ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ຂ

ສັນຍາທົ່ວໄປວ່າດ້ວຍການຄ້າດ້ານການບໍລິການ

ພາກທີ I ຂອບເຂດ ແລະ ຄຳນິຍາມ

ມາດຕາ 1 ຂອບເຂດ ແລະ ຄຳນິຍາມ

ພາກທີ II ພັນທະ ແລະ ກົດລະບຽບທົ່ວໄປ

ມາດຕາ II ການປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊາດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸເຄາະຫຼາຍທີ່ສຸດ

ມາດຕາ III ການເປີດເຜີຍ

ມາດຕາ III ເພີ່ມການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບ

ມາດຕາ IV ການມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງບັນດາປະເທດກຳລັງພັດທະນາ

ມາດຕາ V ການລວມກຸ່ມທາງດ້ານເສດຖະກິດ

ມາດຕາ V ເພີ່ມ ສັນຍາການຮ່ວມຕົວຂອງຕະຫຼາດແຮງງານ

ມາດຕາ VI ລະບຽບການພາຍໃນປະເທດ

ມາດຕາ VII ການຮັບຮູ້

ມາດຕາ VIII ການຜູກຂາດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບສິດທິແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ

ມາດຕາ IX ການປະຕິບັດທາງທຸລະກິດ

ມາດຕາ X ມາດຕະການປົກປ້ອງໃນເວລາສຸກເສີນ

ມາດຕາ XI ການຊຳລະເງິນ ແລະ ການໂອນເງິນ

ມາດຕາ XII ຂໍ້ຈຳກັດເພື່ອການຮັກສາຮ່ວມການຊຳລະເງິນ

ມາດຕາ XIII ການຈັດຊື້ໂດຍລັດຖະບານ

ມາດຕາ XIV ຂໍ້ຍົກເວັ້ນທົ່ວໄປ

ມາດຕາ XIV ເພີ່ມ ຂໍ້ຍົກເວັ້ນດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງ

ມາດຕາ XV ການຖົມຊຸມ

ພາກທີ III ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ

ມາດຕາ XVI ການເຂົ້າສູ່ຕະຫຼາດ

ມາດຕາ XVII ການປະຕິບັດແບບພາຍໃນຊາດ

ມາດຕາ XVIII ຂໍ້ຜູກພັນເພີ່ມຕື່ມ

ພາກທີ IV ການເປີດເສລີແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບ

ມາດຕາ XIX ການເຈລະຈາຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ

ມາດຕາ XX ຕາຕະລາງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ

ມາດຕາ XXI ການດັດແກ້ຕາຕະລາງຂໍ້ຜູກພັນ

ພາກທີ V ບົດບັນຍັດວ່າດ້ວຍສະຖາບັນ

ມາດຕາ XXII ການປຶກສາຫາລື

ມາດຕາ XXIII ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ ແລະ ການບັງຄັບປະຕິບັດ

ມາດຕາ XXIV ສະພາດ້ານ ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ

ມາດຕາ XXV ການຮ່ວມມືດ້ານວິຊາການ

ມາດຕາ XXVI ການພົວພັນກັບອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນອື່ນໆ

ພາກທີ VI ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ XXVII ການປະຕິເສດຜົນປະໂຫຍດ

ມາດຕາ XXVIII ຄໍາຈໍາກັດຄວາມ

ມາດຕາ XXIX ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ວ່າດ້ວຍການຍົກເວັ້ນຈາກມາດຕາ II

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ວ່າດ້ວຍການເຄື່ອນຍ້າຍບຸກຄົນທໍາມະດາ ທີ່ໃຫ້ການບໍລິການພາຍໃຕ້ສັນຍາ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ວ່າດ້ວຍການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ວ່າດ້ວຍການບໍລິການດ້ານການເງິນ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍທີສອງ ວ່າດ້ວຍການບໍລິການດ້ານການເງິນ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ວ່າດ້ວຍການເຈລະຈາການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງທະເລ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ວ່າດ້ວຍການໂທລະຄົມະນາຄົມ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ ວ່າດ້ວຍການເຈລະຈາເລື່ອງການໂທລະຄົມະນາຄົມພື້ນຖານ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ 1 ຂ

ສັນຍາທົ່ວໄປວ່າດ້ວຍການຄ້າດ້ານການບໍລິການ

ບັນດາສະມາຊິກ,

ໂດຍຮັບຮູ້ເຖິງ ຄວາມສຳຄັນທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ທີ່ມີຕໍ່ການຈະເລີນເຕີບໂຕ ແລະ ການພັດທະນາຂອງເສດຖະກິດໂລກ;

ດ້ວຍຄວາມມຸ້ງຫວັງ ທີ່ຈະສ້າງໃຫ້ມີຂອບວຽກພະຫຸພາຄີ ດ້ານຫຼັກການ ແລະ ລະບຽບການສຳລັບການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ເພື່ອຂະຫຍາຍການຄ້າປະເພດດັ່ງກ່າວ ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂຂອງຄວາມໂປ່ງໃສ ແລະ ການເປີດເສລີແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບ ແລະ ເພື່ອເປັນພາຫະນະໃນການສົ່ງເສີມການຈະເລີນເຕີບໂຕທາງເສດຖະກິດຂອງຄູ່ຄ້າທັງປວງ ແລະ ການພັດທະນາຂອງບັນດາປະເທດກຳລັງພັດທະນາ;

ດ້ວຍຄວາມປາດຖະໜາ ໃນການບັນລຸເຖິງລະດັບການເປີດເສລີການຄ້າດ້ານການບໍລິການທີ່ສູງຂຶ້ນແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບໂດຍໄວ ໂດຍຜ່ານການເຈລະຈາພະຫຸພາຄີໃນຫຼາຍຮອບທີ່ຕິດຕໍ່ກັນທີ່ແນໃສ່ ເພື່ອສົ່ງເສີມຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມເຈລະຈາທັງປວງ ບົນພື້ນຖານຂອງຜົນປະໂຫຍດຮ່ວມກັນ ແລະ ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມສົມດຸນທັງໝົດຂອງສິດທິ ແລະ ພັນທະ, ແລະໃຫ້ຄວາມຢຶດໝັ້ນຕໍ່ວັດຖຸປະສົງຂອງນະໂຍບາຍແຫ່ງຊາດ ທີ່ມີຢູ່;

ໂດຍຮັບຮູ້ເຖິງ ສິດທິຂອງສະມາຊິກທີ່ຈະອອກລະບຽບການ, ແລະ ນຳໃຊ້ລະບຽບການໃໝ່ໆກັບການໃຫ້ການບໍລິການພາຍໃນດິນແດນຂອງຕົນ ເພື່ອບັນລຸວັດຖຸປະສົງຂອງນະໂຍບາຍແຫ່ງຊາດ ແລະ ຄວາມຈຳເປັນພິເສດ ຂອງປະເທດກຳລັງພັດທະນາ ທີ່ຈະໃຊ້ສິດທິນີ້ ຊຶ່ງລະດັບການພັດທະນາລະບຽບການຕ່າງໆກ່ຽວກັບການບໍລິການທີ່ມີຢູ່ ແມ່ນບໍ່ເທົ່າທຽມກັນໃນແຕ່ລະປະເທດ;

ດ້ວຍຄວາມປາດຖະໜາ ທີ່ຈະອຳນວຍຄວາມສະດວກໃນການມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນ ຂອງປະເທດກຳລັງພັດທະນາໃນການທຸລະກິດດ້ານການບໍລິການ ແລະ ການຂະຫຍາຍການສົ່ງອອກດ້ານການບໍລິການຂອງປະເທດເຫຼົ່ານັ້ນ, ໂດຍລວມເຖິງ ການເຮັດໃຫ້ຄວາມສາມາດໃນການບໍລິການພາຍໃນປະເທດ, ປະສິດທິພາບ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການແຂ່ງຂັນຂອງຕົນ ແຂງແກ່ນຂຶ້ນ ເປັນຕົ້ນ;

ໂດຍໃຫ້ການພິຈາລະນາເປັນພິເສດ ຕໍ່ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກທີ່ໜັກໜ່ວງຂອງບັນດາປະເທດດ້ອຍພັດທະນາ ເມື່ອພິຈາລະນາເຖິງສະພາບການພິເສດດ້ານເສດຖະກິດ ແລະ ຄວາມຈຳເປັນທາງການພັດທະນາ, ການຄ້າ ແລະ ການເງິນ ຂອງປະເທດເຫຼົ່ານັ້ນ;

ໄດ້ຕົກລົງກັນ ດັ່ງຕໍ່ໄປນີ້:

ພາກທີ 1

ຂອບເຂດ ແລະ ຄຳນິຍາມ

ມາດຕາ I

ຂອບເຂດ ແລະ ຄຳນິຍາມ

1. ສັນຍາສະບັບນີ້ ຖືກນຳໃຊ້ສຳລັບບັນດາມາດຕະການຕ່າງໆຂອງບັນດາປະເທດສະມາຊິກ ທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ.

2. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້, ການຄ້າດ້ານການບໍລິການໝາຍເຖິງ ການໃຫ້ບໍລິການ:

(ກ) ຈາກດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກໜຶ່ງເຂົ້າໄປຍັງດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ;

(ຂ) ໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກໜຶ່ງ ແກ່ຜູ້ຊົມໃຊ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ;

(ຄ) ໂດຍຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກໜຶ່ງ, ໂດຍຜ່ານຕົວແທນທາງການຄ້າໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ;

(ງ) ໂດຍຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກໜຶ່ງ, ໂດຍຜ່ານບຸກຄົນທຳມະດາຂອງປະເທດສະມາຊິກດັ່ງກ່າວ ໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ.

3. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້:

(ກ) " ບັນດາມາດຕະການຕ່າງໆຂອງບັນດາສະມາຊິກ " ໝາຍເຖິງ ມາດຕະການທີ່ນຳໃຊ້ໂດຍ:

(1) ລັດຖະບານ ແລະ ອົງການທີ່ມີສິດອຳນາດຂອງສູນກາງ, ພາກ ຫຼື ທ້ອງຖິ່ນ; ແລະ

(2) ອົງການທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລັດຖະບານ ຊຶ່ງນຳໃຊ້ສິດອຳນາດທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຈາກລັດຖະບານ ຫຼື ອົງການທີ່ມີສິດອຳນາດຂອງສູນກາງ, ພາກ ຫຼື ທ້ອງຖິ່ນ.

ໃນການປະຕິບັດຕາມພັນທະ ແລະ ຂໍ້ຜູກພັນຂອງຕົນພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ແຕ່ລະ ປະເທດສະມາຊິກ ຈະດຳເນີນມາດຕະການທີ່ສົມເຫດສົມຜົນເທົ່າທີ່ຕົນມີຢູ່ ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ລັດຖະບານ ແລະ ອົງການທີ່ມີສິດອຳນາດໃນພາກຕ່າງໆ ແລະ ທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ອົງການທີ່ບໍ່ແມ່ນລັດຖະບານ ໄດ້ປະຕິບັດຕາມພັນທະ ແລະ ຂໍ້ຜູກພັນ ພາຍໃນດິນແດນຂອງຕົນ;

(ຂ) " ການບໍລິການ " ຈະລວມເຖິງບໍລິການໃນຂະແໜງການໃດໜຶ່ງ ນອກຈາກການບໍລິການທີ່ສະໜອງ ຫຼື ໂດຍປະຕິບັດຕາມສິດອຳນາດຂອງລັດຖະບານ;

(ຄ) " ການບໍລິການທີ່ສະໜອງ ຫຼື ໂດຍປະຕິບັດຕາມສິດອຳນາດຂອງລັດຖະບານ " ໝາຍເຖິງການບໍລິການໃດໜຶ່ງ ຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ສະໜອງບົນພື້ນຖານຂອງການເຮັດທຸລະກິດ ຫຼື ໃນການແຂ່ງຂັນກັບຜູ້ໃຫ້ບໍລິການໃດໜຶ່ງ ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ.

ພາກທີ II
ພັນທະ ແລະ ກົດລະບຽບທົ່ວໄປ

ມາດຕາ II
ການປະຕິບັດຕໍ່ປະຊາຊາດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸເຄາະຫຼາຍທີ່ສຸດ

1. ອີງຕາມມາດຕະການໃດກໍຕາມທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນສັນຍາສະບັບນີ້, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະໃຫ້ການປະຕິບັດຕໍ່ການບໍລິການ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ທີ່ບໍ່ຕໍ່າກວ່າທີ່ຕົນໃຫ້ການປະຕິບັດຕໍ່ການບໍລິການ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຄ້າຍຄຽງກັນຂອງປະເທດອື່ນໃດໜຶ່ງ ໃນທັນທີ ແລະ ໂດຍບໍ່ມີເງື່ອນໄຂ.

2. ປະເທດສະມາຊິກອາດຮັກສາມາດຕະການ ທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບວັກທີ 1 ໄດ້ ຫາກໄດ້ມີການລະບຸມາດຕະການດັ່ງກ່າວໄວ້ ໃນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍວ່າດ້ວຍຂໍ້ຍົກເວັ້ນ ຕາມມາດຕາ II, ແລະ ເປັນໄປຕາມເງື່ອນໄຂຂອງເອກະສານຊ້ອນທ້າຍນັ້ນ.

3. ບັນດາບົດບັນຍັດຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະບໍ່ຖືກຕີຄວາມໄປໃນທາງທີ່ຈະຫ້າມປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ຈາກການໃຫ້ປະໂຫຍດແກ່ປະເທດເພື່ອນບ້ານ ເພື່ອອໍານວຍຄວາມສະດວກໃນການແລກປ່ຽນ ຊຶ່ງຈໍາກັດຢູ່ພາຍໃນເຂດຊາຍແດນທີ່ຕິດກັນ ສໍາລັບການບໍລິການຊຶ່ງຜະລິດ ແລະ ການບໍລິໂພກໃນທ້ອງຖິ່ນຂອງທັງສອງ.

ມາດຕາ III
ຄວາມໂປ່ງໃສ

1. ຍົກເວັ້ນໃນກໍລະນີສຸກເສີນ, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກຈະຈັດພິມໂຄສະນາບັນດາມາດຕະການທັງໝົດ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການປະຕິບັດໂດຍທົ່ວໄປ ທີ່ກ່ຽວພັນກັບ ຫຼື ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການດໍາເນີນການຕາມສັນຍາສະບັບນີ້ໂດຍໄວ ແລະ ຢ່າງຊ້າທີ່ສຸດກ່ອນທີ່ມາດຕະການນັ້ນ ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້. ບັນດາສັນຍາລະຫວ່າງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ ຫຼື ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກດັ່ງກ່າວຮ່ວມລົງນາມ ຈະຕ້ອງຖືກຈັດພິມໂຄສະນາເຊັ່ນດຽວກັນ.

2. ໃນກໍລະນີທີ່ການພິມໂຄສະນາທີ່ກ່າວໄວ້ໃນວັກ 1 ບໍ່ສາມາດປະຕິບັດໄດ້, ຂໍ້ມູນດັ່ງກ່າວຈະຕ້ອງມີໄວ້ຢ່າງເປີດເຜີຍ ແລະ ທົ່ວໄປ.

3. ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະແຈ້ງໃຫ້ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຮູ້ ໂດຍໄວ ແລະ ຢ່າງໜ້ອຍປີລະໜຶ່ງຄັ້ງ ເຖິງການນໍາອອກໃຊ້ ຫຼື ການປ່ຽນແປງໃດໜຶ່ງຂອງກົດໝາຍ, ລະບຽບການ ຫຼື ແນວທາງການບໍລິຫານທີ່ມີ ທີ່ຈະມີຜົນກະທົບທີ່ສໍາຄັນຕໍ່ການທຸລະກິດດ້ານການບໍລິການ ຊຶ່ງເປັນຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະພາຍໃນສັນຍາສະບັບນີ້.

4. ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະຕອບສະໜອງໂດຍໄວກ່ຽວກັບຂໍ້ມູນສະເພາະ ດ້ານມາດຕະການໃດໆຂອງຕົນ ກ່ຽວກັບການປະຕິບັດໂດຍທົ່ວໄປ ຫຼື ຕາມສັນຍາລະຫວ່າງປະເທດ ຕາມຄວາມໝາຍຂອງວັກ 1 ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງໄດ້ສະເໜີມາ. ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະຈັດຕັ້ງຈຸດຕອບຂໍ້ສັກຖາມໜຶ່ງແຫ່ງ, ຫຼື ຫຼາຍກວ່ານັ້ນ, ເພື່ອສະໜອງຂໍ້ມູນສະເພາະແກ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນຕາມການສະເໜີ, ກ່ຽວກັບບັນຫາທັງໝົດດັ່ງກ່າວ ກໍຄືບັນຫາຕ່າງໆ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດວ່າຕ້ອງມີການແຈ້ງການ ດັ່ງທີ່

ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນ ວັກທີ 3. ຈຸດຕອບຂໍ້ສັກຖາມດັ່ງກ່າວ ຈະຖືກຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃນ 2 ປີ ເລີ່ມຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ ຈັດຕັ້ງ ອົງການການຄ້າໂລກມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ (ໃນສັນຍານີ້ເອີ້ນວ່າ " ສັນຍາ WTO "). ປະເທດກໍາລັງພັດທະນາແຕ່ລະປະເທດ ອາດຈະໄດ້ຮັບການໂຍະຍານທີ່ເໝາະສົມ ຕາມການເຫັນດີຮ່ວມກັນ ກ່ຽວກັບໄລຍະເວລາທີ່ຈະຈັດຕັ້ງຈຸດຕອບຂໍ້ສັກຖາມດັ່ງກ່າວ. ຈຸດຕອບຂໍ້ສັກຖາມນັ້ນບໍ່ຈໍາເປັນຕ້ອງເປັນສະຖານທີ່ທີ່ລວບລວມບັນດາກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການຕ່າງໆໄວ້.

5. ປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ອາດແຈ້ງການໄປຍັງ ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ກ່ຽວກັບມາດຕະການໃດໜຶ່ງ ທີ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນຍອມປະຕິບັດ, ຊຶ່ງຕົນພິຈາລະນາແລ້ວເຫັນວ່າ ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການດໍາເນີນການຂອງສັນຍາສະບັບນີ້.

ມາດຕາ III ເພີ່ມ

ການເປີດເຜີຍຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບ

ບໍ່ມີບົດບັນຍັດໃດໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ທີ່ຈະກໍານົດໃຫ້ປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ສະໜອງຂໍ້ມູນທີ່ເປັນຄວາມລັບ, ຊຶ່ງການເປີດເຜີຍນັ້ນ ຈະຂັດຂວາງການບັງຄັບປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍ, ຫຼື ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ກໍອາດຂັດຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດສາທາລະນະ, ຫຼື ຈະເຮັດໃຫ້ເສື່ອມເສຍຜົນປະໂຫຍດໃນດ້ານທຸລະກິດທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຂອງວິສາຫະກິດໃດໜຶ່ງ ໂດຍສະເພາະ ບໍ່ວ່າຈະເປັນວິສາຫະກິດມະຫາຊົນ ຫຼື ວິສາຫະກິດເອກະຊົນ.

ມາດຕາ IV

ການມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງບັນດາປະເທດກໍາລັງພັດທະນາ

1. ການມີສ່ວນຮ່ວມທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງເປັນປະເທດກໍາລັງພັດທະນາ ໃນການຄ້າຂອງໂລກ ຈະໄດ້ຮັບການສົ່ງເສີມ ຜ່ານຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະທີ່ໄດ້ເຈລະຈາໂດຍປະເທດສະມາຊິກຕ່າງໆ ຕາມມາດຕາ III ແລະ IV ຂອງສັນຍາສະບັບນີ້, ກ່ຽວກັບ:

(ກ) ການສົ່ງເສີມຄວາມສາມາດຂອງການບໍລິການ ພາຍໃນປະເທດຂອງຕົນ ແລະ ປະສິດທິພາບ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການແຂ່ງຂັນ ໂດຍຜ່ານການເຂົ້າເຖິງເຕັກໂນໂລຊີ ບົນພື້ນຖານຂອງການເຮັດທຸລະກິດ;

(ຂ) ການປັບປຸງການເຂົ້າເຖິງຊ່ອງທາງການຈໍາໜ່າຍ ແລະ ເຄືອຂ່າຍຂໍ້ມູນ; ແລະ

(ຄ) ການເປີດເສລີຕະຫຼາດໃນຫຼາຍຂະແໜງການ ແລະ ຮູບແບບຂອງການໃຫ້ການບໍລິການສົ່ງອອກ ທີ່ມີຜົນປະໂຫຍດຕໍ່ພວກເຂົາ.

2. ປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນປະເທດພັດທະນາແລ້ວ ແລະ ປະເທດສະມາຊິກອື່ນທີ່ເປັນໄປໄດ້, ຈະຈັດຕັ້ງບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນ ພາຍໃນ 2 ປີ ເລີ່ມຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ເພື່ອອໍານວຍຄວາມສະດວກແກ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງເປັນປະເທດກໍາລັງພັດທະນາ ໃນການເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນຂ່າວສານ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຕະຫຼາດຂອງຕົນ, ກ່ຽວກັບ:

(ກ) ຮູບແບບທາງດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ທຸລະກິດຂອງການໃຫ້ບໍລິການ;

(ຂ) ການລົງທະບຽນ, ການຮັບຮູ້ ແລະ ການໄດ້ຮັບຄຸນສົມບັດທາງວິຊາຊີບ; ແລະ

(ຄ) ເຕັກໂນໂລຊີດ້ານການບໍລິການທີ່ມີຢູ່.

3. ປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນປະເທດດ້ອຍພັດທະນາ ຈະໄດ້ຮັບບຸລິມະສິດພິເສດ ໃນການດຳເນີນການຕາມວັກ 1 ແລະ 2. ປະເທດດ້ອຍພັດທະນາຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາເປັນພິເສດ ໃນຖານະທີ່ມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກຢ່າງໜັກໜ່ວງ ໃນການຍອມຮັບຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະທີ່ໄດ້ເຈລະຈາໄວ້ ໂດຍຄຳນຶງເຖິງສະພາບການ ທາງດ້ານເສດຖະກິດທີ່ພິເສດ ແລະ ຄວາມຕ້ອງການດ້ານການເງິນ, ການຄ້າ ແລະ ການພັດທະນາຂອງປະເທດເຫຼົ່ານັ້ນ.

ມາດຕາ V

ການລວມກຸ່ມທາງເສດຖະກິດ

1. ສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະບໍ່ຫ້າມປະເທດສະມາຊິກໃດ ຈາກການເປັນຄູ່ພາຄີ ຫຼື ເຂົ້າຮ່ວມໃນສັນຍາເປີດເສລີການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ລະຫວ່າງຄູ່ພາຄີຂອງສັນຍາດັ່ງກ່າວ, ຫາກສັນຍາດັ່ງກ່າວ:

(ກ) ກວມເອົາຂະແໜງການຕ່າງໆຫຼາຍພໍຄວນ[115] , ແລະ

(ຂ) ກຳນົດບໍ່ໃຫ້ມີ ຫຼື ຍົກເລີກການປະຕິບັດທັງໝົດທີ່ມີການຈຳແນກໂດຍພື້ນຖານ, ຕາມຄວາມໝາຍຂອງມາດຕາ XVII ລະຫວ່າງຄູ່ພາຄີ, ໃນບັນດາຂະແໜງການທີ່ລວມຢູ່ໃນວັກຍ່ອຍ (ກ), ໂດຍ:

(1) ການຍົກເລີກມາດຕະການທີ່ມີລັກສະນະຈຳແນກທີ່ມີຢູ່, ແລະ/ຫຼື

(2) ການຫ້າມໃຊ້ມາດຕະການໃໝ່ທີ່ມີລັກສະນະຈຳແນກ ຫຼື ມາດຕະການທີ່ມີລັກສະນະຈຳແນກຫຼາຍຂຶ້ນ, ບໍ່ວ່າຈະໃນໄລຍະທີ່ສັນຍານັ້ນ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ຫຼື ບົນພື້ນ ຖານຂອງກຳນົດເວລາທີ່ສົມເຫດສົມຜົນ, ຍົກເວັ້ນມາດຕະການທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 11, 12, 16, ແລະ 14 ເພີ່ມ.

2. ໃນການປະເມີນວ່າ ເງື່ອນໄຂຕ່າງໆພາຍໃຕ້ວັກ 1 (ຂ) ຈະຖືກປະຕິບັດ ຫຼື ບໍ່, ອາດຈະຕ້ອງພິຈາລະນາ ເຖິງຄວາມສຳພັນ ຂອງສັນຍາທີ່ມີຕໍ່ຂັ້ນຕອນທີ່ກວ້າງຂວາງກວ່າເກົ່າ ຂອງການລວມກຸ່ມທາງເສດຖະກິດ ຫຼື ການເປີດເສລີທາງການຄ້າລະຫວ່າງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

3. (ກ)ໃນກໍລະນີທີ່ປະເທດກຳລັງພັດທະນາເປັນພາຄີຂອງສັນຍາປະເພດທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1, ຈະຕ້ອງກຳນົດໃຫ້ມີການໂຍະຍານດ້ານເງື່ອນໄຂທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 1, ໂດຍສະເພາະກ່ຽວກັບວັກຍ່ອຍ (ຂ), ຕາມລຳດັບການພັດທະນາຂອງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ທັງກ່ຽວກັບທຸກຂະແໜງການ ແລະ ໃນແຕ່ລະຂະແໜງການ ແລະ ຂະແໜງການຍ່ອຍ.

(ຂ) ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງວັກ6,ໃນກໍລະນີທີ່ສັນຍາທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ1 ກ່ຽວຂ້ອງກັບປະເທດກຳລັງພັດທະນາເທົ່ານັ້ນ, ອາດມີການໃຫ້ການປະຕິບັດໃນລັກສະນະທີ່ເປັນການອະນຸເຄາະຫຼາຍກວ່າ ແກ່ນິຕິບຸກຄົນ ຊຶ່ງບຸກຄົນທຳມະດາຂອງພາຄີຂອງສັນຍານັ້ນເປັນຜູ້ວ່າຈ້າງ ຫຼື ຄວບຄຸມ.

---

[115] ເງື່ອນໄຂນີ້ ໝາຍເຖິງຈຳນວນຂອງຂະແໜງການ, ບໍລິມາດການຄ້າ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ແລະຮູບແບບຂອງການບໍລິການ. ເພື່ອໃຫ້ເປັນໄປຕາມເງື່ອນໄຂນີ້, ສັນຍານີ້ບໍ່ຄວນກຳນົດໄວ້ລ່ວງໜ້າ ໃນການຍົກເວັ້ນຮູບແບບໃດໆຂອງການບໍລິການ.

4. ສັນຍາໃດໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ຈະໄດ້ຮັບການກໍານົດຮູບແບບ ເພື່ອອໍານວຍຄວາມສະດວກຕໍ່ການຄ້າລະຫວ່າງພາຄີຂອງສັນຍານັ້ນ ແລະ, ຕໍ່ກັບປະເທດສະມາຊິກທີ່ຢູ່ນອກສັນຍາດັ່ງກ່າວ ຈະບໍ່ມີການເພີ່ມລະດັບລວມຂອງອຸປະສັກຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການພາຍໃນແຕ່ລະຂະແໜງການຫຼື ຂະແໜງການຍ່ອຍ ເມື່ອປຽບທຽບກັບລະດັບທີ່ຖືກປະຕິບັດກ່ອນທີ່ຈະມີສັນຍານັ້ນ.

5. ຖ້າວ່າໃນການລົງລາຍເຊັນ, ການຂະຫຍາຍຂອບເຂດ ຫຼື ການດັດແກ້ທີ່ສໍາຄັນຂອງສັນຍາໃດໜຶ່ງ ຕາມວັກ 1, ປະເທດສະມາຊິກມີຄວາມຕັ້ງໃຈທີ່ຈະຖອນໂຕ ຫຼື ດັດແກ້ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ກໍານົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂອງຕົນ, ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນຈະຕ້ອງແຈ້ງການ ກ່ຽວກັບການດັດແກ້ ຫຼື ການຖອນຕົນ ດັ່ງກ່າວ ເປັນການລ່ວງໜ້າຢ່າງໜ້ອຍ 90 ວັນ ແລະຂັ້ນຕອນດໍາເນີນການທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 2, 3 ແລະ 4 ຂອງມາດຕາ 21 ຈະຖືກນໍາມາບັງຄັບໃຊ້.

6. ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ຊຶ່ງເປັນນິຕິບຸກຄົນທີ່ຖືກກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງພາຄີ ຂອງສັນຍາທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ຈະມີສິດທີ່ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດ ທີ່ໃຫ້ພາຍໃຕ້ສັນຍານັ້ນ, ຫາກຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການນັ້ນ ເຂົ້າຮ່ວມໃນການດໍາເນີນການທາງດ້ານທຸລະກິດທີ່ສໍາຄັນໃນດິນແດນຂອງພາຄີຂອງສັນຍາດັ່ງກ່າວ.

7. (ກ) ບັນດາປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນພາຄີຂອງສັນຍາໃດໆທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ຈະຕ້ອງແຈ້ງການ ໃຫ້ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຮູ້ໂດຍໄວ ກ່ຽວກັບສັນຍານັ້ນ ແລະ ກ່ຽວກັບການຂະຫຍາຍຂອບເຂດ ຫຼືການດັດແກ້ໃດໆ ທີ່ສໍາຄັນຕໍ່ສັນຍາດັ່ງກ່າວ. ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ຍັງຈະຕ້ອງສະໜອງຂໍ້ມູນຕ່າງໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງແກ່ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຕາມທີ່ອາດຖືກສະເໜີຈາກສະພາ. ສະພາອາດຈັດຕັ້ງໜ່ວຍປະຕິບັດງານຂຶ້ນ ເພື່ອກວດກາ ສັນຍານັ້ນ ຫຼື ກວດກາການຂະຫຍາຍຂອບເຂດ ຫຼືການດັດແກ້ສັນຍານັ້ນ ແລະ ເພື່ອລາຍງານຕໍ່ສະພາກ່ຽວກັບຄວາມສອດຄ່ອງຂອງສັນຍາດັ່ງກ່າວ ພາຍໃຕ້ມາດຕານີ້.

(ຂ) ປະເທດສະມາຊິກຊຶ່ງເປັນພາຄີຂອງສັນຍາໃດໆ ທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ຊຶ່ງໄດ້ມີການປະຕິບັດຕາມ ບົນພື້ນຖານຂອງຂອບຂ່າຍດ້ານເວລາ ຈະຕ້ອງລາຍງານເປັນແຕ່ລະໄລຍະ ຕໍ່ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ກ່ຽວກັບ ການປະຕິບັດຕາມສັນຍາດັ່ງກ່າວ. ສະພາອາດຈັດຕັ້ງໜ່ວຍປະຕິບັດງານ ເພື່ອກວດກາບົດລາຍງານນັ້ນ ຖ້າພິຈາລະນາເຫັນວ່າຈໍາເປັນຕ້ອງມີໜ່ວຍປະຕິບັດງານດັ່ງກ່າວ.

(ຄ) ບົນພື້ນຖານຂອງບົດລາຍງານຂອງໜ່ວຍປະຕິບັດງານທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກຍ່ອຍ (ກ) ແລະ (ຂ), ສະພາອາດເຮັດຂໍ້ສະເໜີແນະໃຫ້ແກ່ພາຄີ ຕາມທີ່ເຫັນເໝາະສົມ.

7. ສະມາຊິກຊຶ່ງເປັນພາຄີຂອງສັນຍາທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ບໍ່ອາດຮຽກຄ່າທົດແທນ ສໍາລັບຜົນປະໂຫຍດທາງການຄ້າ ຊຶ່ງສະມາຊິກອື່ນໃດອາດໄດ້ຮັບຈາກສັນຍານັ້ນ.

ມາດຕາ V ເພີ່ມ

ສັນຍາການເຊື່ອມຕົວຂອງຕະຫຼາດແຮງງານ

ສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະບໍ່ຫ້າມປະເທດສະມາຊິກໃດ ຈາກການເປັນພາຄີຂອງສັນຍາຈັດຕັ້ງການເຊື່ອມຕົວເຕັມຮູບແບບ[116] ຂອງຕະຫຼາດແຮງງານລະຫວ່າງພາຄີຂອງສັນຍາດັ່ງກ່າວ, ຖ້າຫາກວ່າສັນຍາດັ່ງກ່າວ:

(ກ) ຍົກເວັ້ນພົນລະເມືອງຂອງປະເທດພາຄີໃນສັນຍາ ຈາກຂໍ້ກໍານົດກ່ຽວກັບການມີຖິ່ນຖານ ແລະ ໃບອະນຸຍາດເຮັດວຽກ.

(ຂ) ໄດ້ມີການແຈ້ງການຕໍ່ສະພາການຄ້າດ້ານບໍລິການ.

ມາດຕາ VI

ລະບຽບການພາຍໃນປະເທດ

1. ໃນຂະແໜງການທີ່ມີການຮັບຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ຈະບໍລິຫານມາດຕະການທັງຫຼາຍທີ່ໃຊ້ໂດຍທົ່ວໄປ ຊຶ່ງມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ໃນລັກສະນະທີ່ມີເຫດຜົນ, ມີລັກສະນະພາວະວິໄສ ແລະ ເປັນທໍາ.

2. (ກ) ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະຮັກສາ ຫຼື ຈັດຕັ້ງ ໂດຍໄວທີ່ສຸດເທົ່າທີ່ຈະປະຕິບັດໄດ້ ລະບົບສານຍຸຕິທໍາ ຫຼື ສານໄກ່ເກ່ຍ ຫຼື ສານປົກຄອງ, ຫຼື ບັນດາລະບຽບວິທີປະຕິບັດ ຊຶ່ງເມື່ອໄດ້ຮັບຄໍາຮ້ອງຂໍຈາກຜູ້ໃຫ້ບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ, ຈະໄດ້ດໍາເນີນການທົບທວນຄືນໂດຍໄວ, ແລະໃຫ້ມີການແກ້ໄຂທີ່ເໝາະສົມ, ເພື່ອໃຫ້ມີການຕັດສິນດ້ານບໍລິຫານທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຖ້າວ່າຫາກມີການຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບເຫດການດັ່ງກ່າວ. ໃນກໍລະນີລະບຽບວິທີປະຕິບັດງານນັ້ນ ບໍ່ມີລັກສະນະເປັນເອກະລາດ ຈາກໜ່ວຍງານທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍໃຫ້ມີການຕັດສິນດ້ານບໍລິຫານດັ່ງກ່າວ, ປະເທດສະມາຊິກຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ, ລະບຽບວິທີປະຕິບັດດັ່ງກ່າວ ໃນຕົວຈິງໄດ້ສະໜອງການທົບທວນຄືນທີ່ມີລັກສະນະພາວະວິໄສ ແລະ ເປັນທໍາ.

(ຂ) ບົດບັນຍັດຂອງວັກຍ່ອຍ (ກ) ຈະບໍ່ຕີຄວາມໄປໃນທາງທີ່ກໍານົດໃຫ້ປະເທດສະມາຊິກ ຈັດຕັ້ງສານ ຫຼື ລະບຽບວິທີປະຕິບັດດັ່ງກ່າວ ທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບໂຄງສ້າງລັດຖະທໍາມະນູນ ຫຼື ລັກສະນະຂອງລະບົບກົດໝາຍຂອງຕົນ.

3. ໃນກໍລະນີທີ່ຕ້ອງມີການໃຫ້ການອະນຸຍາດສໍາລັບການບໍລິການ ຊຶ່ງໄດ້ມີຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະໄວ້, ອົງການທີ່ມີສິດອໍານາດຂອງປະເທດສະມາຊິກ, ຈະແຈ້ງຜົນການຕັດສິນ ກ່ຽວກັບ ການອະນຸຍາດຕໍ່ຜູ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງພາຍໃນໄລຍະເວລາທີ່ເໝາະສົມ ຫຼັງຈາກການຍື່ນຄໍາຮ້ອງດັ່ງກ່າວ ໄດ້ຖືກພິຈາລະນາວ່າ ມີລັກສະນະຄົບຖ້ວນຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການພາຍໃນປະເທດແລ້ວ, ຕາມການສະເໜີຂອງຜູ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງ, ອົງການທີ່ມີສິດອໍານາດຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຈະແຈ້ງຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສະພາບຂອງຄໍາຮ້ອງແກ່ຜູ້ຍື່ນຄໍາຮ້ອງໂດຍບໍ່ຊັກຊ້າ.

4. ເພື່ອຮັບປະກັນວ່າ ມາດຕະການທີ່ພົວພັນເຖິງເງື່ອນໄຂ ແລະ ຂັ້ນຕອນການດໍາເນີນການ ດ້ານຄຸນລັກສະນະ, ມາດຕະຖານດ້ານເຕັກນິກ ແລະ ເງື່ອນໄຂດ້ານການອອກໃບອະນຸຍາດ ຈະບໍ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດ

---

[116] ໂດຍທົ່ວໄປ, ການເຊື່ອມຕົວດັ່ງກ່າວ ກໍານົດໃຫ້ພົນລະເມືອງຂອງຄູ່ສັນຍາທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ມີສິດໃນການເຂົ້າຫາຕະຫຼາດແຮງງານ ຂອງຄູ່ສັນຍາໃດໜຶ່ງໄດ້ຢ່າງເສລີ ແລະ ລວມທັງມາດຕະການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບເງື່ອນໄຂໃນການຈ່າຍ, ເງື່ອນໄຂອື່ນໆຂອງການຈ້າງງານ ແລະ ສະຫວັດດີການສັງຄົມ.

ອຸປະສັກທີ່ບໍ່ຈຳເປັນຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ, ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຈະກຳນົດກົດລະບຽບທີ່ຈຳເປັນໃດໜຶ່ງຂຶ້ນ ຜ່ານໜ່ວຍງານທີ່ເໝາະສົມ ທີ່ຕົນອາດຈັດຕັ້ງຂຶ້ນ. ກົດລະບຽບດັ່ງກ່າວຈະແນໃສ່ຮັບປະກັນວ່າ ຂໍ້ກຳນົດຕ່າງໆ:

(ກ) ຖືກສ້າງຂຶ້ນບົນພື້ນຖານຂອງເງື່ອນໄຂ ມາດຕະຖານ ຕາມຫຼັກການ ພາວະວິໄສ ແລະ ໂປ່ງໃສ ເຊັ່ນ: ຄວາມຮູ້ ແລະ ຄວາມສາມາດໃນການໃຫ້ບໍລິການ;

(ຂ) ບໍ່ເປັນພາລະເກີນກວ່າທີ່ຈຳເປັນ ໃນການຮັບປະກັນຄຸນນະພາບຂອງການບໍລິການ;

(ຄ) ຕົກຢູ່ໃນກໍລະນີຂອງຂັ້ນຕອນດ້ານການອອກໃບອະນຸຍາດ, ຊຶ່ງໃນຕົວມັນເອງ ຈະບໍ່ເປັນຂໍ້ຈຳກັດໃນການໃຫ້ການບໍລິການ.

5. (ກ) ໃນບັນດາຂະແໜງການທີ່ປະເທດສະມາຊິກ ໄດ້ປະຕິບັດຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ, ໃນລະຫວ່າງການລໍຖ້າໃຫ້ກົດລະບຽບທີ່ໄດ້ກຳນົດຂຶ້ນສຳລັບຂະແໜງການເຫຼົ່ານີ້ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ໂດຍອີງຕາມ ມາດຕາ 4, ປະເທດສະມາຊິກຈະບໍ່ໃຊ້ເງື່ອນໄຂການອອກໃບອະນຸຍາດ ແລະ ຄຸນສົມບັດ ແລະ ມາດຕະຖານດ້ານເຕັກນິກ ຊຶ່ງຈະລົບລ້າງ ຫຼືເຮັດໃຫ້ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ເສຍຫາຍໄປໃນທາງຊຶ່ງ:

(1) ບໍ່ເປັນໄປຕາມເງື່ອນໄຂ ມາດຕະຖານ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວັກຍ່ອຍ 4 (ກ), (ຂ) ຫຼື (ຄ); ແລະ

(2) ຄາດບໍ່ເຖິງວ່າ ປະເທດສະມາຊິກຈະໃຊ້ເງື່ອນໄຂດັ່ງກ່າວ ໃນຂະນະທີ່ໄດ້ເຮັດຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະໃນຂະແໜງເຫຼົ່ານັ້ນ.

(ຂ) ໃນການພິຈາລະນາກຳນົດວ່າ ປະເທດສະມາຊິກໄດ້ດຳເນີນການ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບພັນທະ ພາຍໃຕ້ວັກ 5 (ກ) ຫຼືບໍ່, ຈະຕ້ອງຄຳນຶງເຖິງມາດຕະຖານສາກົນ ຂອງອົງການລະຫວ່າງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ[117] ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກນັ້ນນຳໃຊ້ຢູ່.

6. ໃນຂະແໜງການທີ່ໄດ້ມີການຍອມຮັບ ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ກ່ຽວກັບ ການບໍລິການທາງດ້ານວິຊາຊີບ, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະຈັດໃຫ້ມີວິທີດຳເນີນການທີ່ພຽງພໍ ສຳລັບກວດກາກ່ຽວກັບຄວາມສາມາດ ຂອງຜູ້ປະກອບວິຊາຊີບຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ.

ມາດຕາ VII

ການຮັບຮູ້

1. ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການປະຕິບັດຕາມ ມາດຕະຖານ ຫຼື ເງື່ອນໄຂ ທັງໝົດ ຫຼື ບາງສ່ວນ ໃນການອະນຸມັດ ການອອກໃບອະນຸຍາດ ຫຼື ການຢັ້ງຢືນ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ສະໜອງການບໍລິການ, ແລະ ພາຍໃຕ້ຂໍ້ກຳນົດຂອງວັກ 3, ປະເທດສະມາຊິກອາດມີການຮັບຮູ້ ກ່ຽວກັບການສຶກສາ ຫຼື ປະສົບການທີ່ໄດ້ຮັບ, ການດຳເນີນການຕາມເງື່ອນໄຂ, ຫຼື ໃບອະນຸຍາດ ຫຼື ໃບຢັ້ງຢືນ ທີ່ອອກໃຫ້ໂດຍປະເທດໃດໜຶ່ງ. ການຮັບຮູ້

---

[117] ຄຳສັບ " ອົງການລະຫວ່າງປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ " ໝາຍເຖິງອົງການລະຫວ່າງປະເທດ ຊຶ່ງເປີດກວ້າງໃຫ້ອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງຢ່າງໜ້ອຍທີ່ສຸດ ຈາກທຸກປະເທດສະມາຊິກອົງການການຄ້າໂລກ ໄດ້ເຂົ້າເປັນສະມາຊິກ.

ດັ່ງກ່າວ, ຊຶ່ງອາດຈະຖືກບັນລຸ ໂດຍວິທີການທີ່ເຮັດໃຫ້ສອດຄ່ອງກັນ ຫຼື ຢ່າງອື່ນ ອາດຢູ່ບົນພື້ນຖານຂອງສັນຍາ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງກັບປະເທດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຫຼື ອາດເປັນການຮັບຮູ້ແບບອັດຕະໂນມັດ.

2. ປະເທດສະມາຊິກຊຶ່ງເປັນພາຄີສັນຍາ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງປະເພດທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1, ບໍ່ວ່າ ຈະມີຢູ່ໃນປັດຈຸບັນ ຫຼື ໃນອານາຄົດ, ຈະຕ້ອງໃຫ້ໂອກາດທີ່ພຽງພໍແກ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນທີ່ມີຜົນປະໂຫຍດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອເຈລະຈາຂໍເຂົ້າຮ່ວມໃນສັນຍາ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງນັ້ນ ຫຼືການເຈລະຈາທີ່ທຽບຖຽງກັນໄດ້.ໃນກໍລະນີທີ່ປະເທດສະມາຊິກໃຫ້ການຮັບຮູ້ໂດຍອັດຕະໂນມັດ, ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ຈະໃຫ້ໂອກາດທີ່ພຽງພໍແກ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ເພື່ອສະແດງໃຫ້ເຫັນວ່າການສຶກສາ, ປະສົບການ, ໃບອະນຸຍາດ ຫຼື ໃບຢັ້ງຢືນ ທີ່ໄດ້ຮັບ ຫຼື ການປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂ ໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ ຄວນໄດ້ຮັບການຮັບຮູ້ (ຍອມຮັບ).

3. ປະເທດສະມາຊິກຈະບໍ່ໃຫ້ການຍອມຮັບ ໃນລັກສະນະທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຊ່ອງທາງ ໃນການຈຳແນກລະຫວ່າງປະເທດຕ່າງໆ ໃນການໃຊ້ມາດຕະຖານ ຫຼື ເງື່ອນໄຂ ໃນການອະນຸມັດການອອກໃບອະນຸຍາດ ຫຼືໃບຢັ້ງຢືນຂອງຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ, ຫຼື ຂໍ້ຈຳກັດທີ່ແອບແຝງຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ.

4. ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກຈະ:

(ກ) ແຈ້ງສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ກ່ຽວກັບມາດຕະການໃນການຮັບຮູ້ຂອງຕົນທີ່ມີຢູ່ ແລະ ລະບຸວ່າມາດຕະການດັ່ງກ່າວນັ້ນ ຢູ່ບົນພື້ນຖານຂອງສັນຍາ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງປະເພດທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ຫຼືບໍ່, ພາຍໃນ 12 ເດືອນ ໂດຍເລີ່ມຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຕໍ່ຕົນ;

(ຂ) ແຈ້ງສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການເປັນການລ່ວງໜ້າ ເທົ່າທີ່ຈະເປັນໄປໄດ້ເຖິງການເປີດເຈລະຈາກ່ຽວກັບສັນຍາ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງປະເພດທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ໂດຍໄວ ເພື່ອທີ່ຈະໄດ້ໃຫ້ໂອກາດທີ່ພຽງພໍແກ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ເພື່ອສະແດງຄວາມສົນໃຈ ທີ່ຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນການເຈລະຈາດັ່ງກ່າວ ກ່ອນທີ່ການເຈລະຈາຈະເຂົ້າສູ່ໄລຍະທີ່ເປັນສາລະສຳຄັນແລ້ວ;

(ຄ) ແຈ້ງສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຢ່າງໄວ ເມື່ອຕົນອອກມາດຕະການໃໝ່ກ່ຽວກັບການຮັບຮູ້ ຫຼື ໄດ້ມີການດັດແກ້ຢ່າງຫຼວງຫຼາຍ ຕໍ່ມາດຕະການທີ່ມີຢູ່ແລ້ວ ແລະ ລະບຸວ່າມາດຕະການດັ່ງກ່າວ ຢູ່ບົນພື້ນຖານຂອງສັນຍາ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງປະເພດທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ຫຼືບໍ່.

5. ການຮັບຮູ້ ຄວນຢູ່ບົນພື້ນຖານຂອງເງື່ອນໄຂ ມາດຕະຖານ ທີ່ມີການເຫັນດີຮ່ວມກັນຫຼາຍຝ່າຍ. ໃນກໍລະນີທີ່ເໝາະສົມ, ປະເທດສະມາຊິກຈະເຮັດວຽກ ໂດຍຮ່ວມມືກັບອົງການລະຫວ່າງລັດຖະບານ ແລະ ອົງການທີ່ບໍ່ແມ່ນຂອງລັດຖະບານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອການກຳນົດ ແລະ ການຮັບຮອງເອົາມາດຕະຖານ ແລະ ເງື່ອນໄຂສາກົນລວມ ກ່ຽວກັບການຮັບຮູ້ ແລະ ມາດຕະຖານສາກົນລວມສຳລັບການປະກອບການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ແລະ ວິຊາຊີບທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ມາດຕາ VIII

ການຜູກຂາດ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບສິດທິແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ

1. ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກຈະຮັບປະກັນວ່າ ໃນການໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຜູກຂາດໃນຕະຫຼາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ, ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ທີ່ຜູກຂາດການບໍລິການໃດໜຶ່ງ ໃນດິນແດນຂອງຕົນ, ຈະບໍ່ດຳເນີນການໃນ

ລັກສະນະທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບພັນທະຂອງປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 2 ແລະ ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຂອງຕົນ.

2. ໃນກໍລະນີທີ່ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຜູກຂາດຂອງປະເທດສະມາຊິກ ແຂ່ງຂັນໃນການໃຫ້ການບໍລິການ, ນອກເໜືອຈາກຂອບເຂດຂອງສິດທິໃນການຜູກຂາດຂອງຕົນ ແລະ ຢູ່ພາຍໃຕ້ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຂອງປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ, ບໍ່ວ່າຈະໂດຍທາງກົງ ຫຼື ຜ່ານບໍລິສັດໃນເຄືອຂ່າຍ, ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ຈະຕ້ອງຮັບປະກັນວ່າ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການນັ້ນຈະບໍ່ສວຍໃຊ້ສະຖານະການຜູກຂາດຂອງຕົນໂດຍບໍ່ຖືກຕ້ອງ ເພື່ອດຳເນີນການໃນດິນແດນຂອງຕົນ ໃນລັກສະນະທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ຜູກພັນນັ້ນ.

3. ຕາມການສະເໜີຈາກປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງມີເຫດຜົນພຽງພໍ ທີ່ເຊື່ອໄດ້ວ່າ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຜູກຂາດການບໍລິການຂອງປະເທດໃດໜຶ່ງ ກຳລັງດຳເນີນການໃນລັກສະນະທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບວັກ 1 ຫຼື 2, ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ອາດສະເໜີໃຫ້ປະເທດສະມາຊິກກຳນົດ, ຮັກສາໄວ້ ຫຼື ອະນຸມັດຜູ້ໃຫ້ບໍລິການນັ້ນ ສະໜອງຂໍ້ມູນສະເພາະທີ່ພົວພັນເຖິງການດຳເນີນການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງດັ່ງກ່າວ.

4. ຫຼັງຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ຫາກປະເທດສະມາຊິກໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ສິດທິການຜູກຂາດ ກ່ຽວກັບ ການໃຫ້ການບໍລິການຕາມທີ່ລະບຸຢູ່ໃນຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຂອງຕົນ, ປະເທດສະມາຊິກ ນັ້ນຈະແຈ້ງສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຢ່າງຊ້າ 3 ເດືອນ ກ່ອນທີ່ຈະມີການດຳເນີນອະນຸຍາດໃຫ້ສິດທິການຜູກຂາດຕາມທີ່ຕັ້ງໃຈ ແລະ ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ຂອງບົດບັນຍັດໃນວັກ 2, 3 ແລະ 4 ຂອງມາດຕາ 21.

5. ບົດບັນຍັດຂອງມາດຕານີ້ ຍັງຈະໃຊ້ບັງຄັບກັບກໍລະນີຂອງຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ທີ່ໄດ້ຮັບສິດທິແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ, ເມື່ອປະເທດສະມາຊິກ (ກ) ອະນຸມັດ ຫຼືກຳນົດໃຫ້ມີຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການພຽງແຕ່ຈຳນວນໜ້ອຍ; ແລະ (ຂ) ໂດຍພື້ນຖານ ຫ້າມການແຂ່ງຂັນກັນລະຫວ່າງຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການເຫຼົ່ານັ້ນ ໃນດິນແດນຂອງຕົນ; ບໍ່ວ່າຈະເປັນໂດຍທາງການ ຫຼື ຜົນໂດຍທາງປະຕິບັດກໍຕາມ.

ມາດຕາ IX

ການດຳເນີນທຸລະກິດ

1. ບັນດາປະເທດສະມາຊິກຮັບຮູ້ວ່າ ການດຳເນີນທຸລະກິດບາງຮູບແບບຂອງຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ, ນອກເໜືອຈາກທີ່ຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 8, ອາດຈຳກັດການແຂ່ງຂັນ ແລະ ດ້ວຍເຫດນັ້ນ ຈຳກັດການຄ້າດ້ານການບໍລິການ.

2. ຕາມການສະເໜີຈາກປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະເຂົ້າຮ່ວມໃນການປຶກສາຫາລື ເພື່ອຍົກເລີກການປະຕິບັດທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1, ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບການສະເໜີ ຈະໃຫ້ການພິຈາລະນາຄຳສະເໜີນັ້ນດ້ວຍຄວາມເຫັນໃຈ ແລະ ຢ່າງເຕັມທີ່ ແລະ ຈະໃຫ້ການຮ່ວມມືໂດຍການສົ່ງຂໍ້ມູນທີ່ບໍ່ເປັນຄວາມລັບທີ່ມີໃຫ້ເປັນການທົ່ວໄປ ກ່ຽວກັບ ເລື່ອງທີ່ເປັນບັນຫານັ້ນ ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບຄຳສະເໜີ ຍັງຈະຈັດຫາຂໍ້ມູນອື່ນໆທີ່ມີຢູ່ ໃຫ້ແກ່ປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນຜູ້ສະເໜີ, ໂດຍອີງຕາມກົດໝາຍພາຍໃນປະເທດ ແລະ ການບັນລຸການຕົກລົງຊຶ່ງເປັນທີ່ພໍໃຈຂອງປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນຜູ້ສະເໜີ ກ່ຽວກັບການຮັກສາຄວາມລັບຂອງຂໍ້ມູນນັ້ນ.

ມາດຕາ X

ມາດຕະການປົກປ້ອງສຸກເສີນ

1. ຈະມີການເຈລະຈາຫຼາຍຝ່າຍກ່ຽວກັບບັນຫາຂອງມາດຕະການປົກປ້ອງສຸກເສີນ ບົນພື້ນຖານຂອງຫຼັກການທີ່ບໍ່ມີການຈຳແນກ. ຜົນຂອງການເຈລະຈາດັ່ງກ່າວ ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໃນວັນທີບໍ່ຊ້າກວ່າ 3 ປີ ໂດຍເລີ່ມຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

2. ໂດຍບໍ່ຄຳນຶງເຖິງບົດບັນຍັດຂອງວັກ 1 ໃນມາດຕາ 21, ໃນໄລະຍະເວລາກ່ອນທີ່ຜົນການເຈລະຈາທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1 ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ອາດຈະແຈ້ງສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຮັບຮູ້ເຖິງຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງຕົນທີ່ຈະດັດແກ້ ຫຼື ຖອນຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ຫຼັງຈາກໄລຍະເວລາ 1 ປີ ໂດຍເລີ່ມຈາກວັນທີ ທີ່ຂໍ້ຜູກພັນດັ່ງກ່າວມີຜົນບັງຄັບໃຊ້; ຖ້າຫາກວ່າປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ໄດ້ສະແດງເຫດຜົນຕໍ່ສະພາວ່າ ການດັດແກ້ ຫຼື ການຖອນຂໍ້ຜູກພັນດັ່ງກ່າວ ບໍ່ສາມາດລໍຖ້າໄດ້ ຈົນເຖິງໄລຍະເວລາ 3 ປີ ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນວັກ 1 ຂອງມາດຕາ 21.

3. ບົດບັນຍັດຂອງວັກ 2 ຈະບໍ່ນຳມາໃຊ້ ຫຼັງຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາຂອງ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ໄປແລ້ວ 3 ປີ.

ມາດຕາ XI

ການຊຳລະ ແລະ ການໂອນເງິນ

1. ນອກຈາກສະພາບການທີ່ຄາດການໄວ້ ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 12, ປະເທດສະມາຊິກຈະບໍ່ນຳໃຊ້ ຂໍ້ຈຳກັດດ້ານການໂອນເງິນ ແລະ ການຊຳລະເງິນລະຫວ່າງປະເທດ ສຳລັບລາຍການເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດທີ່ພົວພັນເຖິງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຂອງຕົນ.

2. ບໍ່ມີບົດບັນຍັດໃດໃນສັນຍາສະບັບນີ້ ຈະມີຜົນກະທົບຕໍ່ສິດທິ ແລະ ພັນທະ ຂອງປະເທດສະມາຊິກຂອງກອງທຶນການເງິນລະຫວ່າງປະເທດ ພາຍໃຕ້ກົດລະບຽບຂອງກອງທຶນ, ລວມທັງລາຍການເຄື່ອນໄຫວດ້ານການແລກປ່ຽນເງິນຊຶ່ງສອດຄ່ອງກັບກົດລະບຽບ, ຖ້າຫາກວ່າປະເທດສະມາຊິກຈະບໍ່ນຳໃຊ້ ການຈຳກັດຕໍ່ທຸລະກຳທີ່ພົວພັນເຖິງເງິນທຶນ ທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຂອງຕົນກ່ຽວກັບລາຍການເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດນັ້ນ,ນອກຈາກຈະເປັນໄປຕາມມາດຕາ12 ຫຼືຕາມຄຳສະເໜີຂອງກອງທຶນ.

ມາດຕາ XII

ຂໍ້ຈຳກັດເພື່ອປົກປ້ອງ ດຸນຊຳລະສະສາງ

1. ໃນກໍລະນີມີຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ ຫຼື ໄພຂົ່ມຂູ່ ຕໍ່ດຸນການຊຳລະສະສາງ ແລະ ບັນຫາຫຍຸ້ງຍາກທາງດ້ານການເງິນພາຍນອກທີ່ຮ້າຍແຮງ, ປະເທດສະມາຊິກອາດຮັບຮອງ ຫຼື ຮັກສາໄວ້ ຂໍ້ຈຳກັດຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຊຶ່ງຕົນໄດ້ປະຕິບັດຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະໄວ້, ລວມທັງ ການຊຳລະ ຫຼື ການໂອນເງິນສຳລັບລາຍການເຄື່ອນໄຫວທຸລະກິດ ຊຶ່ງກ່ຽວຂ້ອງກັບຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະນັ້ນ. ເປັນທີ່ຮັບຮູ້ກັນວ່າ ຄວາມກົດດັນສະເພາະທີ່ມີຕໍ່ ດຸນການຊຳລະສະສາງ ຂອງປະເທດສະມາຊິກໃນຂະບວນການວິວັດແຫ່ງການພັດທະນາເສດຖະກິດ ຫຼື ໃນໄລຍະຂ້າມຜ່ານທາງດ້ານເສດຖະກິດ ອາດກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຈຳເປັນທີ່ຈະຕ້ອງໃຊ້ຂໍ້ຈຳກັດເພື່ອຮັບປະກັນການຮັກສາໄວ້ ລະດັບເງິນສຳຮອງທີ່ພຽງພໍ ເພື່ອການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດຕາມແຜນການພັດທະນາເສດຖະກິດ ຫຼື ການຂ້າມຜ່ານທາງເສດຖະກິດຂອງຕົນ ເປັນຕົ້ນ.

2. ຂໍ້ຈຳກັດທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 1:

(ກ) ຈະຕ້ອງບໍ່ມີການຈຳແນກລະຫວ່າງປະເທດສະມາຊິກດ້ວຍກັນ;

(ຂ) ຈະຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບກົດລະບຽບຂອງກອງທຶນການເງິນລະຫວ່າງປະເທດ;

(ຄ) ຈະຕ້ອງຫຼີກລ້ຽງຄວາມເສຍຫາຍທີ່ບໍ່ຈຳເປັນທີ່ມີຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານການຄ້າ, ເສດຖະກິດ ແລະການເງິນ ຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ;

(ງ) ຈະບໍ່ໃຊ້ເກີນກວ່າຄວາມຈຳເປັນ ເພື່ອແກ້ໄຂສະຖານະການ ທີ່ໄດ້ບັນຍາຍໄວ້ໃນວັກ 1;

(ຈ) ຈະໃຊ້ເປັນການຊົ່ວຄາວ ແລະ ຄ່ອຍໆຍົກເລີກແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບ ເມື່ອສະຖານະການທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 1 ດີຂຶ້ນ.

3. ໃນການກຳນົດຂອບເຂດຜົນກະທົບຂອງການນຳໃຊ້ຂໍ້ຈຳກັດດັ່ງກ່າວນັ້ນ, ປະເທດສະມາຊິກອາດໃຫ້ບຸລິມະສິດຕໍ່ການໃຫ້ການບໍລິການ ຊຶ່ງມີຄວາມຈຳເປັນຫຼາຍກວ່າຕໍ່ໂຄງການດ້ານເສດຖະກິດ ຫຼື ໂຄງການພັດທະນາຂອງຕົນ. ແນວໃດກໍຕາມ, ຂໍ້ຈຳກັດດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ຖືກຮັບຮອງ ຫຼື ຮັກສາໄວ້ເພື່ອຈຸດປະສົງ ໃນການປົກປ້ອງຂະແໜງບໍລິການສະເພາະໃດໜຶ່ງ.

4. ຂໍ້ຈຳກັດໃດທີ່ຖືກຮັບຮອງ ຫຼື ຮັກສາໄວ້ພາຍໃຕ້ວັກ 1, ຫຼືການປ່ຽນແປງຂໍ້ຈຳກັດນັ້ນ, ຈະຕ້ອງຖືກແຈ້ງໃຫ້ສະພາບໍລິຫານທົ່ວໄປຮູ້ໂດຍໄວ.

5. (ກ) ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໃຊ້ບົດບັນຍັດຂອງມາດຕານີ້ ຈະຕ້ອງປຶກສາຫາລືກ່ຽວກັບຂໍ້ຈຳກັດທີ່ຖືກຮັບຮອງພາຍໃຕ້ມາດຕານີ້ ກັບຄະນະກຳມະການວ່າດ້ວຍຂໍ້ຈຳກັດ ດຸນການຊຳລະສະສາງ ໂດຍໄວ.

(ຂ) ກອງປະຊຸມລະດັບລັດຖະມົນຕີ ຈະກຳນົດຂັ້ນຕອນການດຳເນີນການ[118] ສຳລັບການປຶກສາຫາລືເປັນໄລຍະ ໆ ໂດຍມີວັດຖຸປະສົງເພື່ອໃຫ້ສາມາດປະກອບຄຳເຫັນດັ່ງກ່າວນັ້ນ ຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຕາມທີ່ຕົນພິຈາລະນາວ່າເໝາະສົມ.

(ຄ) ການປຶກສາຫາລືດັ່ງກ່າວນັ້ນ ຈະປະເມີນສະຖານະຂອງດຸນການຊຳລະສະສາງຂອງປະເທດສະມາຊິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຂໍ້ຈຳກັດທີ່ຖືກຮັບຮອງ ຫຼື ຮັກສາໄວ້ ພາຍໃຕ້ມາດຕານີ້ ໂດຍຄຳນຶງເຖິງປັດໄຈຕ່າງໆ ເຊັ່ນ:

(1) ລັກສະນະ ແລະ ຂອບເຂດຂອງບັນຊີດຸນການຊຳລະສະສາງ ແລະ ຄວາມຫຍຸ້ງຍາກດ້ານເງິນຕາຕ່າງປະເທດ;

(2) ສະພາບແວດລ້ອມທາງດ້ານທຸລະກິດ ແລະ ເສດຖະກິດຕ່າງປະເທດຂອງປະເທດສະມາຊິກທີ່ຂໍປຶກສາຫາລື;

(3) ທາງເລືອກກ່ຽວກັບມາດຕະການແກ້ໄຂທີ່ອາດມີຢູ່.

(ງ) ການປຶກສາຫາລືຈະພິຈາລະນາເຖິງຄວາມສອດຄ່ອງຂອງຂໍ້ຈຳກັດຕ່າງໆ ກັບບົດບັດຍັດໃນວັກ 2 (ຈ).

(ຈ) ໃນການປຶກສາຫາລືດັ່ງກ່າວນັ້ນ, ຜົນການກວດສອບທັງໝົດກ່ຽວກັບສະຖິຕິ ແລະ ຄວາມເປັນຈິງອື່ນ ຊຶ່ງສະເໜີໂດຍກອງທຶນລະຫວ່າງປະເທດ ທີ່ພົວພັນເຖິງການແລກປ່ຽນເງິນ

---

[118] ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈກັນວ່າ ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການຕາມວັກ 5 ຈະເປັນເຊັ່ນດຽວກັບຂັ້ນຕອນດຳເນີນການຂອງ GATT 1994.

ຕາຕ່າງປະເທດ, ເງິນທຶນສຳຮອງ ແລະ ດຸນການຊຳລະສະສາງ, ຈະຕ້ອງໄດ້ຖືກຮັບຮອງ ແລະ ຜົນສະຫຼຸບຈະຢູ່ບົນພື້ນຖານຂອງການປະເມີນຂອງກອງທຶນ ກ່ຽວກັບ ດຸນການຊຳລະສະສາງ ແລະ ຖານະທາງດ້ານການເງິນພາຍນອກຂອງປະເທດສະມາຊິກທີ່ຂໍການປຶກສາຫາລື.

7. ຖ້າປະເທດສະມາຊິກຊຶ່ງບໍ່ໄດ້ເປັນສະມາຊິກຂອງກອງທຶນການເງິນລະຫວ່າງປະເທດ ມີຄວາມປະສົງທີ່ຈະນຳໃຊ້ບົດບັນຍັດຂອງມາດຕານີ້, ກອງປະຊຸມລະດັບລັດຖະມົນຕີຈະກຳນົດຂັ້ນຕອນດຳເນີນການທົບທວນ ແລະ ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການອື່ນໆ ທີ່ຈຳເປັນຂຶ້ນ.

ມາດຕາ XIII

ການຈັດຊື້ໂດຍລັດຖະບານ

1. ມາດຕາ 2, 16 ແລະ 17 ຈະບໍ່ນຳມາໃຊ້ກັບກົດໝາຍ, ລະບຽບການ ຫຼື ຂໍ້ກຳນົດ ທີ່ໃຊ້ບັງຄັບກັບການຈັດຊື້ການບໍລິການໂດຍໜ່ວຍງານຂອງລັດຖະບານ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດຂອງລັດຖະບານ ແລະ ບໍ່ແມ່ນເພື່ອມາຂາຍຕໍ່ໃນທາງດ້ານການຄ້າ ຫຼື ນຳໃຊ້ການບໍລິການເພື່ອການຂາຍໃນທາງທຸລະກິດ.

2. ຈະມີການເຈລະຈາຫຼາຍຝ່າຍວ່າດ້ວຍການຈັດຊື້ການບໍລິການໂດຍລັດຖະບານພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ພາຍໃນ 2 ປີ ໂດຍເລີ່ມຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

ມາດຕາ XIV

ຂໍ້ຍົກເວັ້ນທົ່ວໄປ

ພາຍໃຕ້ຄວາມຮຽກຮ້ອງຕ້ອງການ ທີ່ຈະບໍ່ໃຫ້ມາດຕະການເຫຼົ່ານີ້ ຖືກນຳມາໃຊ້ໃນລັກສະນະທີ່ຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຊ່ອງທາງໃນການຈຳແນກ ໂດຍລຳພັງໃຈ ຫຼື ບໍ່ມີເຫດຜົນຢັ້ງຢືນ ລະຫວ່າງປະເທດຕ່າງໆ ໃນກໍລະນີທີ່ມີເງື່ອນໄຂທີ່ຄ້າຍຄືກັນ, ຫຼືກໍ່ໃຫ້ເກີດມີການກີດກັ້ນຕໍ່ການທຸລະກິດດ້ານການບໍລິການ, ບໍ່ມີບົດບັນຍັດໃດໃນສັນຍານີ້ ທີ່ຈະຖືກຕີຄວາມໝາຍໄປໃນທາງທີ່ຫ້າມປະເທດສະມາຊິກໃດຮັບຮອງ ຫຼື ບັງຄັບໃຊ້ມາດຕະການທີ່:

(ກ) ຈຳເປັນເພື່ອປົກປ້ອງສິນລະທຳຂອງປະຊາຊົນ ຫຼື ຮັກສາຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຂອງສາທາລະນະ[119];

(ຂ) ຈຳເປັນເພື່ອປົກປ້ອງຊີວິດ ຫຼື ສຸຂະພາບຂອງມະນຸດ, ສັດ ຫຼື ພືດ;

(ຄ) ຈຳເປັນເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມສອດຄ່ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼື ລະບຽບການ ຊຶ່ງບໍ່ສອດຄ່ອງກັບບົດບັນຍັດຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ລວມທັງສິ່ງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບ:

(1) ການປ້ອງກັນການປະຕິບັດທີ່ຫຼອກລວງ ແລະ ສໍ້ໂກງ ຫຼືເພື່ອຈັດການກັບຜົນກະທົບຂອງການຜິດຕໍ່ສັນຍາດ້ານການບໍລິການ;

(2) ການປົກປ້ອງສິດທິຄວາມເປັນຢູ່ສ່ວນຕົວ ທີ່ກ່ຽວພັນກັບການປະມວນ ແລະ ການເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນສ່ວນບຸກຄົນ ແລະ ການຮັກສາຄວາມລັບຂອງປະຫວັດ ຫຼື ບັນຊີສ່ວນບຸກຄົນ;

---

[119] ຂໍ້ຍົກເວັ້ນກ່ຽວກັບຄວາມສະຫງົບຮຽບຮ້ອຍຂອງສາທາລະນະ ອາດຈະຍົກຂຶ້ນໄດ້ ສະເພາະໃນກໍລະນີທີ່ມີການຄຸກຄາມທີ່ຮຸນແຮງ ແລະ ແທ້ຈິງ ເກີດຂຶ້ນແກ່ຜົນປະໂຫຍດພື້ນຖານຢ່າງໃດຢ່າງໜຶ່ງຂອງສັງຄົມ.

(3) ຄວາມປອດໄພ;

(ງ) ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບມາດຕາ 17, ຫາກຄວາມແຕກຕ່າງໃນການປະຕິບັດ ແນໃສ່ຮັບປະກັນການກຳນົດ ຫຼື ການເກັບອາກອນທາງກົງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການບໍລິການ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນ ຢ່າງເປັນທຳ ຫຼື ມີປະສິດທິພາບ[120];

(ຈ) ບໍ່ສອດຄ່ອງກັບ ມາດຕາ 2, ຖ້າຫາກຄວາມແຕກຕ່າງໃນການປະຕິບັດເປັນຜົນອັນເນື່ອງມາຈາກສັນຍາກ່ຽວກັບ ການຫຼີກລ້ຽງການເກັບພາສີຊ້ຳຊ້ອນ ຫຼື ບົດບັນຍັດກ່ຽວກັບການຫຼີກລ້ຽງການເກັບພາສີຊ້ຳຊ້ອນໃນສັນຍາ ຫຼື ຂໍ້ຕົກລົງລະຫວ່າງປະເທດອື່ນໃດໜຶ່ງຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກມີການຜູກພັນຢູ່.

ມາດຕາ XIV ເພີ່ມ

ຂໍ້ຍົກເວັ້ນທາງດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງ

1. ບໍ່ມີບົດບັນຍັດໃດໃນສັນຍານີ້ ຈະໄດ້ຮັບການຕີຄວາມໝາຍ:

(ກ) ໃຫ້ປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ສົ່ງຂໍ້ມູນໃດໆ, ທີ່ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນພິຈາລະນາເຫັນວ່າ ຈະຂັດກັບຜົນປະໂຫຍດທີ່ສຳຄັນທາງດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງຕົນ; ຫຼື

(ຂ) ເພື່ອຫ້າມປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ຈາກການກະທຳທີ່ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນພິຈາລະນາ ເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ ເພື່ອປົກປ້ອງຜົນປະໂຫຍດທີ່ສຳຄັນທາງດ້ານຄວາມໝັ້ນຄົງຂອງຕົນ:

(1) ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການໃຫ້ບໍລິການໂດຍທາງກົງຫຼື ທາງອ້ອມເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການສົ່ງສະບຽງອາຫານແກ່ອົງການຈັດຕັ້ງຂອງທະຫານ;

(2) ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບວັດຖຸລະເບີດ ແລະ ວັດສະດຸລະເບີດ ຫຼື ວັດຖຸອື່ນໆ ທີ່ຜະລິດຈາກວັດຖຸນັ້ນ;

(3) ຊຶ່ງດຳເນີນການໃນຍາມສົງຄາມ ຫຼື ພາວະສຸກເສີນອື່ນ ໃນຄວາມສຳພັນລະຫວ່າງປະເທດ; ຫຼື

(ຄ) ເພື່ອຫ້າມປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງຈາກການດຳເນີນການໃດໆທີ່ເປັນໄປຕາມພັນທະພາຍໃຕ້ກົດບັດສະຫະປະຊາຊາດ ເພື່ອປົກປັກຮັກສາສັນຕິພາບ ແລະ ຄວາມໝັ້ນຄົງລະຫວ່າງປະເທດ.

---

[120] ມາດຕະການທີ່ແນໃສ່ຮັບປະກັນການກຳນົດ ຫຼື ເກັບອາກອນທາງກົງ ທີ່ເປັນທຳ ຫຼື ມີປະສິດທິພາບ ລວມທັງມາດຕະການທີ່ປະເທດສະມາຊິກດຳເນີນການຕາມລະບົບພາສີຂອງຕົນ ຊຶ່ງ:

(1) ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຖິ່ນທີ່ຢູ່ຖາວອນ ໂດຍຮັບຮູ້ຄວາມເປັນຈິງທີ່ວ່າພັນທະທາງດ້ານພາສີຂອງຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຖິ່ນທີ່ຢູ່ຖາວອນນັ້ນ ຈະກຳນົດຈາກລາຍການທີ່ສາມາດເກັບພາສີໄດ້ໂດຍມີແຫຼ່ງ ຫຼືເກີດຂຶ້ນໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກ; ຫຼື

(2) ປະຕິບັດຕໍ່ຜູ້ທີ່ບໍ່ມີຖິ່ນທີ່ຢູ່ຖາວອນ ເພື່ອຮັບປະກັນການກຳນົດ ຫຼື ເກັບພາສີໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກ; ຫຼື

2. ຈະຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຮູ້ເຖິງມາດຕະການທີ່ໃຊ້ພາຍໃຕ້ວັກ 1 (ຂ) ແລະ (ຄ) ແລະ ການເລີກໃຊ້ມາດຕະການເຫຼົ່ານັ້ນ ຢ່າງຄົບຖ້ວນທີ່ສຸດ ເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້.

ມາດຕາ XV

ການຖົມຊຸມ

1. ປະເທດສະມາຊິກຮັບຮູ້ວ່າ, ໃນສະພາບການອັນແນ່ນອນ, ການຖົມຊຸມອາດຈະມີຜົນບິດເບືອນຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ. ປະເທດສະມາຊິກຈະເຈລະຈານຳກັນ ເພື່ອພັດທະນາລະບຽບວິໄນພະຫຸພາຄີທີ່ຈຳເປັນ ເພື່ອຫຼີກລ້ຽງຜົນກະທົບທີ່ມີລັກສະນະບິດເບືອນ ຕໍ່ການຄ້າດັ່ງກ່າວ[121]. ການເຈລະຈາ ຍັງຈະພິຈາລະນາເຖິງຄວາມເໝາະສົມຂອງວິທີການດຳເນີນການຕອບໂຕ້. ການເຈລະຈາດັ່ງກ່າວນັ້ນ ຈະຕ້ອງຮັບຮູ້ເຖິງບົດບາດຂອງການຖົມຊຸມທີ່ກ່ຽວພັນກັບແຜນການພັດທະນາຂອງປະເທດກຳລັງພັດທະນາ ແລະ ຄຳນຶງເຖິງຄວາມຈຳເປັນຂອງປະເທດສະມາຊິກ,ໂດຍສະເພາະ ປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນປະເທດກຳລັງພັດທະນາ, ເພື່ອໃຫ້ມີການໂຍະຍານໃນເລື່ອງນີ້. ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງການເຈລະຈາດັ່ງກ່າວນັ້ນ, ປະເທດສະມາຊິກຈະແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຖົມຊຸມທັງປວງທີ່ພົວພັນເຖິງການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກເຫຼົ່ານັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການພາຍໃນປະເທດຂອງຕົນ.

2. ຫາກປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງພິຈາລະນາເຫັນວ່າ ຕົນໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຢ່າງຮຸນແຮງຈາກການໃຫ້ການຖົມຊຸມຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນ ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນອາດສະເໜີຂໍການປຶກສາຫາລື ກັບປະເທດສະມາຊິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ກ່ຽວກັບເລື່ອງດັ່ງກ່າວ. ຄຳສະເໜີນັ້ນຈະໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາດ້ວຍຄວາມເຫັນອົກເຫັນໃຈ.

ພາກທີ III

ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ

ມາດຕາ XVI

ການເຂົ້າສູ່ຕະຫຼາດ

1. ການເຂົ້າສູ່ຕະຫຼາດ ຜ່ານຮູບແບບການໃຫ້ການບໍລິການ ດັ່ງທີ່ລະບຸໄວ້ໃນມາດຕາ I, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະໃຫ້ການປະຕິບັດຕໍ່ການບໍລິການ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ບໍລິການ ຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ໃນວິທີທາງທີ່ເປັນການອະນຸເຄາະ ທີ່ບໍ່ດ້ອຍໄປກວ່າທີ່ໄດ້ສະເໜີໄວ້ພາຍໃຕ້ຂໍ້ກຳນົດ, ຂໍ້ຈຳກັດ ແລະ ເງື່ອນໄຂທີ່ຕົກລົງ ແລະ ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂອງຕົນ[122].

---

[121] ແຜນການດຳເນີນງານໃນອານາຄົດ ຈະກຳນົດວ່າ ການເຈລະຈາກ່ຽວກັບລະບຽບວິໄນພະຫຸພາຄີ ດັ່ງກ່າວ ຈະດຳເນີນໄປຄືແນວໃດ ແລະ ໃນຊ່ວງເວລາໃດ.

[122] ຖ້າປະເທດສະມາຊິກປະຕິບັດຂໍ້ຜູກພັນການເປີດຕະຫຼາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການໃຫ້ບໍລິການຜ່ານຮູບແບບຂອງການສະໜອງ ຕາມທີ່ກ່າວເຖິງໃນວັກ 2(ກ) ຂອງມາດຕາ I ແລະ ຖ້າການເຄື່ອນຍ້າຍທຶນຂ້າມພົມແດນເປັນພາກສ່ວນຈຳເປັນຂອງການບໍລິການ, ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ຈະມີຂໍ້ຜູກພັນຕາມນັ້ນ ໃນການອະນຸຍາດການເຄື່ອນໄຫວທຶນດັ່ງກ່າວ. ຖ້າປະເທດສະມາຊິກ ປະຕິບັດຂໍ້ຜູກພັນການເປີດຕະຫຼາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການໃຫ້ການບໍລິການຜ່ານຮູບແບບ

2. ໃນຂະແໜງການທີ່ມີການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກພັນ ກ່ຽວກັບການເຂົ້າສູ່ຕະຫຼາດ, ມາດຕະການຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກຈະບໍ່ຮັກສາ ຫຼື ຮັບຮອງມາດຕະການຕ່າງໆ ບໍ່ວ່າຈະເປັນໄປຕາມການແບ່ງພາກ ຫຼື ຕາມອານາເຂດທັງໝົດ, ນອກຈາກໄດ້ລະບຸໄວ້ເປັນຢ່າງອື່ນ ໃນຕາຕະລາງຂອງຕົນ, ຊຶ່ງໝາຍເຖິງ:

(ກ) ການຈຳກັດຈຳນວນຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງຈຳນວນ ຕົວເລກໂຄຕ້າ, ການຜູກຂາດ, ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ໄດ້ຮັບສິດແຕ່ພຽງຜູ້ດຽວ ຫຼື ເງື່ອນໄຂກ່ຽວກັບການທົດສອບຄວາມຈຳເປັນທາງດ້ານເສດຖະກິດ;

(ຂ) ການຈຳກັດມູນຄ່າລວມທັງໝົດ ຂອງລາຍການທຸລະກຳການບໍລິການ ຫຼື ຊັບສິນໃນຮູບແບບຂອງຈຳນວນໂຄຕ້າ ຫຼື ເງື່ອນໄຂກ່ຽວກັບການທົດສອບຄວາມຈຳເປັນທາງດ້ານເສດຖະກິດ;

(ຄ) ການຈຳກັດໃນຈຳນວນທັງໝົດຂອງການປະກອບການບໍລິການ ຫຼື ໃນປະລິມານທັງໝົດຂອງຜົນໄດ້ຈາກການບໍລິການ ທີ່ສະແດງອອກເປັນຫົວໜ່ວຍຕົວເລກ ທີ່ໄດ້ຮັບການກຳນົດໃນຮູບແບບຂອງໂຄຕ້າ ຫຼື ເງື່ອນໄຂກ່ຽວກັບການທົດສອບຄວາມຈຳເປັນທາງດ້ານເສດຖະ ກິດ[123];

(ງ) ການຈຳກັດຈຳນວນທັງໝົດ ຂອງບຸກຄົນທຳມະດາ ທີ່ອາດຖືກຈ້າງໃນຂະແໜງບໍລິການໃດໜຶ່ງໂດຍສະເພາະ ຫຼືຖືກວ່າຈ້າງໂດຍຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ແລະ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ທີ່ຈຳເປັນ, ແລະກ່ຽວຂ້ອງໂດຍກົງຕໍ່ການໃຫ້ບໍລິການສະເພາະໃດໜຶ່ງ ໃນຮູບແບບຂອງຈຳນວນຕົວເລກໂຄຕ້າ ຫຼືເງື່ອນໄຂກ່ຽວກັບການທົດສອບຄວາມຈຳເປັນທາງດ້ານເສດຖະກິດ;

(ຈ) ມາດຕະການຊຶ່ງຈຳກັດ ຫຼື ກຳນົດປະເພດສະເພາະຂອງອົງກອນທາງກົດໝາຍ ຫຼື ການຮ່ວມລົງທຶນ ຊຶ່ງຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການອາດມີການໃຫ້ການບໍລິການນັ້ນ; ແລະ

(ສ) ການຈຳກັດໃນການເຂົ້າຮ່ວມດ້ານທຶນຂອງຕ່າງປະເທດ ໃນຮູບແບບຂອງການຈຳກັດອັດຕາສ່ວນສູງສຸດຂອງການຖືຫຸ້ນຕ່າງດ້າວ ຫຼື ມູນຄ່າລວມທັງໝົດ ຂອງການລົງທຶນຈາກຕ່າງປະເທດ ຂອງແຕ່ລະບຸກຄົນ ຫຼື ໂດຍການຮ່ວມທຶນ.

ມາດຕາ XVII

ການປະຕິບັດແບບພາຍໃນຊາດ

1. ໃນຂະແໜງການທີ່ລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂອງຕົນ, ແລະ ພາຍໃຕ້ເງື່ອນໄຂ ແລະ ຂໍ້ຈຳກັດຕ່າງໆ ທີ່ກຳນົດໄວ້ໃນນັ້ນ, ກ່ຽວກັບມາດຕະການທັງປວງ ທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການໃຫ້ການບໍລິການ, ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະໃຫ້ການປະຕິບັດຕໍ່ການບໍລິການ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກ

ຂອງການສະໜອງທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງໃນວັກ 2(ຄ) ຂອງມາດຕາ 1, ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ຈະມີຂໍ້ຜູກພັນຕາມນັ້ນ ໃນການອະນຸຍາດການເຄື່ອນຍ້າຍທຶນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເຂົ້າມາໃນດິນແດນຂອງຕົນ.

[123] ວັກຍ່ອຍ2(ຄ) ບໍ່ໄດ້ລວມມາດຕະການຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງຈຳກັດປັດໄຈທີ່ໃຊ້ສຳລັບການໃຫ້ການບໍລິການ

ອື່ນໃດໜຶ່ງ ທີ່ເປັນການອະນຸເຄາະ ບໍ່ດ້ອຍໄປກວ່າການປະຕິບັດ ທີ່ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນໄດ້ໃຫ້ແກ່ການບໍລິການ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນປະເທດຂອງຕົນ[124].

2. ປະເທດສະມາຊິກອາດປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂໃນວັກ 1 ໂດຍການໃຫ້ການປະຕິບັດເຊັ່ນດຽວກັນ ຫຼື ແຕກຕ່າງກັນຢ່າງເປັນທາງການ ແກ່ການບໍລິການ ແລະ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຄ້າຍຄືກັນໃນປະເທດຂອງຕົນ.

3. ການປະຕິບັດເຊັ່ນດຽວກັນ ຫຼື ແຕກຕ່າງກັນຢ່າງເປັນທາງການ ຈະຖືວ່າເປັນການປະຕິບັດທີ່ດ້ອຍກວ່າ ຖ້າການປະຕິບັດນັ້ນ ມີການດັດແກ້ເງື່ອນໄຂການແຂ່ງຂັນໃຫ້ເປັນປະໂຫຍດຕໍ່ການບໍລິການ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກ ເມື່ອປຽບທຽບກັບການບໍລິການ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຄ້າຍຄືກັນຂອງອີກປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ.

ມາດຕາ XVIII

ຂໍ້ຜູກພັນເພີ່ມຕື່ມ

ປະເທດສະມາຊິກ ອາດເຈລະຈາຂໍ້ຜູກພັນກ່ຽວກັບມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຊຶ່ງບໍ່ນອນຢູ່ໃນຕາຕະລາງ ພາຍໃຕ້ມາດຕາ 16 ຫຼື 17, ລວມທັງຂໍ້ຜູກພັນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບຄຸນສົມບັດ, ມາດຕະຖານ ຫຼື ເລື່ອງການອອກໃບອະນຸຍາດ. ຂໍ້ຜູກພັນດັ່ງກ່າວນີ້ ຈະຕ້ອງລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂອງປະເທດສະມາຊິກ.

ພາກທີ 4

ການເປີດເສລີແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບ

ມາດຕາ XIX

ການເຈລະຈາຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ

1. ໃນການປະຕິບັດຈຸດປະສົງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້, ປະເທດສະມາຊິກຈະຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມການເຈລະຈາໃນຮອບຕໍ່ໆໄປ, ຊຶ່ງຈະເລີ່ມຕົ້ນໃນເວລາທີ່ບໍ່ຊ້າກວ່າ 5 ປີ ເລີ່ມຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ແລະ ຈະເຂົ້າຮ່ວມການເຈລະຈາເປັນໄລຍະໆ ຫຼັງຈາກນັ້ນ, ເພື່ອໃຫ້ບັນລຸເຖິງລະດັບການເປີດເສລີທີ່ເພີ່ມຂຶ້ນແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບ, ການເຈລະຈາດັ່ງກ່າວຈະແນໃສ່ການຫຼຸດຜ່ອນ ຫຼື ລົບລ້າງຜົນກະທົບທີ່ມີຜົນເສຍຫາຍຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການຂອງມາດຕະການຕ່າງໆ ເພື່ອເປັນວິທີການທີ່ຈະໃຫ້ມີການເຂົ້າສູ່ຕະຫຼາດທີ່ມີປະສິດທິພາບ, ຂະບວນວິວັດນີ້ ຈະມີຂຶ້ນເພື່ອສົ່ງເສີມຜົນປະໂຫຍດຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມເຈລະຈາທັງປວງ ບົນພື້ນຖານຂອງຜົນປະໂຫຍດຮ່ວມກັນ ແລະ ເພື່ອຮັກສາຄວາມສົມດຸນລວມຂອງສິດທິ ແລະ ພັນທະ.

2. ຂັ້ນຕອນການເປີດເສລີຈະມີຂຶ້ນໂດຍເປັນໄປຕາມວັດຖຸປະສົງຂອງນະໂຍບາຍແຫ່ງຊາດ ແລະ ລະດັບການພັດທະນາຂອງແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ, ທັງໃນຂະແໜງການຕ່າງໆໂດຍລວມ ແລະ ໃນແຕ່

---

[124] ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະທີ່ກຳນົດໄວ້ຕາມມາດຕານີ້ ຈະບໍ່ຕີຄວາມໝາຍໃຫ້ປະເທດສະມາຊິກຕ້ອງໃຫ້ການຊົດເຊີຍແກ່ການເສຍປຽບໃນການແຂ່ງຂັນໃນຕົວເອງ ຊຶ່ງເປັນຜົນຈາກການມີລັກສະນະຕ່າງຊາດຂອງການບໍລິການ ຫຼື ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ລະຂະແໜງການ. ນອກນັ້ນ, ຕ້ອງມີການໂຍະຍານທີ່ເໝາະສົມສຳລັບປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນປະເທດກຳລັງພັດທະນາ ທີ່ຈະເປີດເສລີສຳລັບຂະແໜງການທີ່ໜ້ອຍກວ່າ, ເປີດເສລີຮູບແບບທຸລະກິດໜ້ອຍປະເພດກວ່າ, ຂະຫຍາຍການເຂົ້າສູ່ຕະຫຼາດແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບສະພາບການພັດທະນາຂອງຕົນ, ແລະ ເມື່ອໄດ້ມີການເປີດຕະຫຼາດໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຕ່າງຊາດແລ້ວ, ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມເງື່ອນໄຂການເປີດຕະຫຼາດເພື່ອໃຫ້ບັນລຸຕາມເປົ້າໝາຍທີ່ໄດ້ກ່າວເຖິງໃນມາດຕາ 4.

3. ສຳລັບການເຈລະຈາແຕ່ລະຮອບ, ຈະມີການກຳນົດທິດຊີ້ນຳ ແລະ ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການໃນການເຈລະຈາ, ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການກຳນົດທິດຊີ້ນຳນັ້ນ, ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຈະດຳເນີນການປະເມີນຜົນກ່ຽວກັບການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຕາມເງື່ອນໄຂໂດຍລວມ ແລະ ໃນແຕ່ລະຂະແໜງການຕາມຈຸດປະສົງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້, ລວມທັງຈຸດປະສົງທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 1 ຂອງມາດຕາ 4. ທິດຊີ້ນຳ ກ່ຽວກັບການເຈລະຈາຈະຕ້ອງກຳນົດຮູບແບບສຳລັບການປະຕິບັດຕໍ່ການເປີດເສລີ ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກໄດ້ດຳເນີນການໂດຍອັດຕະໂນມັດຕັ້ງແຕ່ການເຈລະຈາໃນຮອບທີ່ຜ່ານມາ, ແລະການປະຕິບັດ ແບບພິເສດຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກທີ່ເປັນປະເທດດ້ອຍພັດທະນາພາຍໃຕ້ບົດບັນຍັດຂອງວັກ 3 ມາດຕາ 4.

4. ຂັ້ນຕອນການເປີດເສລີແບບກ້າວໜ້າເປັນລຳດັບ ຈະຕ້ອງມີຄວາມຄືບໜ້າໃນການເຈລະຈາແຕ່ລະຮອບດັ່ງກ່າວ ໂດຍຜ່ານການເຈລະຈາສອງຝ່າຍ ແລະ ຫຼາຍຝ່າຍ ທີ່ແນໃສ່ເພີ່ມລະດັບທົ່ວໄປຂອງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ທີ່ປະຕິບັດໂດຍປະເທດສະມາຊິກ ພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້.

ມາດຕາ XX

ຕາຕະລາງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ

1. ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະລະບຸຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະທີ່ຕົນຈະປະຕິບັດໄວ້ໃນຕາຕະລາງພາຍໃຕ້ພາກ III ຂອງສັນຍາສະບັບນີ້, ກ່ຽວກັບຂະແໜງການຊຶ່ງຈະໄດ້ມີການປະຕິບັດຂໍ້ຜູກພັນດັ່ງກ່າວນັ້ນ, ໃນຕາຕະລາງແຕ່ລະສະບັບ ຈະລະບຸ:

(ກ) ຮູບແບບ, ຂໍ້ຈຳກັດ ແລະ ເງື່ອນໄຂວ່າດ້ວຍການເຂົ້າສູ່ຕະຫຼາດ;

(ຂ) ເງື່ອນໄຂ ແລະ ຄຸນວຸດທິ ວ່າດ້ວຍການປະຕິບັດແບບພາຍໃນຊາດ;

(ຄ) ວຽກງານກ່ຽວກັບຂໍ້ຜູກພັນເພີ່ມເຕີມ;

(ງ) ຂອບຂ່າຍເວລາໃນການປະຕິບັດຕາມຂໍ້ຜູກພັນດັ່ງກ່າວ ຕາມທີ່ເໝາະສົມ; ແລະ

(ຈ) ວັນທີທີ່ຂໍ້ຜູກພັນດັ່ງກ່າວ ຈະມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

2. ບັນດາມາດຕະການຊຶ່ງບໍ່ສອດຄ່ອງກັບທັງ ມາດຕາ 16 ແລະ 17 ຈະລະບຸໄວ້ໃນຊ່ອງທີ່ພົວພັນເຖິງມາດຕາ 16 ໃນກໍລະນີນີ້ ການລະບຸດັ່ງກ່າວ ຍັງຖືວ່າເປັນການກຳນົດເງື່ອນໄຂ ຫຼື ຄຸນວຸດທິ ຕາມມາດຕາ 17.

3. ຕາຕະລາງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ຈະປະກອບເປັນເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ແລະ ຈະຖືເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້.

ມາດຕາ XXI

ການດັດແກ້ຕາຕະລາງ

1. (ກ) ປະເທດສະມາຊິກ (ໃນມາດຕານີ້ ເອີ້ນວ່າ " ປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ ") ອາດດັດແກ້ ຫຼື ຖອນຂໍ້ຜູກພັນໃດໃນຕາຕະລາງຂອງຕົນໄດ້ທຸກເວລາ ພາຍຫຼັງ 3 ປີ ຫຼັງຈາກຂໍ້ຜູກພັນນັ້ນມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ໂດຍສອດຄ່ອງກັບບັດບັນຍັດຂອງມາດຕານີ້.

ຂ) ປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ ຈະແຈ້ງເຈດຕະນາຂອງຕົນທີ່ດັດແກ້ ຫຼື ຖອນຂໍ້ຜູກພັນຕາມມາດຕານີ້ ຕໍ່ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ໃນເວລາບໍ່ຊ້າກວ່າ 3 ເດືອນ ກ່ອນວັນທີທີ່ມີຄວາມປະສົງຈະໃຫ້ມີການປະຕິບັດຕາມການດັດແກ້ ຫຼື ການຖອນດັ່ງກ່າວ.

2. (ກ) ຕາມຄໍາສະເໜີຂອງປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ຊຶ່ງມີຜົນປະໂຫຍດພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້ ອາດໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ(ມາດຕານີ້ ເອີ້ນວ່າ"ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ") ຈາກຂໍ້ສະເໜີດັດແກ້ ຫຼື ຖອນ ທີ່ໄດ້ແຈ້ງພາຍໃຕ້ວັກຍ່ອຍ 1 (ຂ) ປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ຈະເຂົ້າຮ່ວມເຈລະຈາ ເພື່ອຈະຕົກລົງກ່ຽວກັບການປັບຄ່າຊົດເຊີຍຕ່າງໆທີ່ຈໍາເປັນ. ໃນການເຈລະຈາ ແລະ ການຕົກລົງດັ່ງກ່າວນັ້ນ, ປະເທດສະມາຊິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈະພະຍາຍາມຮັກສາລະດັບທົ່ວໄປຂອງຂໍ້ຜູກພັນທີ່ເປັນປະໂຫຍດຮ່ວມກັນ ຊຶ່ງເປັນການໃຫ້ປະໂຫຍດຕໍ່ການຄ້າທີ່ບໍ່ດ້ອຍໄປກວ່າທີ່ກໍານົດໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ກ່ອນການເຈລະຈາດັ່ງກ່າວ.

(ຂ) ການປັບຄ່າຊົດເຊີຍຈະປະຕິບັດຕາມຫຼັກການຂອງຊາດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸເຄາະຫຼາຍທີ່ສຸດ.

3. (ກ) ຖ້າປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ ແລະ ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບບໍ່ສາມາດຕົກລົງກັນໄດ້ ກ່ອນສິ້ນສຸດໄລຍະເວລາທີ່ກໍານົດໄວ້ ສໍາລັບການເຈລະຈາ, ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ອາດສະເໜີບັນຫາຕໍ່ສານໄກ່ເກ່ຍ, ປະເທດສະມາຊິກອື່ນ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຊຶ່ງມີຄວາມປະສົງຈະບັງຄັບໃຊ້ສິດທິທີ່ຕົນອາດມີ ໃນການໄດ້ຮັບຄ່າຊົດເຊີຍ ຈະຕ້ອງເຂົ້າຮ່ວມການໄກ່ເກ່ຍ.

(ຂ) ຖ້າປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຫາກບໍ່ສະເໜີໃຫ້ມີການໄກ່ເກ່ຍ, ປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ຈະມີອິດສະຫຼະ ໃນການດໍາເນີນການຕາມການດັດແກ້ ຫຼື ການຖອນທີ່ໄດ້ສະເໜີໄວ້ນັ້ນ.

4. (ກ) ປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ອາດບໍ່ດັດແກ້ ຫຼືຖອນຂໍ້ຜູກພັນຂອງຕົນ ຈົນກວ່າຕົນຈະໄດ້ປັບຄ່າຊົດເຊີຍ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບຜົນການພິຈາລະນາຂອງການໄກ່ເກ່ຍ.

(ຂ) ຖ້າປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ປະຕິບັດຕາມການດັດແກ້ ຫຼືການຖອນທີ່ຕົນສະເໜີ ແລະ ບໍ່ດໍາເນີນການຕາມຜົນການພິຈາລະນາຂອງການໄກ່ເກ່ຍ, ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບທີ່ເຂົ້າຮ່ວມການໄກ່ເກ່ຍ ອາດດັດແກ້ ຫຼື ຖອນໂດຍພື້ນຖານຜົນປະໂຫຍດທີ່ເທົ່າທຽມກັນ ຊຶ່ງສອດຄ່ອງກັບຜົນການພິຈາລະນາເຫຼົ່ານັ້ນ. ການດັດແກ້ ຫຼື ການຖອນຜົນປະໂຫຍດດັ່ງກ່າວ ອາດປະຕິບັດໄດ້ສະເພາະແຕ່ກັບປະເທດສະມາຊິກທີ່ດັດແກ້ນັ້ນ ໂດຍບໍ່ຄໍານຶງເຖິງ ມາດຕາ 2.

5. ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຈະກໍານົດຂັ້ນຕອນການດໍາເນີນການ ສໍາລັບການປັບປຸງ ຫຼື ການດັດແກ້ຕາຕະລາງ. ປະເທດສະມາຊິກໃດຊຶ່ງໄດ້ດັດແກ້ ຫຼື ຖອນຂໍ້ຜູກພັນໃນຕາຕະລາງພາຍໃຕ້ມາດຕານີ້ ຈະດັດແກ້ຕາຕະລາງຂອງຕົນຕາມຂັ້ນຕອນດໍາເນີນການດັ່ງກ່າວນັ້ນ.

ພາກທີ V

ບົດບັນຍັດວ່າດ້ວຍສະຖາບັນ

ມາດຕາ XXII

ການປຶກສາຫາລື

1. ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກ ຈະໃຫ້ການພິຈາລະນາດ້ວຍຄວາມເຫັນໃຈ, ແລະ ຈະໃຫ້ໂອກາດທີ່ພຽງພໍ ສຳລັບການປຶກສາຫາລື ກ່ຽວກັບຄຳສະເໜີທີ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ໄດ້ດຳເນີນການກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດໜຶ່ງ ຊຶ່ງມີຜົນກະທົບຕໍ່ການດຳເນີນການຕາມສັນຍາສະບັບນີ້. ຄວາມເຂົ້າໃຈກ່ຽວກັບການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ (DSU) ຈະນຳມາໃຊ້ກັບການປຶກສາຫາລືນັ້ນ.

2. ຕາມຄຳສະເໜີຂອງປະເທດສະມາຊິກ, ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ຫຼື ອົງການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ (DSB) ອາດປຶກສາຫາລືກັບປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ຫຼື ບັນດາປະເທດສະມາຊິກກ່ຽວກັບເລື່ອງໃດໆ ຊຶ່ງບໍ່ອາດແກ້ໄຂໄດ້ຢ່າງໜ້າພໍໃຈ ຈາກການປຶກສາຫາລື ພາຍໃຕ້ ວັກ 1.

3. ປະເທດສະມາຊິກຈະຕ້ອງບໍ່ນຳໃຊ້ມາດຕາ 17, ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ພາຍໃຕ້ມາດຕານີ້ ຫຼື ມາດຕາ XXIII ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບມາດຕະການຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນ ຊຶ່ງຢູ່ໃນຂອບເຂດຂອງສັນຍາລະຫວ່າງປະເທດທີ່ມີລະຫວ່າງກັນ ກ່ຽວກັບການຫຼີກລ້ຽງການເກັບອາກອນຊໍ້າຊ້ອນ. ໃນກໍລະນີທີ່ມີຄວາມຂັດແຍ້ງລະຫວ່າງປະເທດສະມາຊິກ ທີ່ວ່າ ມາດຕະການນັ້ນຢູ່ພາຍໃນຂອບເຂດຂອງສັນຍາທີ່ມີລະຫວ່າງກັນ ຫຼືບໍ່, ປະເທດສະມາຊິກຝ່າຍໃດຝ່າຍໜຶ່ງມີສິດນຳເລື່ອງນີ້ ສະເໜີສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການໄດ້[125]. ສະພາຈະສະເໜີເລື່ອງເຖິງອົງການໄກ່ເກ່ຍ. ຄຳຊີ້ຂາດຂອງອົງການໄກ່ເກ່ຍ ຈະຖືເປັນຜົນຕັດສິນສຸດທ້າຍ ແລະ ຈະມີຂໍ້ຜູກມັດຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກ.

ມາດຕາ XXIII

ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ ແລະ ການບັງຄັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ

1. ຖ້າປະເທດສະມາຊິກໃດພິຈາລະນາເຫັນວ່າ ປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ບໍ່ປະຕິບັດຕາມພັນທະ ຫຼື ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະພາຍໃຕ້ສັນຍາສະບັບນີ້, ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນສາມາດຂໍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກ DSU ເພື່ອໃຫ້ບັນລຸວິທີການແກ້ໄຂຊຶ່ງເປັນທີ່ພໍໃຈຮ່ວມກັນໃນເລື່ອງນີ້.

2. ຖ້າ DSB ພິຈາລະນາເຫັນວ່າ ສະພາບການມີຄວາມຮຸນແຮງສຳລັບຍັ້ງຢືນຕໍ່ການດຳເນີນການນັ້ນ, DSB ອາດອະນຸມັດໃຫ້ປະເທດສະມາຊິກ ຫຼື ບັນດາປະເທດສະມາຊິກ ລະງັບການປະຕິບັດຕາມພັນທະ ແລະ ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະທີ່ມີ ຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງໄດ້ ຕາມມາດຕາ 22 ຂອງ DSU.

3. ຖ້າປະເທດສະມາຊິກໃດພິຈາລະນາເຫັນວ່າ ຜົນປະໂຫຍດໃດທີ່ຕົນສາມາດຄາດຫວັງຢ່າງມີເຫດຜົນວ່າຈະເກີດຂຶ້ນກັບຕົນ ພາຍໃຕ້ຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນ ຕາມພາກ III ຂອງສັນຍາສະບັບນີ້ ກຳລັງຈະຖືກລົບລ້າງໄປ ຫຼື ກຳລັງໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍອັນເນື່ອງມາຈາກການໃຊ້

---

[125] ກ່ຽວກັບສັນຍາວ່າດ້ວຍການຫຼີກລ້ຽງການເກັບອາກອນຊໍ້າຊ້ອນ ຊຶ່ງມີຢູ່ໃນວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ເລື່ອງດັ່ງກ່າວອາດນຳຂຶ້ນສະເໜີ ຕໍ່ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ພຽງແຕ່ເມື່ອຄູ່ສັນຍາທັງ 2 ຝ່າຍ ຍິນດີຕາມສັນຍານັ້ນ.

ມາດຕະການໃດ ທີ່ບໍ່ຂັດກັບບັດບັນຍັດຂອງສັນຍາສະບັບນີ້, ປະເທດສະມາຊິກນັ້ນກໍອາດຂໍການຊ່ວຍເຫຼືອ ຈາກ DSU ຖ້າ DSB ຕັດສິນວ່າມາດຕະການນັ້ນເຮັດໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດດັ່ງກ່າວຖືກລົບລ້າງໄປ ຫຼືໄດ້ຮັບຄວາມເສຍຫາຍ, ປະເທດສະມາຊິກທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈະມີສິດໄດ້ຮັບການປັບແກ້ ຊຶ່ງເປັນທີ່ພໍໃຈຮ່ວມກັນບົນພື້ນຖານຂອງວັກ 2 ຂອງມາດຕາ 21, ຊຶ່ງອາດລວມເຖິງການດັດແກ້ ຫຼື ການຖອນມາດຕະການໃດໜຶ່ງ ໃນກໍລະນີທີ່ປະເທດສະມາຊິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງບໍ່ສາມາດຕົກລົງກັນໄດ້ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມມາດຕາ 22 ຂອງ DSU.

ມາດຕາ XXVI

ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ

1. ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຈະປະຕິບັດໜ້າທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍເພື່ອອໍານວຍຄວາມສະດວກແກ່ການປະຕິບັດຕາມ ແລະ ບັນລຸວັດຖຸປະສົງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້. ສະພາອາດຈັດຕັ້ງອົງການໃຕ້ສັງກັດ ຕາມທີ່ພິຈາລະນາເຫັນວ່າເໝາະສົມ ເພື່ອການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຕົນຢ່າງມີປະສິດທິພາບ.

2. ສະພາ ແລະ ອົງການໃຕ້ສັງກັດ, ເວັ້ນເສຍແຕ່ສະພາໄດ້ຕັດສິນເປັນຢ່າງອື່ນໄວ້ແລ້ວ, ຈະເປີດໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າຈາກປະເທດສະມາຊິກທັງປວງໄດ້ເຂົ້າຮ່ວມ.

3. ປະທານຂອງສະພາ ຈະໄດ້ຮັບການເລືອກຕັ້ງໂດຍບັນດາປະເທດສະມາຊິກ.

ມາດຕາ XXV

ການຮ່ວມມືທາງດ້ານວິຊາການ

1. ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກຊຶ່ງຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອນັ້ນ ສາມາດໄດ້ຮັບການບໍລິການ ຈາກຈຸດ (ບ່ອນ) ຕິດຕໍ່ທີ່ກ່າວເຖິງ ໃນວັກ 2 ຂອງມາດຕາ 4.

2. ກອງເລຂາທິການຈະຈັດການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານວິຊາການແກ່ປະເທດກໍາລັງພັດທະນາ ໃນລະດັບຫຼາຍຝ່າຍແລະສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຈະເປັນຜູ້ຕັດສິນໃຈສໍາລັບການຊ່ວຍເຫຼືອນີ້.

ມາດຕາ XXVI

ຄວາມສໍາພັນກັບອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນອື່ນໆ

ສະພາບໍລິຫານທົ່ວໄປ ຈະມີຂໍ້ຕົກລົງທີ່ເໝາະສົມ ເພື່ອການປຶກສາຫາລື ແລະ ການຮ່ວມມືກັບສະຫະປະຊາຊາດ ແລະ ໜ່ວຍງານວິຊາການຂອງສະຫະປະຊາຊາດ ກໍຄື ອົງການຈັດຕັ້ງລະຫວ່າງລັດຖະບານອື່ນໆ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບການບໍລິການ.

ພາກທີ VI

ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ

ມາດຕາ XXVII

ການປະຕິເສດຜົນປະໂຫຍດ

ປະເທດສະມາຊິກອາດປະຕິເສດຜົນປະໂຫຍດຂອງສັນຍານີ້:

(ກ) ຕໍ່ການໃຫ້ການບໍລິການໃດໆ, ຖ້າປະເທດສະມາຊິກນັ້ນພິສູດໄດ້ວ່າ ການບໍລິການນັ້ນມາຈາກ ຫຼື ຢູ່ໃນດິນແດນຂອງປະເທດທີ່ບໍ່ແມ່ນສະມາຊິກຂອງ WTO ຫຼືຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກທີ່ປະຕິເສດຜົນປະໂຫຍດນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດສັນຍາ WTO ກັບປະເທດສະມາຊິກດັ່ງກ່າວ.

(ຂ) ໃນກໍລະນີການໃຫ້ການບໍລິການດ້ານການຂົນສົ່ງທາງທະເລ, ຖ້າປະເທດສະມາຊິກນັ້ນພິສູດໄດ້ວ່າ ການບໍລິການນັ້ນໄດ້ຖືກສະໜອງ:

(1) ໂດຍເຮືອທີ່ຈົດທະບຽນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ຂອງປະເທດທີ່ບໍ່ແມ່ນສະມາຊິກຂອງ WTO ຫຼື ຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກທີ່ປະຕິເສດຜົນປະໂຫຍດນັ້ນ ບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດສັນຍາ WTO ກັບປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ, ແລະ

(2) ໂດຍບຸກຄົນຊຶ່ງດຳເນີນການ ແລະ/ຫຼື ໃຊ້ເຮືອທັງໝົດ ຫຼືບາງສ່ວນ ທີ່ເປັນຂອງປະເທດທີ່ບໍ່ແມ່ນປະເທດສະມາຊິກຂອງ WTO ຫຼື ຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກທີ່ປະຕິເສດຜົນປະໂຫຍດນັ້ນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດສັນຍາ WTO ກັບປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ;

(ຄ) ຕໍ່ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຊຶ່ງເປັນນິຕິບຸກຄົນ, ຖ້າປະເທດສະມາຊິກນັ້ນພິສູດໄດ້ວ່າ ນິຕິບຸກຄົນນັ້ນບໍ່ແມ່ນຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ ຫຼື ເປັນຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກທີ່ປະຕິເສດຜົນປະໂຫຍດນັ້ນບໍ່ໄດ້ປະຕິບັດສັນຍາ WTO ກັບປະເທດສະມາຊິກດັ່ງກ່າວ.

ມາດຕາ XXVIII

ນິຍາມ

ເພື່ອຈຸດປະສົງຂອງສັນຍາສະບັບນີ້:

(ກ) "ມາດຕະການ" ໝາຍເຖິງ ມາດຕະການໃດໜຶ່ງ ທີ່ນຳໃຊ້ໂດຍປະເທດສະມາຊິກ, ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຮູບແບບຂອງກົດໝາຍ, ລະບຽບການ, ກົດລະບຽບ, ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການ, ຄຳຕັດສິນ, ການດຳເນີນການດ້ານວຽກງານບໍລິຫານ, ຫຼື ໃນຮູບແບບອື່ນໆ.

(ຂ) " ການໃຫ້ການບໍລິການ" ລວມເຖິງ ການຜະລິດ, ການແຈກຢາຍ, ການຕະຫຼາດ, ການຂາຍ ແລະ ການສົ່ງມອບການບໍລິການ;

(ຄ) "ມາດຕະການທີ່ນຳໃຊ້ໂດຍປະເທດສະມາຊິກຊຶ່ງມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ" ລວມເຖິງ ມາດຕະການກ່ຽວກັບ:

(1) ການຊື້, ການຊໍາລະເງິນ ຫຼື ການນຳໃຊ້ການບໍລິການ;

(2) ການເຂົ້າເຖິງ ແລະ ການນຳໃຊ້ການບໍລິການ, ຊຶ່ງກ່ຽວກັບການໃຫ້ການບໍລິການທີ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນໆ ຕ້ອງການໃຫ້ສະໜອງຕໍ່ສາທາລະນະໂດຍທົ່ວໄປ;

(3) ການປະກົດຕົວຂອງບຸກຄົນ, ລວມທັງ ຜູ້ຕາງໜ້າທາງການຄ້າຂອງປະເທດສະມາຊິກທີ່ໃຫ້ການບໍລິການໃນດິນແດນຂອງສະມາຊິກອື່ນ;

(ງ) "ການສ້າງຕັ້ງທຸລະກິດ" ໝາຍເຖິງຮູບແບບໃດໜຶ່ງ ຂອງການສ້າງຕັ້ງທຸລະກິດ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງທາງວິຊາຊີບ, ລວມເຖິງການຈັດຕັ້ງໂດຍ:

(1) ການກໍ່ຕັ້ງ, ການໄດ້ມາ ຫຼື ການຮັກສານິຕິບຸກຄົນ, ຫຼື

(2) ການສ້າງຕັ້ງ ຫຼື ການຮັກສາສາຂາ ຫຼື ສຳນັກງານຜູ້ຕາງໜ້າພາຍໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກ ເພື່ອຈຸດປະສົງໃນການໃຫ້ການບໍລິການ;

(ຈ) "ຂະແໜງການ" ຂອງການບໍລິການ ໝາຍເຖິງ:

(1) ໂດຍອ້າງເຖິງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ, ໜຶ່ງຂະແໜງການ ຫຼືຫຼາຍກວ່ານັ້ນ, ຫຼືຂະແໜງການຍ່ອຍທັງໝົດຂອງການບໍລິການນັ້ນ ຊຶ່ງລະບຸໄວ້ໃນຕາຕະລາງຂອງປະເທດສະມາຊິກ,

(2) ບໍ່ດັ່ງນັ້ນ, ໝາຍເຖິງຂະແໜງການບໍລິການທັງໝົດ, ລວມທັງ ຂະແໜງການຍ່ອຍທັງ ໝົດ;

(ສ) " ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນ" ໝາຍເຖິງ ການບໍລິການຊຶ່ງໄດ້ສະໜອງ:

(1) ຈາກ ຫຼື ໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ, ຫຼືໃນກໍລະນີການຂົນສົ່ງທາງທະເລ, ໂດຍເຮືອທີ່ຈົດທະບຽນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ, ຫຼືໂດຍບຸກຄົນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນຊຶ່ງໃຫ້ການບໍລິການຜ່ານການດຳເນີນກິດຈະການຂອງເຮືອ ແລະ/ຫຼື ການໃຊ້ການບໍລິການນັ້ນທັງໝົດ ຫຼືບາງສ່ວນ; ຫຼື

(2) ໃນກໍລະນີການໃຫ້ການບໍລິການຜ່ານຜູ້ຕາງໜ້າທາງການທຸລະກິດ ຫຼື ຜ່ານບຸກຄົນທຳມະດາ, ໂດຍຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ;

(ຊ) " ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ" ໝາຍເຖິງບຸກຄົນໃດໆ ທີ່ໃຫ້ບໍລິການ126;

(ຍ) " ຜູ້ຜູກຂາດການບໍລິການ" ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນໃດຂອງພາກລັດ ຫຼືເອກະຊົນ, ຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງອະນຸຍາດ ຫຼືໃຫ້ຈັດຕັ້ງຢ່າງເປັນທາງການ ຫຼື ໃນຕົວຈິງໄດ້ເປັນຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການພຽງແຕ່ຜູ້ດຽວ ໃນຕະຫຼາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ;

(ດ) " ຜູ້ໃຊ້ການບໍລິການ" ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນໃດໜຶ່ງຊຶ່ງຮັບ ຫຼື ນຳໃຊ້ການບໍລິການ;

(ຕ) " ບຸກຄົນ" ໝາຍເຖິງບຸກຄົນທຳມະດາ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນ;

(ຖ) " ບຸກຄົນທຳມະດາຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ" ໝາຍເຖິງ ບຸກຄົນທຳມະດາຊຶ່ງພັກອາໄສໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ ຫຼື ປະເທດສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ, ແລະຜູ້ຊຶ່ງຢູ່ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ:

(1) ເປັນຄົນໃນຊາດຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ; ຫຼື

(2) ມີສິດທີ່ຈະມີຖິ່ນທີ່ຢູ່ຖາວອນ ໃນປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ, ໃນກໍລະນີຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງ:

1. ບໍ່ມີສັນຊາດ; ຫຼື

---

126 ໃນກໍລະນີທີ່ນິຕິບຸກຄົນບໍ່ໄດ້ເປັນຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການໂດຍກົງ ແຕ່ໂດຍຜ່ານຮູບແບບອື່ນຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທຸລະກິດ ເຊັ່ນ: ສຳນັກງານສາຂາ ຫຼື ຫ້ອງການຕົວແທນ, ແນວໃດກໍ່ຕາມ ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ (ຕົວຢ່າງ: ນິຕິບຸກຄົນ) ກໍ່ຈະໄດ້ຮັບການປະຕິບັດດັ່ງທີ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ຕາມສັນຍານີ້. ການປະຕິບັດດັ່ງກ່າວນັ້ນ ຍັງຈະຕ້ອງຂະຫຍາຍໄປເຖິງຜູ້ຕາງໜ້າທາງດ້ານທຸລະກິດທີ່ມີການສະໜອງການບໍລິການ ແລະ ບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຂະຫຍາຍໄປຍັງພາກສ່ວນອື່ນໃດຂອງຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຕັ້ງຢູ່ນອກດິນແດນ ຊຶ່ງມີການສະໜອງການບໍລິການນັ້ນ.

2. ໃຫ້ການປະຕິບັດໂດຍພື້ນຖານແກ່ຜູ້ທີ່ມີຖິ່ນທີ່ຢູ່ຖາວອນຂອງຕົນ ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ໃຫ້ແກ່ຄົນຊາດຂອງຕົນ ໃນເລື່ອງທີ່ກ່ຽວພັນກັບມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການ, ດັ່ງທີ່ແຈ້ງໄວ້ໃນການຮັບຮອງ ຫຼື ການລວມເຂົ້າເປັນພາຄີສັນຍາ WTO, ຖ້າຫາກວ່າບໍ່ມີປະເທດສະມາຊິກໃດມີພັນທະທີ່ຕ້ອງປະຕິບັດ ຕໍ່ຜູ້ມີຖິ່ນທີ່ຢູ່ຖາວອນນັ້ນ ໃນທາງທີ່ເປັນທາງການອະນຸເຄາະຍິ່ງກວ່າ ທີ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ ຈະໃຫ້ແກ່ຜູ້ມີຖິ່ນທີ່ຢູ່ຖາວອນດັ່ງກ່າວ. ການແຈ້ງການດັ່ງກ່າວຈະລວມເຖິງການໃຫ້ຄວາມໝັ້ນໃຈທີ່ຈະເຮັດຕາມຄວາມຮັບຜິດຊອບ,ຕໍ່ຜູ້ທີ່ມີຖິ່ນຖາວອນເຫຼົ່ານັ້ນ. ເຊັ່ນດຽວກັບທີ່ປະເທດສະມາຊິກອື່ນມີຕໍ່ຄົນໃນຊາດຂອງຕົນ, ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການຂອງຕົນ;

(ທ) " ນິຕິບຸກຄົນ " ໝາຍເຖິງ ຫົວໜ່ວຍທີ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຊຶ່ງຖືກກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນໂດຍຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ຫຼືບໍ່ດັ່ງນັ້ນກໍຖືກຈັດຕັ້ງຂຶ້ນພາຍໃຕ້ກົດໝາຍທີ່ໃຊ້ບັງຄັບຢູ່, ບໍ່ວ່າຈະມີວັດຖຸປະສົງເພື່ອສະແຫວງຫາຜົນກຳໄລ ຫຼືເພື່ອວັດຖຸປະສົງອື່ນ, ແລະ ບໍ່ວ່າຈະເປັນຂອງສ່ວນບຸກຄົນ ຫຼືຂອງລັດຖະບານກໍຕາມ, ລວມເຖິງບໍລິສັດ, ການຈັດການສິນຊັບເພື່ອບຸກຄົນອື່ນ, ຂາຫຸ້ນ, ບໍລິສັດປະສົມ, ວິສາຫະກິດສ່ວນບຸກຄົນ ຫຼື ສະມາຄົມ;

(ນ) " ນິຕິບຸກຄົນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນ " ໝາຍເຖິງນິຕິບຸກຄົນ ຊຶ່ງ:

(1) ຖືກກໍ່ຕັ້ງຂຶ້ນ ຫຼື ຈັດຕັ້ງຂຶ້ນ ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ, ແລະ ດຳເນີນທຸລະກິດຕົ້ນຕໍໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ຫຼື ສະມາຊິກອື່ນໃດໜຶ່ງ; ຫຼື

(2) ໃນກໍລະນີການໃຫ້ບໍລິການຜ່ານຕົວແທນທາງດ້ານທຸລະກິດ, ຊຶ່ງເປັນເຈົ້າຂອງ ຫຼື ຄວບຄຸມໂດຍ:

1. ບຸກຄົນທຳມະດາຂອງປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ; ຫຼື

2. ນິຕິບຸກຄົນຂອງປະເທດສະມາຊິກອື່ນນັ້ນ ຕາມທີ່ລະບຸໄວ້ໃນວັກຍ່ອຍ (1);

(ບ) ນິຕິບຸກຄົນ ແມ່ນ:

(1) " ເປັນເຈົ້າຂອງ" ໂດຍບຸກຄົນຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຫາກບຸກຄົນຂອງປະເທດສະມາຊິກນັ້ນ ເປັນເຈົ້າຂອງເງິນທຶນຫຼາຍກວ່າ 50 %;

(2) " ຖືກຄວບຄຸມ " ໂດຍບຸກຄົນຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຫາກບຸກຄົນນັ້ນມີອຳນາດໃນການແຕ່ງຕັ້ງຜູ້ຈັດການສ່ວນໃຫຍ່ ຫຼືບໍ່ດັ່ງນັ້ນ ກໍເປັນຜູ້ມີອຳນາດໂດຍຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍໃນການຊີ້ນຳການດຳເນີນການຂອງບໍລິສັດ;

(3) " ຢູ່ໃນເຄືອຂ່າຍ " ກັບບຸກຄົນອື່ນ ເມື່ອນິຕິບຸກຄົນນັ້ນຄວບຄຸມ, ຫຼື ຖືກຄວບຄຸມໂດຍບຸກຄົນອື່ນນັ້ນ; ຫຼື ເມື່ອທັງສອງຄົນຖືກຄວບຄຸມໂດຍບຸກຄົນດຽວກັນ;

(ປ) " ອາກອນທາງກົງ " ປະກອບດ້ວຍອາກອນທັງໝົດ ຈາກລາຍໄດ້ທັງໝົດ, ຈາກທຶນທັງໝົດ ຫຼື ຈາກສ່ວນປະກອບຂອງລາຍໄດ້ ຫຼື ທຶນທັງໝົດ, ລວມທັງອາກອນມູນຄ່າສ່ວນເກີນຈາກການຂາຍຊັບສົມບັດຄົງທີ່, ພາສີທີ່ດິນ, ມໍລະດົກ ແລະ ຂອງຂວັນ, ແລະ ອາກອນຈາກຄ່າຈ້າງ ແລະ ເງິນເດືອນທັງໝົດ ທີ່ຈ່າຍໂດຍວິສາຫະກິດ, ລວມທັງອາກອນຈາກການເພີ່ມມູນຄ່າຂອງທຶນ.

ມາດຕາ XXIX

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍຂອງສັນຍານີ້ ຖືເປັນພາກສ່ວນທີ່ບໍ່ຕັດແຍກອອກຈາກສັນຍາສະບັບນີ້.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍ

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍວ່າດ້ວຍການຍົກເວັ້ນຈາກມາດຕາ II

ຂອບເຂດ

1. ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍນີ້ລະບຸເງື່ອນໄຂຊຶ່ງປະເທດສະມາຊິກຈະໄດ້ຮັບການຍົກເວັ້ນຈາກພັນທະ ຕາມວັກ 1 ຂອງມາດຕາ 2 ເມື່ອສັນຍາສະບັບນີ້ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

2. ການຍົກເວັ້ນໃໝ່ໃດໆ ທີ່ນຳໃຊ້ຫຼັງຈາກວັນທີທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້, ຈະຖືກປະຕິບັດ ຕາມວັກ 3 ຂອງມາດຕາ 9 ຂອງສັນຍານັ້ນ.

ການທົບທວນຄືນ

3. ສະພາການຄ້າກິດດ້ານການບໍລິການ ຈະທົບທວນຄືນການຍົກເວັ້ນທັງໝົດ ທີ່ໄດ້ໃຫ້ໃນໄລຍະ ເວລາເກີນ 5 ປີ. ການທົບທວນຄືນຄັ້ງທຳອິດ ຈະມີຂຶ້ນບໍ່ເກີນ 5 ປີ ຫຼັງຈາກວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີ ຜົນບັງຄັບໃຊ້.

4. ໃນການທົບທວນ ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການຈະ:

(ກ) ກວດກາເບິ່ງວ່າເງື່ອນໄຂທີ່ກໍ່ໃຫ້ເກີດຄວາມຈຳເປັນໃນການຍົກເວັ້ນຍັງຄົງມີຢູ່ຫຼືບໍ່; ແລະ

(ຂ) ກຳນົດວັນເວລາສຳລັບການທົບທວນຄືນຄັ້ງຕໍ່ໄປ.

ການສິ້ນສຸດ

5. ການຍົກເວັ້ນຈາກພັນທະຂອງປະເທດສະມາຊິກຕາມວັກ 1 ຂອງມາດຕາ 2 ຂອງສັນຍາທີ່ກ່ຽວ ກັບມາດຕະການສະເພາະໃດໜຶ່ງ ຈະສິ້ນສຸດລົງໃນວັນທີ ທີ່ລະບຸໄວ້ໃນການຍົກເວັ້ນ.

6. ໂດຍຫຼັກການ, ການຍົກເວັ້ນດັ່ງກ່າວບໍ່ຄວນຈະເກີນໄລຍະເວລາ 10 ປີ. ໃນກໍລະນີໃດໆກໍຕາມ, ການຍົກເວັ້ນຈະຂຶ້ນຢູ່ກັບການເຈລະຈາເປີດການຄ້າເສລີໃນຮອບຕໍ່ໆໄປ.

7. ປະເທດສະມາຊິກຈະແຈ້ງຕໍ່ສະພາການຄ້າດ້ານການບໍລິການ ເມື່ອສິ້ນສຸດໄລຍະເວລາການ ຍົກເວັ້ນ ວ່າມາດຕະການທີ່ບໍ່ສອດຄ່ອງໄດ້ມີການປັບໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບວັກ 1 ຂອງມາດຕາ 2 ຂອງສັນຍາ ແລ້ວ.

ບັນຊີລາຍການຍົກເວັ້ນຕາມມາດຕາ II

(ບັນຊີລາຍການຍົກເວັ້ນທີ່ໄດ້ຕົກລົງກັນພາຍໃຕ້ວັກ 2 ຂອງມາດຕາ 2 ຈະເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງ ເອກກະສານ ຊ້ອນທ້າຍນີ້ ຕາມສັນຍາ WTO)

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍວ່າດ້ວຍ

ການເຄື່ອນຍ້າຍບຸກຄົນທຳມະດາທີ່ໃຫ້ບໍລິການພາຍໃຕ້ສັນຍາ

1. ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍນີ້ ໃຊ້ກັບມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ບຸກຄົນທຳມະດາ ຊຶ່ງເປັນຜູ້ໃຫ້ບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກ, ແລະ ຕໍ່ບຸກຄົນທຳມະດາຂອງປະເທດສະມາຊິກ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການຈ້າງຈາກຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຂອງປະເທດສະມາຊິກ, ໂດຍກ່ຽວພັນກັບການໃຫ້ການບໍລິການ.

2. ສັນຍາຈະບໍ່ໃຊ້ກັບມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ບຸກຄົນທຳມະດາທີ່ຫາທາງເຂົ້າຕະຫຼາດການຈ້າງງານຂອງປະເທດສະມາຊິກ, ແລະ ຈະບໍ່ໃຊ້ກັບມາດຕະການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບສັນຊາດ, ຖິ່ນທີ່ຢູ່ ຫຼື ການຈ້າງງານບົນພື້ນຖານທີ່ຖາວອນ.

3. ຕາມພາກທີ 3 ແລະ ພາກທີ 4 ຂອງສັນຍາ, ປະເທດສະມາຊິກອາດເຈລະຈາເລື່ອງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະທີ່ໃຊ້ກັບການເຄື່ອນຍ້າຍບຸກຄົນທຳມະດາທຸກປະເພດ ທີ່ເປັນຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການຕາມສັນຍາ. ບຸກຄົນທຳມະດາທີ່ຂຶ້ນກັບຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຈະໄດ້ຮັບອະນຸຍາດໃຫ້ສະໜອງການບໍລິການຕາມເງື່ອນໄຂຂອງຂໍ້ຜູກພັນນັ້ນ.

4. ສັນຍາຈະບໍ່ຫ້າມປະເທດສະມາຊິກໃນການໃຊ້ມາດຕະການ ທີ່ຈະຄຸ້ມຄອງການເຂົ້າເມືອງຂອງບຸກຄົນທຳມະດາ, ຫຼືການພັກອາໄສຊົ່ວຄາວໃນດິນແດນຂອງປະເທດສະມາຊິກ, ລວມທັງມາດຕະການທີ່ຈຳເປັນໃນການປົກປ້ອງຄວາມຊື່ສັດ, ແລະ ໃນການປະກັນໃຫ້ມີການເຄື່ອນຍ້າຍບຸກຄົນທຳມະດາຂ້າມເຂດແດນຂອງຕົນຢ່າງເປັນລະບຽບ, ຖ້າຫາກວ່າມາດຕະການດັ່ງກ່າວຈະບໍ່ນຳມາໃຊ້ ໃນລັກສະນະທີ່ເຮັດໃຫ້ປະໂຫຍດທີ່ມີຕໍ່ປະເທດສະມາຊິກໃດໜຶ່ງ ຕາມເງື່ອນໄຂຂອງຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ຕ້ອງຖືກລົບລ້າງ ຫຼື ເສຍຫາຍໄປ[127].

ເອກະສານຊ້ອນນທ້າຍວ່າດ້ວຍ

ການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ

1. ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍນີ້ ໃຊ້ກັບມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ການຄ້າດ້ານການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ ບໍ່ວ່າຈະຢູ່ໃນຕາຕະລາງ ຫຼືບໍ່ຢູ່ໃນຕາຕະລາງ, ແລະ ການບໍລິການສຳຮອງ. ເປັນທີ່ຢືນຢັນວ່າຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະ ຫຼືພັນທະໃດໆ ທີ່ໄດ້ຮັບໄວ້ຕາມສັນຍານີ້ ຈະບໍ່ຫຼຸດຜ່ອນ ຫຼືມີຜົນກະທົບຕໍ່ພັນທະຂອງປະເທດສະມາຊິກພາຍໃຕ້ສັນຍາສອງຝ່າຍ ຫຼື ຫຼາຍຝ່າຍທີ່ຍັງມີຜົນບັງຄັບໃຊ້ ໃນວັນທີ ທີ່ສັນຍາ WTO ມີຜົນບັງຄັບໃຊ້.

2. ສັນຍາ, ລວມທັງຂັ້ນຕອນດຳເນີນການໃນການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ, ຈະບໍ່ໃຊ້ບັງຄັບກັບມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່:

(ກ) ສິດທິການບິນ, ບໍ່ວ່າຈະໄດ້ຮັບມາຢ່າງໃດກໍຕາມ; ຫຼື

---

[127] ຄວາມເປັນຈິງພຽງຢ່າງດຽວທີ່ກຳນົດໃຫ້ມີການຂໍວິຊາສຳລັບຄົນທຳມະດາຂອງບາງປະເທດສະມາຊິກ ແລະ ໂດຍບໍ່ໃຊ້ບັງຄັບກັບປະເທດສະມາຊິກອື່ນໆ ຈະບໍ່ຖືວ່າ ເຮັດໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດຕາມຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຖືກລົບລ້າງ ຫຼື ເສຍຫາຍໄປ.

(ຂ) ການບໍລິການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໂດຍກົງກັບການນຳໃຊ້ສິດທິການບິນ, ຍົກເວັ້ນທີ່ໄດ້ລະບຸໄວ້ໃນວັກ 3 ຂອງເອກະສານຊ້ອນທ້າຍນີ້.

3. ສັນຍາຈະໃຊ້ກັບມາດຕະການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່:

(ກ) ການບໍລິການສ້ອມແປງ ແລະການບຳລຸງຮັກສາຍານຍົນ;

(ຂ) ການຂາຍ ແລະ ການຕະຫຼາດຂອງການບໍລິການຂົນສົ່ງທາງອາກາດ;

(ຄ) ການບໍລິການຈອງປີ້ຍົນດ້ວຍລະບົບຄອມພິວເຕີ້ (CRS).

4. ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການໃນການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງຂອງສັນຍາ ອາດໄດ້ຮັບການນຳໃຊ້ສະເພາະພຽງແຕ່ສຳລັບກໍລະນີທີ່ປະເທດສະມາຊິກທີ່ກ່ຽວຂ້ອງໄດ້ປະຕິບັດພັນທະ ຫຼືຂໍ້ຜູກພັນສະເພາະຢູ່ ແລະເມື່ອໄດ້ໃຊ້ຂັ້ນຕອນດຳເນີນການໃນການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ້ງ ໃນສັນຍາສອງຝ່າຍ ຫຼື ຫຼາຍຝ່າຍອື່ນໆ ແລ້ວ.

5. ສະ-ະ-າ-ການ-ຄ້າ-ດ້ານ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ຈະ-ທົບ-ທວນ-ຄືນ-ການ-ັດ-ທະ-ນາ-ໃນ-ຂະ-ແໜງ-ການ-ຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ- ອາ-ກາດ ແລະ ການ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ໃນ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້-ເປັນ-ແຕ່-ລະ-ໄລ-ຍະ ແລະຢ່າງ-ໜ້ອຍ-ທີ່-ສຸດ-ທຸກໆ 5 ປີ ເື່ອ-ີ-ຈາ-ລະ-ນາ-ຄວາມ-ອາດ-ສາ-ມາດນ-ຳ-ໃຊ້-ສັນ-ຍາ-ໃນ-ຂະ-ແໜງ-ການ-ນີ້-ຕໍ່-ໄປ.

6. ນິຍາມ:

(ກ) " ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ສ້ອມ-ແປງ- ແລະ -ການ-ບຳ-ລຸງ-ຮັກ-ສາຍານ-ຍົນ " ໝາຍ-ເຖິງ -ກິດ-ຈະ-ກຳ-ທີ່-ກະ-ທຳ-ຕໍ່-ຍານ-ຍົນ- ຫຼື-າກ-ສ່ວນ-ຂອງ-ຍານ-ຍົນ-ໃນ-ຂະ-ນະ-ທີ່-ຍານ-ຍົນ-ນັ້ນ-ຖືກ-ຖອນ-ຈາກ-ການ-ສະ-ໜອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ- ແລະ- ບໍ່-ລວມ-ເຖິງ-ການ-ບຳ-ລຸງ-ຮັກ-ສາ-ໃນ-ລານ-ຈອດ.

(ຂ) " ການ-ຂາຍ ແລະ ການ-ຕະ-ຫຼາດຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ-ອາ-ກາດ " ໝາຍ-ເຖິງ- ໂອ-ກາດ-ຂອງ-ສາຍ-ການ-ບິນ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ທີ່-ຈະ-ຂາຍ- ແລະ -ເຮັດ-ການ-ຕະ-ຫຼາດ-ດ້ານ-ການ- ບໍ-ລິ-ການ-ການ-ຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ-ອາ-ກາດ-ຂອງ-ຕົນ-ຢ່າງ-ເສ-ລີ, ລວມ-ທັງ- ຮູບ-ແບບ-ທັງ-ໝົດ-ຂອງ-ການ-ຕະ-ຫຼາດ- ເຊັ່ນ-: ການ-ຄົ້ນ-ຄວ້າ-ກ່ຽວ-ກັບ-ຕະ-ຫຼາດ -ການ-ໂຄ-ສະ-ນາ -ແລະ- ການ-ຈັດ- ຈຳ-ໜ່າຍ. ກິດ-ຈະ-ກຳ-ເຫຼົ່າ-ນີ້-ຈະ-ບໍ່-ລວມ-ການ-ກຳ-ນົດ-ລາ-ຄາ-ຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ-ອາ-ກາດ- ແລະ- ເງື່ອນ-ໄຂ-ທີ່-ໃຊ້-ບັງ-ຄັບ-ຢູ່.

(ຄ) "ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຈ່ອງ-ປີ້-ຍົນ-ດ້ວຍ-ຄອມ-ິວ-ເຕີ(CRS) "ໝາຍ-ເຖິງ -ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ດຳ-ເນີນ-ການ-ດ້ວຍ-ລະ-ບົບ-ຄອມ-ິວ-ເຕີ -ຊຶ່ງ-ມີ-ຂໍ້-ມູນ-ກ່ຽວ-ກັບ-ຕາ-ຕະ-ລາງ-ການ-ບິນ-ຂອງ-ສາຍ-ການ-ບິນ, ບ່ອນ-ນັ່ງ-ທີ່-ວ່າງ, ຄ່າ-ໂດຍ-ສານ-ແລະ -ລະ-ບຽບ-ການ-ກ່ຽວ-ກັບ-ຄ່າໂດຍ-ສານ- ຊຶ່ງ-ໃຊ້-ສຳ-ລັບ-ການ-ຈ່ອງ-ປີ້-ຍົນ- ແລະ- ການ-ອອກ-ປີ້-ເຮືອ-ບິນ.

(ງ) " ສິດ-ທິ-ການ-ບິນ " ໝາຍ-ເຖິງ- ສິດ-ທິ-ຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ແບບ-ປະ-ຈຳ -ແລະ- ບໍ່-ປະ-ຈຳ-ທີ່- ດຳ-ເນີນ-ການ -ແລະ/ຫຼື -ຮັບ-ຂົນ-ຜູ້-ໂດຍ-ສານ, ສິນ-ຄ້າ- ແລະ ວັດ-ສະດຸ-ໄປ-ສະ-ນີ- -ໂດຍ-ໄດ້-ຮັບ-ຄ່າ-ຈ້າງ- ຫຼື-ຄ່າ-ເຊົ່າ-ຈາກ-ຈຸດ-ໜຶ່ງ-ໄປ-ຍັງ-ອີກ-ຈຸດ-ໜຶ່ງ, າຍ-ໃນ -ຫຼື-ເໜືອ-ອາ-ນາ-ເຂດ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ, ລວມ-ເຖິງ-ຈຸດ-ທີ່-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-

ການ, ເສັ້ນ-ທາງ-ທີ່-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ, ປະ-ເດ-ຂອງ-ເຄື່ອງ-ບິນ-ທີ່-ໄດ້-ນຳ-ໃຊ້, ຄວາມ-ສາ-ມາ-ດ-ໃນ-ການ-ບັນ-ຈຸ, ລາ-ຄາ-ທີ່--ເກັບ- ແລະ -ເງື່ອນ-ໄຂ-ການ-ເກັບ-ແລະ-ເງື່ອນ-ໄຂ-ມາດ-ຕະ-ຖານ-ໃນ-ການ-ກຳ-ນົດ-ສາຍ-ການ-ບິນ, ລວມ-ທັງ-ເງື່ອນ-ໄຂ-ມາດ-ຕະ-ຖານ-ດ້ານ-ຈ-ຳ-ນວນ-ສາຍ-ການ-ບິນ, ກຳ-ມະ-ສິດ- ແລະ -ການ-ຄວບ-ຄຸມ.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍວ່າດ້ວຍ

ການບໍລິການດ້ານການເງິນ

1. *ຂອບ-ເຂດ-ແລະ-ນິຍາມ*

(ກ) ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້-ໃຊ້-ກັບ-ມາດ-ຕະ-ການ-ຊຶ່ງ-ມີ-ຜົນ-ກະ-ທົບ-ຕໍ່-ການ-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການດ້ານ-ການ-ເງິ-ນ. ການ-ອ້າງ-ອີງ-ເຖິງ-ການ-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ໃນ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້ ຈະ-ໝາຍ-ເຖິງ-ການ-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຕາມ-ທີ່-ນິ-ຍາມ-ໄວ້-ໃນ-ວັກ 2 ຂອງ-ມາດ-ຕາ 1 ຂອ-ງ-ສັນ-ຍາ.

(ຂ) ເື່ອ-ຈຸດ-ປະ-ສົງ-ຂອງວັກ-ຍ່ອຍ 3(ຂ) ຂອງ-ມາດ-ຕາ I ຂອ-ງ-ສັນ-ຍາ " ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ສະ-ໜອງ-ໂດຍ-ການ-ໃຊ້-ອຳ-ນາດ-ຂອງ-ລັດ-ຖະ-ບານ " ມີ-ຄວາມ-ໝາຍ-ດັ່ງ-ຕໍ່-ໄປ-ນີ້:

(1) ກິດ-ຈະ-ກຳ-ຊຶ່ງ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ໂດ-ຍ-ທະ-ນາ-ຄານ-ກາງ ຫຼື ອົງ-ການ-ທີ່-ມີ-ສິດ-ອຳ-ນາດດ້ານ-ເງິນ-ຕາ ຫຼື ໂດຍ-ໜ່ວຍ-ງານ-ຈາກ-ລັດ-ທີ່-ດຳ-ເນີນ-ການ-ຕາມ-ນະ-ໂຍ-ບາຍ-ເງິນ-ຕາ ຫຼື- ນະ-ໂຍ-ບາຍ-ອັດ-ຕາ-ແລກ-ປ່ຽນ;

(2) ກິດ-ຈະ-ກຳ-ຊຶ່ງ-ປະ-ກອບ-ເປັນ-ຈາກ-ສ່ວນ-ຂອງ-ລະ-ບົບ-ການ-ປະ-ກັນ-ສັງ-ຄົມ ຫຼື-ແຜນ-ການ-ເບ້ຍ-ບຳ-ນານ-ຂອງ-ຈາກ-ລັດ; ແລະ

(3) ກິດ-ຈະ-ກຳ-ອື່ນໆ ຊຶ່ງ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ໂດຍ-ໜ່ວຍ-ງານ-ຈາກ-ລັດ-ໃນ-ຄວາມ-ຮັບ-ຜິດ-ຊອບ ຫຼື ດ້ວຍ-ການ-ຄ້ຳ-ປະ-ກັນ ຫຼື-ການ-ໃຊ້-ແຫຼ່ງ-ການ-ເງິນ-ຂອງ-ລັດ-ຖະ-ບານ.

(ຄ-) ເື່ອ-ຈຸດ-ປະ-ສົງ-ຂອງວັກ-ຍ່ອຍ 3(ຂ) ຂອງ-ມາດ-ຕາ I ຂອງ-ສັນ-ຍາ, ຖ້າ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ- ອະ-ນຸ-ຍາດ-ໃ-ດຳ-ເນີນ-ກິດ-ຈະ-ກຳ-ໃດໆ ທີ່-ກ່າວ-ເຖິງ-ໃນ-ວັກ-ຍ່ອຍ (ຂ)(2) ຫຼື (ຂ)(3) ຂອງວັກ-ນີ້-ໄດ້ ໂດຍ-ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ຂອງ-ຕົນ ທີ່-ມີ-ການ-ແຂ່ງ-ຂັນ-ກັບ-ໜ່ວຍ-ງານ- ຈາ-ກ-ລັດ ຫຼື ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ " ການ-ບໍ-ລິ-ການ " ຈະ-ລ-ວມ-ເຖິງ-ກິດ-ຈະ-ກຳ-ດັ່ງ-ກ່າວ-ນັ້ນ.

(ງ) ວັກ-ຍ່ອຍ 3(ຄ) ຂອງ-ມາດ-ຕາ 1 ຂອງ-ສັນ-ຍາ ຈະ-ບໍ່-ໃຊ້-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ລວມ-ຢູ່-ໃນ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້.

2. *ລະ-ບຽບ-ການ- າຍ- ໃນ-ປະ-ເທດ*

(ກ) ໂດຍ-ບໍ່-ຄຳ-ນຶງ-ເຖິງ-ບົດ-ບັນ-ຍັດ-ອື່ນ-ໃດ-ຂອງ-ສັນ-ຍາ, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ບໍ່-ຖືກ-້າມ-ໃນ-ການ ໃຊ້-ມາດ-ຕະ-ການ-ດ້ານ-ການ-ກຳ-ກັບ-ຄ-ວບ-ຄຸມ ເື່ອ-ຄວາມ-ໝັ້ນ-ຄົງ, ລວມ-ທັງ-ເື່ອ-ຄຸ້ມ-ຄອງ-ຜູ້-ລົງ-ທຶນ, ຜູ້-ຝາກ-ເງິນ, ຜູ້-ເອົ-າ-ປະ-ກັນ ຫຼື -ບຸກ-ຄົນ-ຊຶ່ງ-ຜູ້-ໃ-

ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ມີ-ໜ້າ-ທີ່- ດູ-ແລ-ຊັບ-ສິນ-ໃຫ້-ຕົນ, ຫຼື-ເພື່ອ-ປະ-ກັນ-ຄວາມ-ໝັ້ນ-ຄົງ ແລະ-ຄວາມ-ມີ-ສະ-ຖຽນ-ລະ-ພາບ-ຂອງ- ລະ-ບົບ-ການ-ເງິນ. ໃນ-ກໍ-ລະ-ນີທີ່-ມາດ-ຕະ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ ບໍ່-ສອດ-ຄ່ອງ-ກັບ-ບົດ-ບັນ-ຍັດ-ຂອງ- ສັນ-ຍາ, ມາດ-ຕະ-ການ-ເຫຼົ່າ-ນັ້ນ- ຈະ-ຕ້ອງ-ບໍ່-ຖືກ-ນຳ-ໃຊ້-ເພື່ອ-ເປັນ-ເຄື່ອງ-ມື-ໃນ-ການ-ຫຼີກ-ລ້ຽງ-ຂໍ້ -ຜູ-ກັພນ ຫຼືພັນ-ທະ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ພາຍ-ໃຕ້-ສັນ-ຍາ.

(ຂ) ບໍ່-ມີ-ບົດ-ບັນ-ຍັດ-ໃດ-ໃນ-ສັນ-ຍາ ຈະ-ໄດ້-ຮັບ-ການ-ຕີ-ຄວາມ-ໝາຍ-ໃຫ້-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ ຕ້-ອງ-ເປີດ-ເຜີຍ-ຂໍ້-ມູນ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັບ-ກິດ-ຈະ-ການ ແລະ ບັນ-ຊີ-ຂອງ-ລູກ-ຄ້າ-ແຕ່-ລະ-ລາຍ ຫຼື-ຂໍ້-ມູນ-ທີ່-ເປັນ-ຄວາມ-ລັບ ຫຼື ຂໍ້-ມູນ-ທີ່-ໄດ້-ມາ-ຈາກ-ຄວາມ-ເປັນ-ເຈົ້າ-ຂອງ ທີ່-ຢູ່-ໃນ-ຄວາມ-ຄອບ-ຄອງ-ຂອງ-ໜ່ວຍ-ງານ-ພາກ-ລັດ.

3. *ການ-ຮັບ-ຮູ້*

(ກ) ປະ-ເທດ-ສະ-ມ-າ-ຊິກ-ອາດ-ຮັບ-ຮູ້-ມາດ-ຕະ-ການ-ດ້ານ-ການ-ກຳ-ກັບ-ຄວບ-ຄຸມ-ເພື່ອ-ຄວາມ-ໝັ້ນ-ຄົງ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ ໃນ-ການ-ຕັດ-ສິນ-ວ່າ ມາດ-ຕະ-ການ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ ຈະ-ຖືກ-ນຳ-ໃຊ້-ຄື-ແນວ-ໃດ. ການ-ຮັບ-ຮູ້-ດັ່ງ-ກ່າວ, ຊຶ່ງ-ອາດຈະ-ບັນ-ລຸ-ຜົນ-ໄດ້-ໂດຍ-ການ-ປັບ-ໃຫ້-ເຂົ້າ-ກັນ ຫຼື-ດ້-ວຍ-ວິ-ທີ-ການ-ອື່ນ-ໃດ-ນັ້ນ, ອ-າດ-ຕັ້ງ-ຢູ່-ບົນ-ພື້ນ-ຖານ-ຂອ-ງ-ສັນ-ຍາ ຫຼື-ຂໍ້-ຕົກ-ລົງ-ກັບ-ປະ-ເທດ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ ຫຼື-ອາດ-ຈະ-ເປັນ-ການ-ຮັບ-ຮູ້-ຢ່າງ-ເປັນ-ເອ-ກະ-ລາດ.

(ຂ) ປະ-ເທດສະ-ມາ-ຊິກ-ຊຶ່ງ-ເປັນ-ພາ-ຄີ-ສັນ-ຍາ ຫຼື-ຂໍ້-ຕົກ-ລົງ-ທີ່-ກ່າວ-ເຖິງ-ໃນ-ວັກ-ຍ່ອຍ (ກ), ບໍ່-ວ່າ-ຈະ-ເປັນ-ຄວາມ-ຕົກ-ລົງ-ໃນ-ອາ-ນາ-ຄົດ ຫຼື-ມີ-ຢູ່-ໃນ-ປະ-ຈຸ-ບັນ, ຈະ-ຕ້ອງ-ໃຫ້-ໂອ-ກາດ-ຢ່າງ-ພຽງ-ພໍ-ແກ່- ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ທີ່-ມີ-ຜົນ-ປະ-ໂຫຍດ-ໃນ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ເພື່ອ-ການ-ເຂົ້າ-ຮ່ວມ-ພາ-ຄີ-ສັນ-ຍາ ຫຼື ຂໍ້-ຕົກ-ລົງ-ນັ້ນ, ຫຼື--ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ກັບ-ຕົນ-ເພື່ອ-ທຳ-ຄວາມ-ຕົກ-ລົງ-ໃນ-ລັກ-ສະ-ນະ-ດຽວ-ກັນ, ພາຍ-ໃຕ້-ສະ-ພາບ-ທີ່-ຈະ-ກຳ-ນົດ-ລະ-ບຽບ-ການ-ໃນ-ການ-ຄວບ-ຄຸມ-ທີ່-ເທົ່າ-ທຽມ-ກັ-ນ, ການ-ດູ-ແລ-ຜົນ-ປະ-ໂຫຍດ, ການ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ຕາມ-ລະ-ບຽບ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ, ແລະ ຫາ-ກ-ເໝາະ-ສົມ, ຈະ-ລວ-ມ-ເຖິງ-ຂັ້ນ-ຕອນ-ດຳ-ເນີນ-ການ ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ແລກ-ປ່ຽນ-ຂໍ້-ມູນ-ລະ-ຫວ່າງ-ພາ-ຄີ-ສັນ-ຍາ ຫຼື-ຂໍ້-ຕົກ-ລົງ. ໃນ-ກໍ-ລະ-ນີ-ທີ່-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ໃຫ້-ການ-ຮັບ-ຮູ້-ຢ່າງ-ເປັນ-ເອ-ກະ-ລາດ, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ນັ້ນ-ຈະ-ໃຫ້-ໂອ-ກາດ-ຢ່າງ-ພຽງ-ພໍ-ແກ່-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ ເພື່ອ-ສະ-ແດງວ່າ-ສະ-ພາບ-ການ-ນັ້ນ-ປະ-ກົດ-ມີ-ຢູ່-ແທ້.

(ຄ) ໃນ-ກໍ-ລະ-ນີ-ທີ່-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຢູ່-ໃນ-ລະ-ຫວ່າງ-ການ-ພິ-ຈາ-ລະ-ນາ ໃນ-ການ-ຮັບ-ຮູ້-ມາດ-ຕະ-ການ-ດ້ານ-ຄວາມ-ໝັ້ນ-ຄົງ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ, ວັກ4(ຂ) ຂອງ-ມາດ-ຕາ 7 ຂອງ-ສັນ-ຍາ-ຈະ-ບໍ່-ຖືກ-ນຳ-ມາ-ໃຊ້.

4. *ການ-ແກ້-ໄຂ-ຂໍ້-ຂັດ-ແຍ້ງ*

ຄະ-ນະ-ຜູ້-ພິ-ຈາ-ລະ-ນາ-ຂໍ້-ຂັດ-ແຍ້ງ ກ່ຽວ-ກັບ-ບັນ-ຫາ-ດ້ານ-ຄວາມ-ໝັ້ນ-ຄົງ ແລະ ເລື່ອງ-ການ-ເງິນ-ອື່ນໆ ຈະ-ຕ້ອງ-ມີ-ຄວາມ-ຊ່ຽວ-ຊານ-ທີ່-ຈຳ-ເປັນ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ສະ-ເພາະ ຊຶ່ງ-ເປັນ-ກໍ-ລະ-ນີ-ຂັດ-ແຍ້ງ-ນັ້ນ.

5. *ນິຍາມ*

ເ2ືອ-ຈຸດ-ປະ-ສົງ-ຂອງ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້

(ກ) ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ ຄື-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ໃດ-ໆ ທີ່-ມີ-ລັກ-ສະ-ນະ-ທາງ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ ຊຶ່ງ-ສະ-ໜອງ- ໂດຍ-ຜູ້-ໃ1-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ຂອງ-ປະ-ເທ-ດ-ສະ-ມາ-ຊິກ. ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ລວມ-ເຖິງ ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2ແລະການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ-ອ້ງ-ເຖິງ-ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2 -ທັງ-ປວງ, ແລະ ການ-ທະ-ນາ-ຄານ ແລະ ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ອື່ນໆ ທັງ-ປວງ (ບໍ່-ລວມ-ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2) ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທາງ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ລວມ-ເຖິງ-ກິດ-ຈະ-ກຳ-ດັ່ງ-ຕໍ່-ໄປ-ນີ້:

ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2 ແລະ ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ເຖິງ-ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2

5. ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2-ໂດຍ-ກົງ (ລວມ-ເຖິງ-ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2-ຮ່ວມ):

ກ. ການ-ປະ-ກັນ-ຊີ-ວິດ

ຂ. ການ-ປະ-ກັນ-ທີ່-ບໍ່-ກ່ຽວ-ກັບ-ຊີ-ວິດ;

6.ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2-ຕໍ່ ແລະ ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2-ຕໍ່-ຊ່ວງ;

7.ສື່-ກາງ-ຂອງ-ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2, ເຊັ່ນ ນາຍ-ໜ້າ ແລະ ຕົວ-ແທນ;

8. ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ເ2ີມ-ຕື່ມ-ຂອງ-ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2, ເຊັ່-ນ ການ-ໃ1-ຄຳ-ປຶກ-ສາ, ການ-ຄະ-ນິດ-ສາດ-ປະ-ກັນ-ໄ2, ການ-ປະ-ເມີນ-ຄວາມ-ສ່ຽງ ແລະ ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ໃນ-ການ-ແກ້-ໄຂ-ຄຳ-ຮ້ອງ3້ອງ.

ການ-ທະ-ນາ-ຄານແລະ ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ອື່ນໆ (ບໍ່-ລວມ-ການ-ປະ-ກັນ-ໄ2)

9. ການ-ຮັບ-ຝາກ-ເງິນ ແລະ ເງິນ-ກູ້-ຢືມ-ຈາກ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ຊົນ;

10. ການ-ໃ1-ສິນ-ເຊື່ອ-ປະ-ເ2ດ-ຕ່າງໆ-ທັງ-ປວງ, ລວມ-ເຖິງ ສິນ-ເຊື່ອ-ຜູ້-ບໍ-ລິ-ໂ2ກ, ສິນ-ເຊື່ອ-ຈຳ- ນອງ, ການ-ຊື້-ໜີ້ ແລະ ການ-ປະ-ກອບ-ທຶນ-ເ2ືອ-ການ-ທຸ-ລະ-ກິດ;

11. ການ-ໃ1-ເຊົ່າ-ຊັບ-ສິນ-ທາງ-ການ-ເງິນ;

12. ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຊຳ-ລະ-ເງິນ ແລະ ການ-ໂອນ-ເງິນ-ທັງ-ປວງ, ລວມ-ເຖິງ-ສິນ-ເຊື່ອ, ບັດ-ຊຳ-ລະ-ໜີ້ ແລະ ບັດ-ສິນ-ເຊື່ອ, ເຊັກ-ເດີນ-ທາງ ແລະ ດ-ຣາ-3-ຂອງ-ທະ-ນາ-ຄານ;

13. ການ-ຄ້ຳ-ປະ-ກັນ ແລະ 2າລະ-ຜູກ2ັນ;

14. ການ--ເຮັດທຸ-ລະ-ກິດ-ໃນ-ນາມ-ຂອງ-ຕົນເອງ ຫຼື ໃນ-ນາມ-ຂອງ-ລູກ-ຄ້າ, ບໍ່-ວ່າ-ຈະ-ເປັນ-ການ-ຊື້-ຂາຍ-ໃນ-ຕະ-ຫຼາດ-ຫຼັກ-ຊັບ, ຫຼື-ສູນ-ຊື້-ຂາຍນອກ-ຕະ-ຫຼາດ-ຫຼັກ-ຊັບ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ ດັ່ງ-ຕໍ່-ໄປ-ນີ້:

ກ. ເຄື່ອງ-ມື-ຂອງ-ຕະ-ຫຼາດ-ເງິນ-ຕາ(ລວມ-ເຖິງ-ເຊັກ, ໜັ-ງ-ສື-ແລກ-ເງິນ, ໃບ-ຢັ້ງ-ຢືນ-ເງິນ-ຝາກ);

ຂ. ການ-ແລ-ກ-ປ່ຽນ-ເງິນ-ຕາ-ຕ່າງ-ປະ-ເທດ;

ຄ. ອະ-ນຸ-ພັນ-ທາງ-ການ-ເງິນ, ລວມ-ເຖິງ ແຕ່-ບໍ່-ຈຳ-ກັດ-ສະ-ເພາະ-ສັນ-ຍາ-ຊື້-ຂາຍ, ແບບ-ລ່ວງ-ໜ້າ ແລະ ໂດຍ-ມີ-ການ-ເລືອກ;

ງ. ເຄື່ອງ-ມື-ກ່ຽວ-ກັບ-ອັດ-ຕາ-ແລກ-ປ່ຽນ ແລະ ອັດ-ຕາ-ດອກ-ເບ້ຍ, ລວມ-ເຖິງ-ຜະ-ລິດ-ຕະ-ພັນ ເຊັ່ນ ສັນ-ຍາ-ຊື້-ຂາຍ-ເງິນ-ຕາ-ຕ່າງ- ປະ-ເທດ-ໃນ-ອາ-ນາ-ຄົດ ໂດຍ-ມີ-ການ-ຕົກ-ລົງ-ລ່ວງ-ໜ້າ-ກ່ຽວ-ກັບ-ອັດ-ຕາ-ດອກ-ເບ້ຍ ແລະ ການ-ຊື້-ເງິນ-ຕາ-ຕ່າງ-ປະ-ເທດ-ເພື່ອ-ຂາຍ-ຄືນ-ໃນ-ອາ-ນາ-ຄົດ-ຂ້າງ-ໜ້າ;

ຈ. ຫຼັກ-ຊັບ-ທີ່-ປ່ຽນ-ມື-ໄດ້;

ສ. ເຄື່ອງ-ມື ແລະ ຊັບ-ສິນ-ທາງ-ການ-ເງິນ-ອື່ນໆ-ທີ່-ປ່ຽນ-ມື-ໄດ້ ລວມ-ເຖິງ-ຄຳ-ແທ່ງ.

15. ການ-ມີ-ສ່ວນ-ຮ່ວມ-ໃນ-ການ-ນຳ-ຈຳ-ໜ່າຍ-ຫຼັກ-ຊັບ-ທຸກ-ປະ-ເພດ, ລວມ-ເຖິງ-ການ-ປະ-ກັນ-ການ-ຈະ-ໜ່າຍຫຼັກ-ຊັບ ແລະ ການ-ຈຳ-ໜ່າຍ-ຫຼັກ-ຊັບ-ໃນ-ຖາ-ນະ-ຕົວ-ແທນ (ບໍ່-ວ່າ-ຈຳ-ໜ່າຍ-ທົ່ວ-ໄປ ຫຼື- ສະ-ເພາະ-ກຸ່ມ) ແລະ ການ-ສະ-ໜອງ -ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັບ-ການ-ນຳ-ຈຳ-ໜ່າຍ-ດັ່ງ-ກ່າວ;

16. ນາຍ-ໜ້າ-ຄ້າ-ເງິນ;

17. ການ-ຄຸ້ມ-ຄອງ-ສິນ-ຊັບເຊັ່ນ: ການ-ຄຸ້ມ-ຄອງ-ເງິນ-ສົດ ຫຼື-ເງິນ-ລົງ-ທຶນ, ຮູບ-ແບບ-ການ-ຄຸ້ມ-ຄອງກອງ-ທຶນ-ລວມ-ທຸກ-ປະ-ເພດ, ການ-ຄຸ້ມ-ຄອງກອງ-ທຶນ-ເບ້ຍ -ບຳ-ນານ, ການ-ດູ-ແລ-ຊັບ-ສິນ, ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຮັບ-ຝາກ ແລະ ການ-ຄຸ້ມ-ຄອງ-ສິນ-ຊັບ-ເພື່ອ-ບຸກ-ຄົນ-ອື່ນ;

18. ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຊຳ-ລະ-ສະ-ສາງ ແລະ ການ-ຊຳ-ລະ-ເງິນ-ດ້ວຍ-ການ-ຫັກ-ບັນ-ຊີ-ຊັບ-ສິນ-ທາງການ-ເງິນ, ລວມ-ເຖິງ ຫຼັກ-ຊັບ, ອະ-ນຸ-ພັນ-ທາງ-ການ-ເງິນ, ແລະ ເຄື່ອງ-ມື-ການ-ເງິນ-ທີ່-ປ່ຽນ-ມື-ໄດ້-ອື່ນໆ;

19. ການ-ຈັດ-ຫາ ແລະ ການ-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ຂ່າວ-ສານ-ທາງ-ການ-ເງິນ ແລະ ການ-ປະ-ມວນ-ຂໍ້-ມູນ-ທາງ-ການ-ເງິນ ແລະ ຊອບ-ແວ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ ໂດຍ-ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທາງ-ການ-ເງິນ-ອື່ນໆ;

20. ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ໃຫ້-ຄຳ-ແນະ-ນຳ, ການ-ເປັນ-ສື່-ກາງ ແລະ ການ-ບໍ-ລິ-ການ- ສຳ-ຮອງ-ທາງ-ການ-ເງິນ-ອື່ນໆ ກ່ຽວ-ກັບ-ກິດ-ຈະ-ກຳ-ທັງ-ປວງ ຊຶ່ງ-ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ-ວັກ-ຍ່ອຍ (5) ເຖິງ (15), ລວມ-ເຖິງ ການ-ຢືນ-ຢັນ-ສິນ-ເຊື່ອ ແລະ ການ -ວິ-ເຄາະ-ສິນ-ເຊື່ອ, ການ-ວິ-ໄຈ ແລະ ການ-ໃຫ້-ຄຳ-ແນະ-ນຳ-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ- ລົງ-ທຶນ ແລະ ຄັງ-ຫຼັກ-ຊັບ, ການ-ໃຫ້-ຄຳ-ແນະ-ນຳ-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ມີ-ສິດ-ທິ-ຕໍ່-ຊັບ-ສິນ ແລະ ການ-ປັບ-ໂຄງ-ສ້າງ ແລະ ຍຸດ-ທະ-ສາດ-ຂອງ-ບໍ-ລິ-ສັດ.

(ຂ) ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ ໝາຍ-ເຖິງ ບຸກ-ຄົນ-ທຳ-ມະ-ດາ ຫຼື-ນິ-ຕິ-ບຸກ-ຄົນ-ໃດ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ ທີ່-ມີ-ຄວາມ-ປະ-ສົງ-ຈະ-ໃຫ້ ຫຼື ໄດ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ເງິ-ນ ແຕ່-ຄຳ-ສັບ "ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ" ບໍ່-ໄດ້-ລວ-ມ-ເຖິງ-ໜ່ວຍ-ງານ-ຂອງ-ພາກ-ລັດ.

(ຄ) "ໜ່ວຍ-ງານ-ພາກ-ລັດ" ໝາຍ-ເຖິງ:

5. ລັດ-ຖະ-ບານ, ທະ-ນາ-ຄານ-ກາງ ຫຼື-ອົງ-ການ-ທີ່-ມີ-ສິດ-ອຳ-ນາດ-ດ້ານ-ເງິນ-ຕາ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ, ຫຼື- ໜ່ວຍ-ງານ-ທີ່-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ເປັນ-ເຈົ້າ-ຂອງ-ຫຼື-ມີ-ອຳ-ນາດ-ຄວບ-ຄຸມ, ຊຶ່ງ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ຕົ້-ນ-ຕໍ-ຕາມ-ໜ້າ-ທີ່-ຂອງ-ລັດ-ຖະ-ບານ ຫຼື- ກິດ-ຈະ-ກຳ-ເພື່ອ-ວັດ-ຖຸ-ປະ-ສົງ-ຂອງ-ລັດ-ເປັນ-ສຳ-ຄັນ, ໂດຍ-ບໍ່-ລວມ-ເຖິງ-ໜ່ວຍ-ງານ ຊຶ່ງ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ໃນ-ການ-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ຕາມ-ເງື່ອນ-ໄຂ-ທາງ-ດ້ານ-ທຸ-ລະ-ກິດ-ເປັນ-ສຳ-ຄັນ; ຫຼື

6. ໜ່ວຍ-ງານ-ເອກ-ະ-ຊົນ -ທີ່-ປະ-ຕິ-ບັດ-ໜ້າ-ທີ່-ຕາມ-ປົກ-ກະ-ຕິ, ໂດຍ-ທະ-ນາ-ຄານ -ກາງ ຫຼື-ອົງ-ການ-ທີ່-ມີ-ສິດ-ອຳ-ນາດ-ດ້າ-ນ-ເງິນ-ຕາ ໃນ-ເມື່ອ-ໄດ້-ປະ-ຕິ-ບັດ-ໜ້າ-ທີ່-ເຫຼົ່າ-ນັ້ນ.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍທີ່ສອງວ່າດ້ວຍ
ການບໍລິການດ້ານການເງິນ

1. ໂດຍ-ບໍ່-ຄຳ-ນຶງ-ເຖິງ-ມາດ-ຕາ 2 ຂອງ-ສັນ-ຍາ ແລະ ວັກ 1 ແລະ ວັກ 2 ຂອງ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ວ່າດ້-ວຍ- ການ-ຍົກ-ເວັ້ນ-ຕາມ-ມາດ-ຕາ 2, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອາດ-ລະ-ບຸ-ມາດ-ຕະ-ການ-ທີ່-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ -ຊຶ່ງ-ບໍ່-ສອດ-ຄ່ອງ-ກັບ-ວັກ 1 ຂອງ-ມາດ-ຕາ 2 ຂອງ-ສັນ-ຍາ-ໄວ້-ໃນ- -ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນັ້-ນ ໃນ-ລະ-ຫວ່າງ-ໄລ-ຍ-ະເວ-ລາ 60 ວັນ ເລີ່ມ-ຕົ້ນ-ຈາກ 4 ເດືອນ ຫຼັງ-ຈາກວັນ-ທີ-ທີ່-ສັນ-ຍາ WTO ມີ-ຜົນ-ບັງ-ຄັບ-ໃຊ້.

2. ໂດຍ-ບໍ່-ຄຳ-ນຶງ-ເຖິງ-ມາດ-ຕາ 21 ຂອງ-ສັນ-ຍາ, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອາດ-ປັບ-ປຸງ-ດັດ-ແກ້ ຫຼື-ຖອນ ຂໍ້-ຜູກ-ພັນ-ສະ-ເພາະຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ການ-ເງິນ-ທັງ-ໝົດ ຫຼື- ບາງ-ສ່ວນ ທີ່-ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ- ຕາ-ຕະ-ລາງ-ຂອງ-ຕົນ ໃນ-ລະ-ຫວ່າງ-ໄລ-ຍະ-ເວ-ລາ 60 ວັນ ເລີ່ມ-ຕົ້ນ-ຈ-າກ 4 ເດືອນ-ຫຼັງ-ຈາກວັນ-ທີ-ທີ່-ສັນ-ຍາ WTO ມີ-ຜົນ-ບັງ-ຄັບ-ໃຊ້.

3. ສະ-ພາ-ການ-ຄ້າ-ດ້ານ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ຈະ-ກຳ-ນົດ-ຂັ້ນ-ຕອນ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ໃດໆ ທີ່-ຈຳ-ເປັນ-ສຳ-ລັບ -ດຳ-ເນີນ-ການ-ຕາມ-ວັກ 1 ແລະ 2.

ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ວ່າ-ດ້ວຍ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ກ່ຽວ-ກັບ-

ການບໍ–ລິ-ການ-ການ-ຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ-ທະ-ເລ

9. ມາດ-ຕາ 2 ແລະ ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ວ່າ-ດ້ວຍ-ການ-ຍົກ-ເວັ້ນ-ຕາມ-ມາດ-ຕາ 2, ລວມ-ເຖິງ-ມາດ-ຕະ-ການ-ໃດ ທີ່-ບໍ່-ສອດ-ຄ່ອງ-ກັບ-ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ຕໍ່-ຊາດ-ທີ່-ໄດ້-ຮັບ-ອະ-ນຸ-ເຄາະ-ຫຼາຍ-ທີ່-ສຸດ ຊຶ່ງ- ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ- ຈະ-ຕ້ອງ-ຮັກ-ສາ-ໄວ້-ຕາມ-ການ-ກຳ-ນົດ-ທີ່-ໃຫ-ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ ຈະ-ມີ-ຜົນ-ບັງ-ຄັບ-ໃຊ້-ສຳ-ລັບ-ການ-ເດີນ-ເຮືອ-ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດ, ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ສຳ-ຮອງ ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ການ-ນຳ-ໃຊ້-ສິ່ງ-ອຳ-ນວຍ-ຄວາມ-ສະ-ດວກ-ຂອງ-ທ່າ-ເຮືອ ສະ-ເພາະ-ໃນ:

(ກ) ວັນ-ທີ-ທີ່-ມີ-ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ຕາມ-ຜົນ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ ຊຶ່ງ-ຈະ-ກ-ຳ-ນົດ-ຂຶ້ນ-ຕາມ-ວັກ 4 ຂອງ-ຄຳ-ຕົກ-ລົງ-ໃນ-ລະ-ດັບ-ລັດ-ຖະ-ມົນ-ຕີ-ວ່າ-ດ້ວຍ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ການ-ຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ-ທະ-ເລ; ຫຼື

(ຂ) ຖ້າ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ບໍ່-ສຳ-ເລັດ-ຜົນ, ກໍ-ເປັນ-ວັນ-ທີ-ຂອງ-ບົດ-ລາຍ-ງານ-ສຸດ-ທ້າຍ-ຂອງ-ກຸ່ມ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ-ທະ-ເລ ຊຶ່ງ-ກຳ-ນົດ-ໄວ້-ໃນ-ຄຳ-ຕົກ-ລົງ-ນັ້ນ.

10. ວັກ 1 ຈະ-ບໍ່-ໃຊ້-ກັບ-ຂໍ້-ຜູກ-ພັນ-ສະ-ເພາະ-ໃດ ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂົນ-ສົ່ງ-ທາງ-ທະ-ເລ ຊຶ່ງ-ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ-ຕາ-ຕະ-ລາງ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ.

11. ຈາກວັນ-ທີ-ທີ່-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ສິ້ນ-ສຸດ-ລົງ ຕາມ-ທີ່-ກ່າວ-ເຖິງ-ໃນ-ວັກ 1, ແລະ ກ່ອນ-ວັນ-ທີທີ່-ມີ-ການ -ປະ-ຕິ-ບັດ-ຕາມ-ຜົນ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອາດ-ປັບ-ປຸງ, ດັດ-ແກ້ ຫຼື-ຖອນ-ຂໍ້-ຜູກ-ພັນ- ສະ-ເພາະ-ຂອງ-ຕົນທັງ-ໝົດ ຫຼື- ບາງ-ພາກ-ສ່ວນ ໃນ-ຂະ-ແໜງ-ການ-ນີ້ ໂດຍ-ບໍ່-ຕອງ-ສະ-ເໜີ-ໃຫ--ການ-ຊົດ-ເຊີຍ, ໂດຍ-ບໍ່-ຕ້ອງ-ຄຳ-ນຶງ-ເຖິງ-ບົດ-ບັນ-ຍັດ-ຕາມ-ມາດ-ຕາ 21.

ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ວ່າ-ດ້ວຍ-
ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ

6. ວັດ-ຖຸ-ປະ-ສົງ

ໂດຍ-ເຫັນ-ໄດ້-ລັກ-ສະ-ນະ-ສະ-ເພາະ-ຂອງ-ຂະ-ແໜງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ ແລະ-ໂດຍ-ສະ-ເພາະ-ຢ່າງ-ຍິ່ງ ໃນ-ບົດ-ບາດ-ສອງ-ປະ-ການ, ໃນ-ຖາ-ນະ-ທີ່-ເປັນ-ຂະ-ແໜງ-ການ-ສະ-ເພາະ-ຂອງ-ກິດ-ຈະ-ກຳ-ທາງ-ເສດ-ຖະ-ກິດ ແລະ ໃນ-ຖາ-ນະ-ທີ່-ເປັນ-ເຄື່ອງ-ມື-ຂົນ-ສົ່ງ-ທີ່-ຮອງ-ຮັບ-ສຳ-ລັບ- ກິດ-ຈະ-ກຳ-ທາງ-ເສດ-ຖະ-ກິດ-ອື່ນ ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ເຫັນ-ດີ-ນຳ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້ ໂດຍ-ມີ -ວັດ-ຖຸ-ປະ-ສົງ ເພື່ອ-ຂະ-ຫຍາຍ-ຄວາມ-ໃນ-ບົດ-ບັນ-ຍັດ-ຂອງ-ສັນ-ຍາ- ກ່ຽວ-ກັບ-ມາດ-ຕະ-ການ-ທີ່-ຈະ-ມີ- ຜົນ-ກະ-ທົບ-ຕໍ່-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ການ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ --ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ. ດັ່ງ-ນັ້ນ, ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້ ຈະ-ໃຫ-ຂໍ້-ສັງ-ເກດ ແລະ ບົດ-ບັນ-ຍັດ-ເພີ່ມຕື່ມ-ຕໍ່-ສັນ-ຍາ.

7. ຂອບ-ເຂດ

(ກ) ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້ ຈະ-ໃຊ້-ກັບ-ມາດ-ຕະ-ການ-ທັງ-ປວງ ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ທີ່-ມີ-ຜົນ-ກະ-ທົບ-ຕໍ່-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ການ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ -ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ[128].

(ຂ) ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້ ຈະ-ບໍ່-ໃຊ້-ຕໍ່-ມາດ-ຕະ-ການ-ທີ່-ຈະ-ມີ-ຜົນ-ກະ-ທົບ-ຕໍ່-ການ-ກະ-ຈາຍ-ສຽງ-ລ-າຍ-ການ-ວິ-ທະ-ຍຸ ຫຼື-ໂທ-ລະ-ທັດ ຜ່ານ-ລະ-ບົບ-ເຄ-ເບິນ ຫຼື ຄື້ນ-ວິ-ທະ-ຍຸ.

(ຄ) ບໍ່-ມີ-ຂໍ້-ຄວາມ-ໃດ-ໃນ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້ ຈະ-ຕີ-ຄວາມ-ວ່າ:

5. ກຳ-ນົດ-ໃ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຕ້ອງ-ອະ-ນຸ-ຍາດ ແກ່-ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂອງ -ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ ໃ-ຈັດ-ຕັ້ງ, ກໍ່-ສ້າງ, ໄດ້-ມາ, ເຊົ່າ, ດຳ-ເນີນ-ການ ຫຼື-ຈັດ-ໃ-ມີ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ ນອກ-ເໜືອ-ຈາກ-ທີ່-ໄດ້-ໃ-ໄວ້-ໃນ-ຕາ-ຕະ-ລາງ-ຂອງ-ຕົນ; ຫຼື

6. ກຳ-ນົດ-ໃ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ (ຫຼື-ກຳ-ນົດ-ໃ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຕ້ອງ-ບັງ-ຄັບ-ເຮັດ-ໃ-ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ຢູ່-າຍ-ໃຕ້-ເຂດ-ອຳ-ນາດ-ຂອງ-ຕົນ) ໃ-ຈັດ-ຕັ້ງ, ກໍ່-ສ້າງ, ໄດ້-ມາ, ເຊົ່າ, ດຳ-ເນີນ-ການ, ຫຼື ຈັດ-ໃ-ມີ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ ຊຶ່ງ-ບໍ່-ໄດ້-ໃ-ສະ-ໜອງ-ໃ-ແກ່-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ຊົນ-ໂດຍ-ທົ່ວ-ໄປ.

8. ນິຍາມ

ເື່ອ-ຈຸດ-ປະ-ສົງ-ຂອງ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້:

(ກ) "ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ" ໝາຍ-ເຖິງ ການ-ຈັດ-ສົ່ງ ແລະ ການ-ຮັບ-ສັນ-ຍານ-ໂດຍ-ທາງ-ສື່-ແມ່-ເຫຼັກ-ໄ-າ-ໃດ-ໜຶ່ງ.

(ຂ) "ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ" ໝາຍ-ເຖິງ ການ-ບໍ-ລິ-ການ- ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ໃດ-ໜຶ່ງ ທີ່-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ກຳ-ນົດ-ຈະ-ຈັດ-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ແກ່-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ຊົນ ໂດຍ-ຈະແຈ້ງ ຫຼື-ໂດຍ-ຜົນ-ທາງ-ປະ-ຕິ-ບັດ. ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ ອາດ-ລວມ-ເຖິງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ເຊັ່ນ: ໂທ-ລະ-ເລກ, ໂທ-ລະ-ສັບ, ໂທ-ລະ-ມ ແລະ- ການ -ຊົນ-ສົ່ງ-ຂໍ້-ມູນ-ຊຶ່ງ-ໂດຍ-ຮູບ-ແບບ-ກ່ຽວ-ກັບ-ຂໍ້-ມູນ-ຂອງ-ລູກ-ຄ້າ ລະ-ວ່າງ-ສອງ-ຈຸດ ຫຼື- ຫຼາຍ ກວ່າ-ນັ້ນ ໂດຍ-ບໍ່-ມີກ-ານ-ປ່ຽນ-ແປງ-ຮູບ-ແບບ ຫຼື- ເນື້ອ-າ-ຂອງ-ຂໍ້-ມູນ-ຂອງ-ລູກ-ຄ້າ-ລະ-ວ່າງ-ຕົ້ນ-ທາງ ແລະ ປາຍ-ທາງ ແຕ່-ປະ-ການ-ໃດ.

---

128 ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈກັນວ່າ ວັກນີ້ໝາຍຄວາມວ່າ ແຕ່ລະປະເທດສະມາຊິກຈະຮັບປະກັນວ່າ ພັນທະຕາມເອກະສານຊ້ອນທ້າຍນີ້ ຈະນຳມາໃຊ້ສຳລັບຜູ້ໃຫ້ການບໍລິການ ແລະ ເຄືອຂ່າຍຂອງການສື່ສານໂທລະຄົມມະນາຄົມສາທາລະນະ ໂດຍມາດຕະການໃດກໍ່ໄດ້ ທີ່ເຫັນວ່າຈຳເປັນ.

(ຄ) "ເຄືອ-ຂ່າຍ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ" ໝາຍ-ເຖິ-ງ ໂຄງ-ສ້າງ-ພື້ນ-ຖານ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ທີ່-ເຮັດ-ໃຫ້-ມີ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ -ລະ-ຫວ່າງ-ຈຸດ-ປາຍ-ທາງ-ຂອງ-ເຄືອ-ຂ່າຍ-ທີ່-ກຳ-ນົດ-ໄວ້.

(ງ) "ການ-ສື່-ສານ-ພາຍ-ໃນ-ບໍ-ລິ-ສັດ" ໝາຍ-ເຖິງ ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມຊຶ່ງ-ບໍ-ລິ-ສັດ-ໃຊ້-ສື່-ສານ-ພາຍ-ໃນ-ບໍ-ລິ-ສັດ ຫຼື-ສື່-ສານ-ກັບ ຫຼື ລະ-ຫວ່າງ-ບໍ-ລິ-ສັດ-ໃນ-ເຄືອ, ສາ-ຂາ ແລະ ບໍ-ລິ-ສັດ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັນ ຕາມ-ກົດ-ໝາຍ ແລະ ກົດ-ລະ-ບຽບ-ພາຍ-ໃນ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ ເພື່ອ- ຈຸດ-ປະ-ສົງ-ເຫຼົ່າ-ນີ້ "ບໍ-ລິ-ສັດ-ໃນ-ເຄືອ", "ສາ-ຂາ", ແລະ "ບໍ-ລິ-ສັດ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັນ", ຈະ-ເປັນ-ໄປ-ຕາມ-ຄຳ-ຈຳ-ກັດ-ຄວາ-ມ-ຂອງ-ແຕ່-ລະ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ. "ການ-ສື່-ສານ-ພາຍ-ໃນ-ບໍ-ລິ-ສັດ" ໃນ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້ ບໍ່-ລວມ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ທີ່-ເປັນ-ລັກ-ສະ-ນະ-ທຸ-ລະ-ກິດ ຫຼື- ບໍ່- -ແມ່ນທຸ-ລະ-ກິດ ທີ່-ໃຫ້-ແກ່-ບໍ-ລິ-ສັດ-ທີ່-ບໍ່-ໄດ້-ເປັນ-ບໍ-ລິ-ສັດ-ໃນ-ເຄືອ, ສາ-ຂາ, ຫຼື ບໍ-ລິ--ສັດ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັນ, ຫຼື-ທີ່-ໃຫ້-ແກ່-ລູກ-ຄ້າ ຫຼື-ຜູ້-ທີ່-ຈະ-ເປັນ-ລູກ-ຄ້າ.

9. ຄວາມ-ໂປ່ງໃສ

ໃນ-ການ-ໃຊ້-ມາດ-ຕາ III ຂອງ-ສັນ-ຍາ, ແຕ່-ລະ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ ຈະ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ວ່າ ຂໍ້-ມູນ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັບ-ເງື່ອນ-ໄຂ-ທີ່-ມີ-ຜົນ-ກະ-ທົບ-ຕໍ່-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ການ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ຈ-ະ-ມີ-ໃຫ້-ແກ່-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ຊົນ, ຊຶ່ງ-ລວມ-ເຖິງ ອັດ-ຕາ-ພາ-ສີ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ຂໍ້-ກຳ-ນົດ ແລະ ເງື່ອນ-ໄຂ-ອື່ນໆ ຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ;ລັກ-ສະ-ນະ-ຈຳ-ເພາະ-ທາງ-ເຕັກ-ນິກ ການ-ເຊື່ອມ-ປະ-ສານ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແ-ລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ດັ່ງ-ກ່າວ; ຂໍ້-ມູນ-ກ່ຽວ-ກັບ-ອົງ-ການ-ທີ່-ຮັບ-ຜິດ-ຊອບ-ໃນ-ການ-ກຽມ ແລະ ການ-ຮັບ-ຮອງ-ມາດ-ຕະ-ຖານ-ທີ່-ມີ-ຜົນ-ກະ-ທົບ-ຕໍ່-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ການ-ນຳ-ໃຊ້-ດັ່ງ-ກ່າວ; ເງື່ອນ-ໄຂ-ທີ່-ໃຊ້-ກັບ-ການ-ເຊື່ອມ-ຈຸດ-ປາ-ຍ-ທາງ ຫຼື ອຸ-ປະ-ກອ-ນ-ອື່ນ; ແລະ ຂໍ້-ກຳ-ນົດ-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ແຈ້ງ-ການ, ການ-ຈົດ-ທະ-ບຽນ ຫຼື-ການໃຫ້-ໃບ- ອະ-ນຸ-ຍາດ, ຖ້າ-ມີ.

10. ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ການ-ນຳ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ

(ກ) ແຕ່-ລະ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ວ່າ ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ໃດໆ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ໃດ ຈະ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ -ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ໄດ້-ຕາມ-ຂໍ້-ກຳ-ນົດ ແລະ ເງື່ອນ-ໄຂ-ທີ່- ສົມ-ເຫດ-ສົມ-ຜົນ ແລະ ບໍ່-ມີຈຳ-ແນກ, ສຳ-ລັບ-ການ-ໃຫ້-ບໍ-ລິ-ການທີ່-ລວມ-ຢູ່-ໃນ- ຕາ-ຕະ-ລາງ-ຂອງ-ຄຳ-ໝັ້ນ-ສັນ-ຍາ-ນີ້ ຈະ-ໃຊ້-ກັບ-ວັກ (ຂ) ຫາ-ວັກ (ສ) ເປັນ-ຕົ້ນ[129].

[129] ເປັນທີ່ເຂົ້າໃຈກັນວ່າ ຄຳສັບ "ບໍ່ມີການຈຳແນກ" ແມ່ນອີງຕາມການປະຕິບັດແບບພາຍໃນຊາດ ແລະ ການປະຕິບັດຕໍ່ຊາດທີ່ໄດ້ຮັບການອະນຸເຄາະຫຼາຍທີ່ສຸດ ດັ່ງທີ່ໄດ້ຈຳກັດຄວາມໄວ້ໃນສັນຍາ, ແລະສ່ອງແສງເຖິງການໃຊ້ຄຳສັບ

(ຂ) ແຕ່-ລະ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ວ່າ ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂອງ-ປະ-ເທດ -ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ ຈະ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ຫຼື-ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ -ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ໃດ ທີ່-ໄດ້-ສະ-ໜອງ-ຢູ່-າຍ-ໃນ ຫຼື- ຂ້າມ--ແດນ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ນັ້ນ, ລວມ-ເຖິງວົງ-ຈອນ-ຊຶ່ງ-ເອ-ກະ-ຊົນ-ເປັນ-ຜູ້-ເຊົ່າ, ແລະ ໃນ-ທີ່-ສຸດ-ຈະ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ວ່າ ໂດຍ-ອີງ-ຕາມ-ວັກ (ຈ) ແລະ (ສ), ຜູ້-ໃ-ການ -ບໍ-ລິ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ-ຈະ-ໄດ້-ຮັບ-ອະ-ນຸ-ຍາດ:

4. ໃ-ຊື້ ຫຼື ເຊົ່າ ແລະ ເຊື່ອມ-ໂຍງ-ເຄື່ອງ-ຮັບ-ສົ່ງ-ປາຍ-ທາງ ຫຼື-ອຸ-ປະ-ກອນ-ອື່ນໆ ຊຶ່ງ-ເຊື່ອມ-ໂຍງ-ກັບ-ເຄືອ-ຂ່າຍ ແລະ ຊຶ່ງ-ມີ-ຄວາມ-ຈຳ-ເປັນ-ຕໍ່-ການ-ສະ-ໜອງ-ການບໍ--ລິ-ການ-ຂອງ-ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ;

5. ໃ-ຕິດ-ຕໍ່-ເຊື່ອມ-ວົງ-ຈອນ-ຊຶ່ງ-ເອ-ກະ-ຊົນ-ເປັນ-ເຈົ້າ-ຂອງ ຫຼື ເປັນ-ຜູ້-ເຊົ່າ ເຂົ້າ-ກັບ-ເຄືອ-ຂ່າຍ ແລະ ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ຫຼື ວົງ-ຈອນ-ທີ່-ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ລາຍ-ອື່ນໆ ເປັນ-ເຈົ້າ-ຂອງ-ຫຼື-ເປັນ-ຜູ້-ເຊົ່າ; ແລະ

6. ໃ-ໃຊ້-ລັກ-ສະ-ນະ ແລະ ວິ-ທີ-ການ-ໃນ-ການ-ເຮັດ-ວຽກ-ຕາມ-ທີ່-ຜູ້-ໃ-ການ -ບໍ-ລິ-ການ-ໄດ້-ເລືອກ-ໃນ-ການ-ສະ-ໜອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ນອກ-ຈາກ-ທີ່-ຈຳ-ເປັນ-ເື່ອ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ເຖິງ-ການ-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ- ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ແກ່-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ຊົນ ໂດຍ-ທົ່ວ-ໄປ.

(ຄ) ແຕ່-ລະ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ວ່າ ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂອງ-ປະ-ເທດ- ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ ອາດ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ- ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ເື່ອ-ການ-ເຄື່ອນ-ຍ້າຍ-ຂໍ້-ມູນ-າຍ-ໃນ ແລະ ຂ້າມ-ົມ-ແດນ, ລວມ-ທັງ-ເື່ອ-ການ-ສື່-ສານ-າຍ-ໃນ-ບໍ-ລິ-ສັດ-ຂອງ-ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ, ແລະ ເື່ອ-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ-ຂໍ້-ມູນ-ທີ່-ບັນ-ຈຸ-ໄວ້-ໃນ-ຖານ-ຂໍ້-ມູນ ຫຼື -ບໍ່-ດັ່ງ-ນັ້ນ ກໍ-ເປັນ-ຂໍ້-ມູນ-ທີ່-ເກັບ-ໄວ້-ໃນ-ຮູບ-ແບບ-ທີ່-ເຄື່ອງ-ຈັກ-ອ່ານ-ໄດ້ ໃນ-ອາ-ນາ-ເຂດ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ. ຈະ-ຕ້ອງ-ແຈ້ງ-ການ- ກ່ຽວ-ກັບ-ມາດ-ຕະ-ການ-ໃໝ່ ຫຼື- ມາດ-ຕະ-ການ-ທີ່-ມີ- ກາ-ນ-ດັດ-ແກ້-ໃດໆ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມ-າ-ຊິກ ຊຶ່ງ-ຈະ-ມີ-ຜົນ-ກະ-ທົບ-ຢ່າງ-ຫຼ-ວງ-ຫຼາຍ-ຕໍ່-ການ-ນຳ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ ໂດຍ-ຂຶ້ນ-ກັບ-ການ-ປຶກ-ສາ-ກັນ-ຕາມ-ບົດ-ບັນ-ຍັດ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ຂອງ-ສົນ-ຍາ-ສະ-ບັບ-ນີ້.

(ງ) ໂດ-ຍ-ບໍ່-ຄຳ-ນຶງ-ເຖິງວັກ-ຍ່ອຍ-ກ່ອນ-ໜ້າ-ນີ້, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອາດ-ດຳ-ເນີນ-ມາດ-ຕະ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ-ຕາມ-ທີ່-ເົນ-ວ່າ-ຈຳ-ເປັນ ເື່ອ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ຄວາມ-ປອດ-

---

ສະເພາະຂະແໜງການ ຊຶ່ງໝາຍເຖິງ "ຂໍ້ກຳນົດ ແລະ ເງື່ອນໄຂທີ່ບໍ່ດ້ອຍໄປກວ່າທີ່ໄດ້ໃຫ້ແກ່ຜູ້ນຳໃຊ້ການບໍລິການ ຫຼື ເຄືອຂ່າຍຂອງສື່ສານໂທລະຄົມມະນາຄົມສາທາລະນະ ອື່ນໃດໜຶ່ງ ທີ່ຄ້າຍຄືກັນ ພາຍໃຕ້ສະຖານະການທີ່ຄືກັນ.

ໄວ້ ແລະ ຄວາມ-ລັບ-ຂອງ-ຂໍ້-ມູນ. ພາຍ-ໃຕ້-ຂໍ້-ກຳ-ນົດ-ທີ່-ວ່າ ມາດ-ຕະ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ-ຈະ-ບໍ່-ນຳ-ມາ-ໃຊ້-ໃນ-ລັກ-ສະ-ນະ-ທີ່-ຈະ-ເປັນ-ເຄື່ອງ-ມື-ໃນ-ການ-ຈຳ-ແນກ-ຢ່າງ-ບໍ່-ມີ-ເຫດ-ຜົນ ຫຼື-ໂດຍ-ລຳ-ັງ-ໃຈ ຫຼື-ເປັນ-ຂໍ້-ຈຳ-ກັດ-ທີ່-ມີ-ລັກ-ສະ-ນະ-ແອບ-ແຝງ-ຕໍ່-ການ-ຄ້າ-ດ້ານ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ.

(ຈ) ແຕ່-ລະ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ວ່າ ຈະ-ບໍ່-ກ-ຳ-ນົດ-ເງື່ອນ-ໄຂ-ໃນ-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແ-ລະ ການ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ນອກ-ຈາກ-ກໍ-ລະ-ນີ-ທີ່-ຈຳ-ເປັນ:

7. ເພື່ອ-ປົກ-ປັກ-ຮັກ-ສາ-ຄວາມ-ຮັບ-ຜິດ-ຊອບ -ດ້ານ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ຂອງ-ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ -ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ, ໂດຍ-ສະ-ເພາະ-ຢ່າງ-ຍິ່ງ ຄວາມ-ສາ-ມາດ-ຂອງ-ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ທີ່-ຈະ-ໃຫ້-ມີ-ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຫຼື-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ແກ່-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ຊົນ ໂດຍ-ທົ່ວ-ໄປ;

8. ເພື່ອ-ປົກ-ປ້ອງ-ລັກ-ສະ-ນະ-ຄົບ-ຖ້ວນ-ທາງ-ເຕັກ-ນິກ-ຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ຫຼື ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ; ຫຼື

9. ເພື່ອ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ວ່າ-ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ອື່ນ-ໃດ-ໜຶ່ງ ຈະ-ບໍ່-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ຖ້າ-ຫາກ-ບໍ່-ໄດ້-ຮັບ-ການ-ອະ-ນຸ-ມັດ-ຕາມ-ຂໍ້-ຜູກ-ພັນ-ໃນ-ຕາ-ຕະ-ລາງ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ.

(ສ) ໃນ-ກໍ-ລະ-ນີ-ທີ່-ມີ-ການ-ຕອບ-ສະ-ໜອງ-ຕາມ-ເງື່ອນ-ໄຂ-ທີ່-ກຳ-ນົດ-ໄວ້-ໃນ-ວັກ (ຈ), ເງື່ອນ-ໄຂ-ໃນ-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ ແລະ ການ-ນຳ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ອາດ-ລວມ-ເຖິງ:

3. ຂໍ້-ຈຳ-ກັດ-ໃນ-ການ-ຂາຍ-ຕໍ່-ຫຼື-ການ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ-ຮ່ວມ-ກັນ;

4. ຂໍ້-ກຳ-ນົດ-ໃຫ້-ໃຊ້-ການ-ເຊື່ອມ-ໂຍງ-ທາງ-ດ້ານ-ເຕັກ-ນິກ-ສະ-ເພາະ, ລວມ-ເຖິງ-ລັກ-ສ-ະ-ນະ-ວິ-ທີ-ການ-ໃນ-ການ-ຕິດ-ຕໍ່-ເຊື່ອມ-ໂຍງ, ເພື່ອ-ການ-ຕິດ-ຕໍ່-ລະ-ຫວ່າງ-ກັນ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ດັ່ງ-ກ່າວ;

5. ໃນ-ກໍ-ລະ-ນີ-ທີ່-ຈຳ-ເປັນ, ບັນ-ດາ-ຂໍ້-ກຳ-ນົດ-ໃນ-ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ລະ-ຫວ່າງ-ກັນ-ຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດັ່ງ-ກ່າວ ແລະ ເພື່ອ-ຊຸກ-ຍູ້-ໃຫ້-ບັນ-ລຸ-ຜົນ-ຕາມ-ເປົ້າ-ໝາຍ-ທີ່- ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ-ວັກ 7(ກ);

6. ການ-ຮັບ-ຮອງ-ຮູບ-ແບບ-ເຄື່ອງ-ຮັບ-ສົ່ງ-ປາຍ-ທາ-ງ ຫຼື-ອຸ-ປະ-ກອນ-ອື່ນ ຊຶ່ງ-ເຊື່ອມ-ຕໍ່-ກັບ-ເຄືອ-ຂ່າຍ ແລະ ຂໍ້-ກຳ-ນົ-ດ-ທາງ-ເຕັກ-ນິກ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັບ-ການ-ຕິດ-ຕັ້ງ- ອຸ-ປະ-ກອນ-ດັ່ງ-ກ່າວ-ນັ້ນ-ກັບ-ເຄືອ-ຂ່າຍ-ດັ່ງ-ກ່າວ;

7.ຂໍ້-ຈຳ-ກັດ-ໃນ-ການ-ຕິດ-ຕໍ່-ລະ-ຫວ່າງ-ກັນ-ຂອງວົງ-ຈອນ-ທີ່-ເອ-ກະ-ຊົນ-ເປັນ-ເຈົ້າ-ຂອງ ຫຼື-ເຊົ່າ ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ຫຼື-ເຄືອ-ຂ່າຍ-ດັ່ງ-ກ່າວ ຫຼື-ກັບ-ວົງ-ຈອນ ຊຶ່ງ-ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ອື່ນ-ເປັນ-ເຈົ້າ-ຂອງ ຫຼື-ເຊົ່າ; ຫຼື

8.ການ-ແຈ້ງ-ການ, ການ-ຈົດ-ທະ-ບຽນ ແລະ ການ-ໃຫ້-ອະ-ນຸ-ຍາດ.

(ຂ) ໂດຍ-ບໍ່-ຄຳ-ນຶງ-ເຖິງວັກ-ກ່ອນ-ໜ້າ-ນີ້, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ທີ່-ເປັນ-ປະ-ເທດ-ກຳ-ລັງ-ພັດ-ທະ-ນາ ອາດ-ກຳ-ນົດ-ເງື່ອນ-ໄຂ-ທີ່-ສົມ-ເຫດ-ສົມ-ຜົນ ໂດຍ-ສອດ-ຄ່ອງ-ກັບ-ລະ-ດັບ-ການພັດ-ທະ-ນາ-ຂອງ-ຕົນ ໃນ-ການ-ເຂົ້າ-ເຖິງ-ແລະ-ການ-ໃຊ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ແລະ-ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ-ໄດ້-ເທົ່າ-ທີ່-ຈຳ-ເປັນເພື່ອ-ເສີມ-ສ້າງ-ຄວາມ-ແຂງ-ແກ່ນ-ຂອງ-ໂຄງ-ສ້າງພື້ນ-ຖານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ໃນ-ປະ-ເທດ ແລະ ຄວາມ-ສາ-ມາດ-ໃນ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເພື່ອ-ເພີ່ມ-ການ-ມີ-ສ່ວນ-ຮ່ວມ-ໃນ-ການ ດຳ-ເນີນ-ທຸ-ລະ-ກິດ-ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດໃນ-ດ້ານ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມມະ-ນາ-ຄົມ. ເງື່ອນ-ໄຂ-ດັ່ງ-ກ່າວ-ຈະ-ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ-ຕາ-ຕະ-ລາງ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ.

11. *ການ-ຮ່ວມ-ມືທາງ-ດ້ານ-ວິຊາ-ການ*

(ກ) ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຮັບ-ຮູ້-ວ່າ ໂຄງ-ສ້າງພື້ນ-ຖານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ທີ່-ກ້າວ-ໜ້າ ແລະ ມີ- ປະ-ສິດ-ທິ-ພາບ-ໃນ-ປະ-ເທດ,ໂດຍ-ສະ-ເພາະ-ປະ-ເທດ-ກຳ-ລັງພັດ-ທະ-ນາ ແມ່ນ-ຈຳ-ເປັນ- ຕໍ່-ການ-ຂະ-ຫຍາຍການ-ຄ້າ-ດ້ານ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ຂອງ-ຕົນ.ໃນ-ທີ່-ສຸດ, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຮັບ-ຮອງ ແລະ ສົ່ງ-ເສີມ-ການ-ມີ-ສ່ວນ-ຮ່ວມ-ໃຫ້-ຫຼາຍ-ທີ່-ສຸດ-ເທົ່າ-ທີ່-ຈະ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ໄດ້ ຂອງ -ປະ-ເທດ-ທີ່ພັດ-ທະ-ນາ-ແລ້ວ ແລະ ປະ-ເທດ-ກຳ-ລັງພັດ-ທະ-ນາ ແລະ-ຜູ້-ໃຫ້-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ເຄືອ-ຂ່າຍ-ຂອງ-ການ-ສື່-ສານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ສາ-ທາ-ລະ-ນະ ແລະ ໜ່ວຍ-ງານ-ອື່ນໆ ໃນ-ໂຄງ-ການພັດ-ທະ-ນາ-ຂອງ-ອົງ-ການ-ຈັດ-ຕັ້ງ-ລະ-ດັບ-ພາກພື້ນ ແລະ ອົງ-ການ-ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດ. ລວ-ມ-ທັງ ສະ-ຫະ-ພາບ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດ, ໂຄງ-ການ-ສະ-ຫະ-ປະ-ຊາ-ຊາ-ດເພື່ອ-ການພັດ-ທະ-ນາ, ແລະ ທະ-ນາ-ຄານ-ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດ ເພື່ອ-ການ-ກໍ່-ສ້າງ-ຄືນ-ໃໝ່ ແລະ ການພັດ-ທະ-ນາ.

(ຂ) ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ສົ່ງ-ເສີມ ແລະ ສະ-ໜັບ-ສະ-ໜູນ-ຄວາມ-ຮ່ວມ-ມື-ໃນ-ດ້ານ -ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດ-ກຳ-ລັງພັດ-ທະ-ນາ, ໃນ-ລະ-ດັບ-ອະ-ນຸ-ພາກພື້ນ, ພາກພື້ນ ແລະ ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດ.

(ຄ) ໂດຍ-ການ-ຮ່ວມ-ມື-ກັບ-ອົງ-ການ-ຈັດ-ຕັ້ງ-ລະ-ຫວ່າງ-ປະ-ເທດ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ, ໃນ-ກໍ-ລະ-ນີ-ທີ່-ປະ-ຕິ-ບັດ-ໄດ້, ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ໃຫ້-ຂໍ້-ມູນ-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ ແລະ ການພັດ-ທະ-ນາ-ດ້ານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ, ເຕັກ-ໂນ-ໂລ-ຊີ-ໃນ-ດ້ານ-ຂໍ້-ມູນ-ຂ່າວ-ສານ ແລະ ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ ແກ່-ປະ-ເທດ-ກຳ-ລັງພັດ-ທະ-ນາ ເພື່ອ-ຊ່-ວຍ-ໃຫ້-ການ -ບໍ-ລິ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ພາຍ-ໃນ-ປະ-ເທດ-ກຳ-ລັງພັດ-ທະ-ນາ-ແຂງ-ແກ່ນ-ຂຶ້ນ.

(ງ) ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ- ຈະ-ໃ-ການ-ີ-ຈາ-ລະ-ນາ-ເປັນ-ີ-ເສດ ເື່ອ-ໃ-ໂອ-ກາດ-ແກ່-ປະ-ເທດ-ດ້ອຍ-ັດ-ທະ-ນາ ໃນ-ການ-ສົ່ງ-ເສີ-ມ-ຜູ້-ໃ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ຕ່າງ-ຊາດ ເື່ອ-ຊ່ວຍ -ເຫຼື-ອ ໃນ-ການ-ຖ່າຍ-ທອດ-ເຕັກ-ໂນ-ໂລ-ຊີ, ການ-ຝຶກ-ອົບ-ຮົມ ແລະ ກິດ-ຈະ-ກຳ-ອື່ນໆ-ທີ່-ສະ-ໜັບ-ສະ-ໜູນ-ກາ-ນ-ັດ-ທະ-ນາ-ໂຄງ-ສ້າງ-ື້ນ-ຖານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ ແລະ ການ-ຂະ-ຫຍາຍ-ການ-ທຸ-ລະ-ກິດ-ດ້ານ-ການບໍ-ລິ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ຂອງ-ຕົນ.

12. *ຄວາ-ມ-ສຳ-ັນ-ກັບ-ສັນ-ຍາ ແລະ ອົງ-ການ-ລະ- ວ່າງ-ປະ-ເທ-ດ*

(ກ) ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ -ັບ-ໄດ້-ຄວາມ-ສຳ-ຄັນ-ຂອງ-ມາດ-ຕະ-ຖານ-ສາ-ກົນ- ໃນ-ການ -ເຊື່ອມ-ໂຍງ-ກັນ-ໃນ-ລະ-ດັບ-ໂລກ ແລະ ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ລະ-ວ່າງ-ກັນ-ຂ-ອງ-ການ- ບໍ-ລິ-ການ-ແລະ-ເຄືອ-ຂ່າຍ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ ແລະ ດຳ-ເນີນ-ການ-ເື່ອ-ສົ່ງ-ເສີມ-ມາດ-ຕະ-ຖານ-ດັ່ງ-ກ່າວນັ້ນ ໂດຍ-ຜ່ານ- ການ-ເຮັດ-ວຽກ- ຂອງ- ອົງ-ການ-ລະ-ວ່າງ -ປະ-ເທດ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ, ລວມ-ທັງ -ສະ-ະ-າບ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ລະ-ວ່າງ- ປະ-ເທດ ແລະ ອົງ-ການ-ລະ-ວ່າງ-ປະ-ເທດ-ວ່າ-ດ້ວຍ-ມາດ-ຕະ-ຖານ.

(ຂ) ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ັບ-ໄດ້-ບົດ-ບາດ-ຂອງ-ອົງ-ການ-ລະ-ວ່າງ-ລັດ-ຖະ-ບານ ແລະ ອົງ-ການ-ທີ່-ບໍ່-ແມ່ນ-ລັດ-ຖະ-ບານ ແລະ -ສັນ-ຍາ-ເື່ອ-ຮັບ-ປະ-ກັນ-ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ທີ່-ມີ- ປະ-ສິດ-ທິ-າບ-ຂອງ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ຢູ່-າຍ-ໃນ-ປະ-ເທດ ແລະ ໃນ-ທົ່ວ-ໂລກ, ໂດຍ-ສະ-ເາະ -ແມ່ນ-ບົດ-ບາດ-ຂອງ-ສະ-ະ-າບ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ລະ-ວ່າງ-ປະ-ເທດ. ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ດຳ-ເນີນ-ການ-ຕາມ-ທີ່-ເໝາ-ະ-ສົມ-ໃນ-ກໍ-ລະ-ນີ-ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ, ເື່ອ-ປຶກ-ສາ-າ-ລື-ກັບ-ອົງ-ການ-ຈັດ-ຕັ້ງ-ດັ່ງ-ກ່າວໃນ-ເລື່ອງ- ຕ່າງໆ ທີ່-ຈະ-ເກີດ-ຂຶ້ນ-ຈາ-ກ-ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ຕາມ-ເອ-ກະ-ສານ WTO ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ນີ້.

ເອກະສານຊ້ອນທ້າຍວ່າດ້ວຍ

-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ເລື່ອງ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ື້ນ-ຖານ

5. ມາດ-ຕາ II ແລະ ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ-ວ່າ-ດ້ວຍ-ການ-ຍົກ-ເວັ້ນ-ຂອງ-ມາດ-ຕາ 2, ລວມ-ເຖິງ-ຂໍ້-ກຳ-ນົດ-ໃ-ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ-ເອ-ກະ-ສານ-ຊ້ອນ-ທ້າຍ ກ່ຽວ-ກັບ-ມາດ-ຕະ-ການ-ໃດໆ ທີ່-ບໍ່-ສອດ-ຄ່ອງ-ກັບ-ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ຕໍ່-ຊາດ-ທີ່-ໄດ້-ຮັບ-ອະ-ນຸ-ເຄາະ-ຫຼາຍ-ທີ່-ສຸດ ຊຶ່ງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ-ຈະ-ຕ້ອງ-ຮັກ-ສາ-ໄວ້, ຈະ-ມີ-ຜົນ-ບັງ-ຄັບໃຊ້-ສຳ-ລັບ-ການ-ບໍ-ລິ-ການ-ດ້ານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ື້ນ-ຖານ ສະ-ເາະ-າຍ-ໃນ:

(ກ) ວັນ-ທີ ທີ່-ມີ-ການ-ປະ-ຕິ-ບັດ-ຕາມ-ຜົນ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ ຊຶ່ງ-ກຳ-ນົດ-ຂຶ້ນ-ຕາມ-ວັກ 5 ຂອງ-ການ-ຕັດ-ສິນ-ລະ-ດັບ-ລັດ-ຖະ-ມົນ-ຕີ-ວ່າ-ດ້ວຍ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ກ່ຽວ-ກັບ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ື້ນ-ຖານ; ຫຼື

(ຂ) ຖ້າ-ການ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ບໍ່-ສຳ-ເລັດ-ຜົນ, ກໍ-ເປັນ-ວັນ-ທີ ທີ່-ມີ-ບົດ-ລາຍ-ງານ-ສະ-ບັບ-ສຸດ-ທ້າຍ-ຂອງ-ກຸ່ມ-ເຈ-ລະ-ຈາ-ດ້ານ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ື້ນ-ຖານຊຶ່ງ-ກຳ-ນົດ-ໄວ້-ໃນ-ຄຳ-ຕັດ-ສິນ-ນັ້ນ.

2. ວັກ 1 ຈະ-ບໍ່-ໃຊ້-ກັບ-ຂໍ້-ຜູກ-ັນ-ສະ-ເ-າະ-ໃດໆ ທີ່-ກ່ຽວ-ຂ້ອງ-ກັບ-ການ-ໂທ-ລະ-ຄົມ-ມະ-ນາ-ຄົມ-ື້ນ-ຖານ ຊຶ່ງ-ລະ-ບຸ-ໄວ້-ໃນ-ຕາ-ຕະ-ລາງ-ຂອງ-ປະ-ເທດ-ສະ-ມາ-ຊິກ.